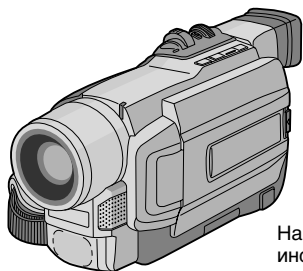


## ЦИФРОВАЯ ВИДЕОКАМЕРА

GR-DVL557  
GR-DVL555  
GR-DVL450  
GR-DVL357  
GR-DVL355  
GR-DVL157  
GR-DVL150

Пожалуйста посетите нашу страницу Homepage в Internet и ответьте на вопросы анкеты для потребителя (только на английском языке):

<http://www.jvc-victor.co.jp/english/index-e.html>



Mini DV PAL

DSC  
DIGITAL  
STILL CAMERA

На иллюстрациях в данной инструкции изображена модель видеокамеры GR-DVL557.

### СОДЕРЖАНИЕ

**АВТОМАТИЧЕСКАЯ  
ДЕМОНСТРАЦИЯ** 6

**ПОДГОТОВКА К  
ЭКСПЛУАТАЦИИ** 7 - 14

**ВИДЕОЗАПИСЬ И  
ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ** 15 - 24

ВИДЕОЗАПИСЬ ..... 16 - 20  
ВИДЕОВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ... 21 - 24

**ЦИФРОВОЙ ФОТОАППАРАТ  
(D.S.C.) - ЗАПИСЬ И  
ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ** 25 - 36

ЗАПИСЬ D.S.C. .... 26 - 27  
ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ D.S.C. ... 28 - 36

**УСОВЕРШЕНСТВОВАННЫЕ  
ФУНКЦИИ** 37 - 69

ДЛЯ ЗАПИСИ ..... 38 - 45  
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕНЮ ДЛЯ  
ДЕТАЛЬНОГО МОНТАЖА ... 46 - 51  
ПЕРЕЗАПИСЬ ..... 52 - 56  
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПДУ ..... 57 - 67  
СОЕДИНЕНИЯ СИСТЕМЫ ... 68 - 69

**СПРАВОЧНЫЙ РАЗДЕЛ** 70 - 91

ДЕТАЛИ ..... 71  
ОТЫСКАНИЕ  
НЕИСПРАВНОСТЕЙ ..... 72 - 76  
ОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ ..... 77  
ИНДЕКС ..... 78 - 84  
ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ..... 85 - 87  
ТЕРМИНЫ ..... 88 - 89  
ТЕХНИЧЕСКИЕ  
ХАРАКТЕРИСТИКИ ..... 90 - 91

Функции цифрового фотоаппарата (D.S.C.) имеются у моделей GR-DVL557, GR-DVL555, GR-DVL357 и GR-DVL355.

## ИНСТРУКЦИЯ



LYT0727-011A

# RU

**Уважаемый покупатель,**

Благодарим Вас за покупку этой цифровой видеокамеры. Перед тем как приступить к эксплуатации видеокамеры пожалуйста прочтите информацию, касающуюся техники безопасности и мер предосторожности, которая содержится на последующих страницах настоящего руководства, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию изделия.

**Дспользование данного руководства по эксплуатации**

- Все основные разделы и подразделы руководства перечислены в Содержании на обложке руководства.
- Большинство подразделов снабжено примечаниями. Не забудьте прочесть их также.
- Основные и усовершенствованные функции/операции разделены для простоты использования.

**Рекомендуется . . .**

..... см. индекс (☞ стр. 78 – 84) и познакомьтесь с расположением кнопок и других органов управления перед тем, как приступить к эксплуатации видеокамеры.

..... внимательно прочтите параграф “Меры предосторожности”, где представлена важная информация относительно безопасной эксплуатации.

Перед началом эксплуатации рекомендуется внимательно прочитать предупреждения на стр. 85 – 87.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

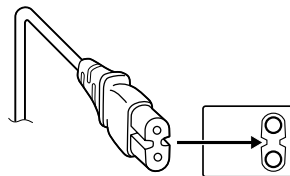
**ВНИМАНИЕ:**  
**ДЛЯ ПРЕДОТРАЩЕНИЯ**  
**ОПАСНОСТИ**  
**ВОСПЛАМЕНЕНИЯ ИЛИ**  
**ЗЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА**  
**НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ**  
**АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ**  
**ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.**

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:**

- Для предотвращения злектрического удара не открывайте корпус. Внутри нет деталей для обслуживания пользователем. Обращайтесь за обслуживанием только к квалифицированному персоналу.
- Если Вы долгое время не пользовались Сетевым Адаптером, рекомендуется отсоединить шнур из розетки.

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- Табличка с техническими данными (серийный номер) и меры предосторожности расположены на нижней или задней стороне основного аппарата.
- Цифровая информация и предупреждение по безопасности Сетевого Адаптера находятся на его верхней и нижней панелях.

**ВНИМАНИЕ:**

**Чтобы избежать электрического шока и повреждения системы, сначала плотно установите маленький конец шнура в сетевой адаптер, так, чтобы он был неподвижен, после чего подключите больший конец шнура к розетке.**

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:**

- Эта видеокамера предназначена для работы с сигналами цветного телевидения системы PAL. Однако, всегда можно выполнять прямую запись и воспроизведение на ЖК мониторе/в видеоискателе видеокамеры. Однако, запись изображения и воспроизведение через видеоискатель возможны в любом случае.
- Используйте аккумуляторные батареи JVC BN-V408U/V416U/V428U, и для их подзарядки и для питания видеокамеры через штепсельную розетку, используйте входящие в комплект поставки Сетевой Адаптер и Электрический Шнур. (При использовании в разных странах вам могут потребоваться специальные переходники для розетки электросети.)

При установке прибора на стеллаже или полке, убедитесь, что со всех сторон создано достаточно пространства для вентилирования (по десять сантиметров с боков, спереди и сзади).

Не блокируйте вентиляционные отверстия. (Если вентиляционные отверстия заблокированы газетой, одеждой и т. п., прибор может перегреваться.)

Нельзя ставить на аппаратуру легковоспламеняющиеся предметы, такие как горящие свечи пр.

При выбрасывании использованных батарей необходимо строго соблюдать местные правила и правительственные законодательства о захоронении отходов.

Аппаратуру необходимо защищать от конденсата и попадания брызгов.

Не используйте прибор в ванной или в тех местах, где много воды.

Не устанавливайте также на аппаратуре любые резервуары наполненные водой или любой другой жидкостью (типа косметики, лекарств, ваз с цветами, растений в горшках, чашек и т. п.).

(Если внутрь прибора попадет вода или другая жидкость, это может стать причиной возгорания или электрозамыкания прибора.)

Не направляйте объектив прямо на солнце. Это может вызвать как повреждение глаз, так и выход из строя внутренних схем. Существует так же опасность воспламенения или электрического удара.

### **ВНИМАНИЕ!**

Следующие примечания касаются возможного физического повреждения видеокамеры и пользователя.

Для переноски надежно закрепите и используйте поставляемый в комплекте видеокамеры наплечный ремень. Держите видеокамеру в руке твердо, при этом ручной захват должен облегать запястье. При переноске и во время съемки не держите камеру за видеоискатель или ЖК монитор, так как вы можете ее уронить или повредить.

Будьте внимательны, чтобы Ваши пальцы не были захвачены крышкой кассеты. Не позволяйте детям эксплуатировать видеокамеру, так как они особенно восприимчивы к такому типу травм.

Не используйте треногу на неустойчивой или неровной поверхности. Она может опрокинуться, что вызовет серьезное повреждение видеокамеры.

### **ВНИМАНИЕ!**

Не рекомендуется оставлять видеокамеру с подсоединенными к ней кабелями (Audio/Video, S-Video и т.п.) сверху на телевизоре, так как при задевании за кабель видеокамера может упасть, что приведет к ее повреждению.



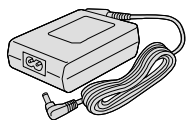
- Данная видеокамера предназначена исключительно для цифровой видеокассеты, Карты Памяти SD и карты памяти MultiMediaCard. В этой видеокамере могут использоваться только кассеты с меткой “Mini DV” и карты памяти\* с меткой “SD” или “MultiMediaCard”.

### **Перед записью важной сцены . . .**

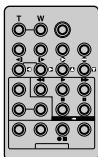
- .... проверьте, что вы используете только кассеты с маркировкой Mini DV формата Mini DV.
- .... Обязательно используйте только карты с памяти\* с меткой SD или MultiMediaCard.
- .... помните о том, что эта видеокамера несовместима с другими цифровыми видеоформатами.
- .... помните о том, что эта видеокамера может использоваться только в личных целях. Любое коммерческое использование видеокамеры без соответствующего разрешения запрещено. (Даже если Вы записываете такие события, как представление, спектакль или выставку для личного удовольствия, мы настоятельно рекомендуем, чтобы Вы заранее получили разрешение.)

\* Карты памяти могут быть использованы только с моделями GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355.

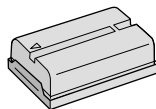
## ПРИЛАГАЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



• Сетевой Адаптер AP-V10EG



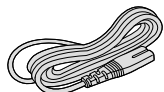
• Пульт дистанционного управления (ПДУ) RM-V717U



• Батарейный блок BN-V408U



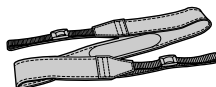
• Батареи R03 (AAA) 2 шт. (для пульта управления)



• Электрический Шнур



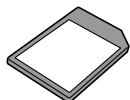
• Для кабеля наушников



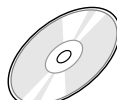
• Наплечный ремень



• Крышка объектива (уже прикреплен к видеокамере)




• Карта памяти (8 MB) (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355) (Заранее загружена в видеокамеру производителем)




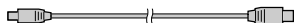
• CD-ROM Диск (только GR-DVL557/DVL555/DVL450/DVL357/DVL355/DVL157)



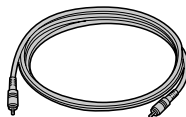
• Фильтр-сердечник x 2 (только GR-DVL150) (Для кабеля S-Video и кабеля для подключения к ПК, прилагаемых к программному обеспечению HS-V16KIT, не входящему в комплект поставки)  стр. 6 о подсоединении



• Фильтр-сердечник x 1 (только GR-DVL450/DVL157) (для не входящего в комплект поставки кабеля S-Video)  стр. 6 о подсоединении



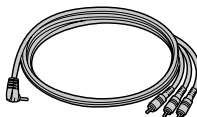
• Кабель USB (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)



• Монтажный кабель GR-DVL450/DVL157: Одна вилка имеет три кольца вокруг штепселя, а другая - имеет одно кольцо вокруг штепселя. GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355/DVL150: Обе вилки имеют одно кольцо вокруг штепселей.



• Соединительный кабель PC (только GR-DVL450/DVL157)



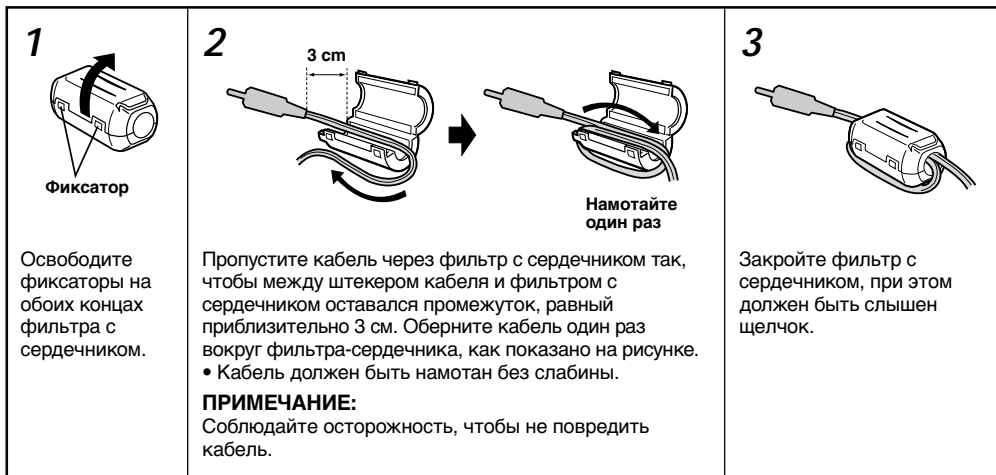
• Кабель Audio/Video (со штепселем mini-plug, ø3,5 для RCA-штепселей)

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Для того, чтобы обеспечить наиболее оптимальную работу видеокамеры, прилагаемые кабели могут быть оснащены одним или несколькими фильтрами-сердечниками. Если на кабеле имеется только один фильтр, к видеокамере должен присоединяться ближайший к фильтру конец кабеля.

## Как присоединить фильтр с сердечником

Подсоедините фильтры-сердечники (если они прилагаются к Вашей модели видеокамеры (стр. 5) к кабелям, не входящим в комплект поставки. Фильтр с сердечником уменьшает помехи.

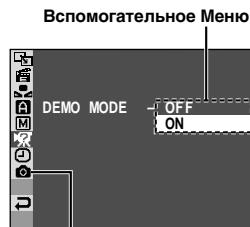
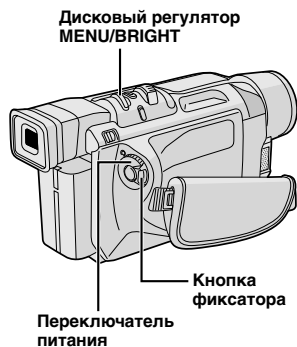


- Когда вы соединяете концы кабелей, к видеокамере прикрепите конец с присоединенным фильтром с сердечником.

## Автоматическая демонстрация

Автоматическая демонстрация действует, когда включен ("ON") режим демонстрации ("DEMO MODE").

- Может быть задействована, когда выключатель питания установлен в положении "A" или "M", и в камере отсутствует кассета.
- Если во время автоматической демонстрации производится какая-либо операция, автоматическая демонстрация временно прерывается. Если операция производится в течение не более одной минуты, то после этого автоматическая демонстрация возобновляется.
- Режим демонстрации ("DEMO MODE") остается включенным ("ON"), даже если включено питание видеокамеры.
- Чтобы отменить Автоматическую Демонстрацию:
  1. Установите переключатель питания в положение "M"; одновременно нажимая на кнопку фиксатора, расположенную на переключателе, и нажмите на диск MENU/BRIGHT.
  2. Вращая диск MENU/BRIGHT, выберите положение "SYSTEM" и нажмите на него. Появится Меню системы.
  3. Вращая диск MENU/BRIGHT, выберите положение "DEMO MODE" (Режим демонстрации) нажмите на него. Появится Вспомогательное Меню.
  4. Вращая диск MENU/BRIGHT, выберите положение "OFF" и нажмите на него.
  5. Вращая диск MENU/BRIGHT, выберите положение "RETURN"; и нажмите на него, Вернется нормальный экран.



Только GR-DVL557/DVL555/  
DVL357/DVL355

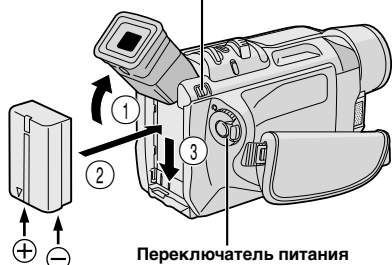
### ПРИМЕЧАНИЕ:

Не сняв Крышку Линзы, Вы не сможете увидеть изменений во время Автоматической Демонстрации, происходящей на ЖК мониторе или видеоискателе.

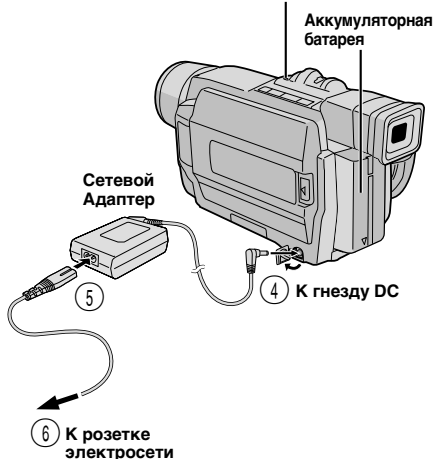
**ПОДГОТОВКА К  
ЭКСПЛУАТАЦИИ****СОДЕРЖАНИЕ**

Питание .....	8 – 9
Регулировка ручного захвата .....	10
Регулировка видоискателя .....	10
Крепление наплечного ремня .....	10
Установка на штативе .....	10
Выполнение установок даты и времени .....	11
Вставка/удаление кассеты .....	12
Установка режима записи .....	13
Загрузка карты памяти (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355) .....	14
Установка режима качества изображения (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355) .....	14

Кнопка освобождения  
аккумуляторной батареи  
(BAT. RELEASE)



Индикатор CHARGE  
(ПОДЗАРЯДКИ БАТАРЕИ)



## Питание

Данная система видеокамеры, обеспеченная двумя источниками питания, позволяет Вам выбрать наиболее подходящий из них. Не используйте поставляемые в комплекте блоки питания с другой аппаратурой.

## ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- 1** Направьте видеоискатель вверх ①. Двигайте аккумуляторную батарею, вниз по стрелке изображенной на ней, слегка нажмите на нее в сторону против держателя батарей ②, и затем ведите ее вниз, до тех пор, пока она не встанет на место ③ и не защелкнется.
- 2** Установите переключатель питания в положение "OFF". Подсоедините Сетевой Адаптер к видеокамере ④, после чего подсоедините шнур к сетевому Адаптеру ⑤.
- 3** Включите шнур в розетку ⑥. Индикатор CHARGE на видеокамере будет мигать, указывая на то, что подзарядка началась.
- 4** Когда индикатор CHARGE перестанет мигать, но остается освещенным, подзарядка завершена. Отключите Шнур от розетки. Отсоедините сетевой адаптер от видеокамеры.

**Для отсоединения аккумуляторной батареи . . .**

- ..... сдвиньте кнопку **BAT. RELEASE (ОСВОБОЖДЕНИЕ БАТАРЕИ)** и снимите аккумуляторную батарею с видеокамеры.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если к аккумуляторной батарее присоединена защитная оболочка, сначала отсоедините ее.
- Во время подзарядки видеокамера не может быть использована.
- Подзарядка невозможна, если используется батарея неправильного типа.
- Во время подзарядки батарей в первый раз или после долгого хранения, Индикатор CHARGE может не загореться. В таком случае, выньте батарею из видеокамеры и снова попробуйте провести подзарядку.
- Если время работы аккумуляторной батареи значительно уменьшается даже после полной зарядки батареи, то это указывает на то, что батарея отработала свой срок и ее нужно заменить. Купите новую аккумуляторную батарею.
- Пользуясь Сетевым Адаптером/Зарядным устройством AA-V40EG (не входит в комплект поставки), Вы можете провести подзарядку батарей BN-V408U/V416U/V428U без видеокамеры. Но он не может быть использован в качестве Сетевого Адаптера.

Аккумуляторная батарея	Время зарядки
BN-V408U	приблизительно 1 час 30 минут
BN-V416U (не входит в комплект)	приблизительно 2 часа
BN-V428U (не входит в комплект)	приблизительно 3 часа 20 минут



**ВНИМАНИЕ:**

Перед тем, как отсоединить источник питания проверьте, что питание видеокамеры выключено. Невыполнение этого требования может привести к выходу из строя видеокамеры.

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- *Время записи значительно уменьшается в следующих случаях:*
  - *Часто включается трансфокатор и режим Запись-Ожидание.*
  - *Часто используется жидкокристаллический (ЖК) монитор.*
  - *Режим воспроизведения включается повторно.*
- *Перед интенсивным использованием рекомендуется запастись аккумуляторными батареями, время работы от которых в три раза превышает планируемое время съемки.*

**РАБОТА ОТ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ**

Проведите операцию 1 раздела "ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ" (☞ стр. 8).

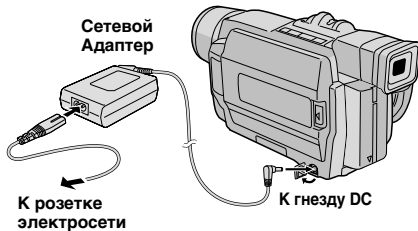
**Приблизительное время записи**

Аккумуляторная батарея	ЖК монитор включен	Видеоискатель включен
BN-V408U	1 час. (35 мин.)	1 час. 15 мин. (40 мин.)
BN-V416U (не входит в комплект)	2 час. (1 час. 10 мин.)	2 час. 30 мин. (1 час. 20 мин.)
BN-V428U (не входит в комплект)	3 час. 30 мин. (2 час.)	4 час. 20 мин. (2 час. 20 мин.)
BN-V840U (не входит в комплект)	5 час. (2 час. 55 мин.)	6 час. 15 мин. (3 час. 20 мин.)
BN-V856U (не входит в комплект)	7 час. (4 час.)	8 час. 40 мин. (4 час. 40 мин.)

( ) : когда включена осветительная лампа

**ИНФОРМАЦИЯ:**

Набор батарей широкого применения состоит из батареи и Адаптера/Подзарядного Устройства переменного тока:  
 Набор VU-V840 : батарея BN-V840U и Адаптер/Подзарядное Устройство переменного тока AA-V15EG.  
 Набор VU-V856 : батарея BN-V856U и адаптер/подзарядное устройство переменного тока AA-V80EG.  
 Ознакомьтесь с инструкцией набора прежде чем пользоваться им. Ни BN-V840U, ни BN-V856U не могут быть подзаряжены с использованием Адаптера, входящего в комплект этой видеокамеры. Для батареи BN-V840U пользуйтесь только Адаптером/Подзарядным Устройством переменного тока AA-V15EG, для батареи BN-V856U только Адаптером/Подзарядным Устройством переменного тока AA-V80EG. Также, пользуясь кабелем JVC VC-VBN856U DC (не входит в комплект поставки), можно подсоединить к видеокамере аккумуляторные батареи BN-V840U или BN-V856U и направить питание непосредственно на видеокамеру.

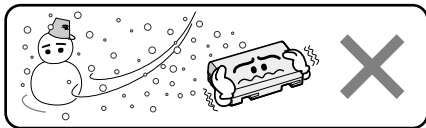


**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА (АС)**

Воспользуйтесь сетевым адаптером (подсоедините его, как показано на рисунке).

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- *На прилагаемом сетевом адаптере имеется автоматический выбор напряжения-переменного тока-от 110 В до 240 В.*
- *Другие примечания, ☞ стр. 71.*



Литиево-ионные аккумуляторные батареи плохо переносят низкие температуры.

**Информация об аккумуляторных батареях**

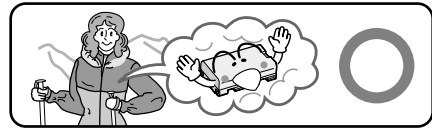
**ОСТОРОЖНО!** Не разбирайте аккумуляторные батареи, не выбрасывайте их в огонь и не подвергайте воздействию высоких температур, так как это может привести к пожару или взрыву.

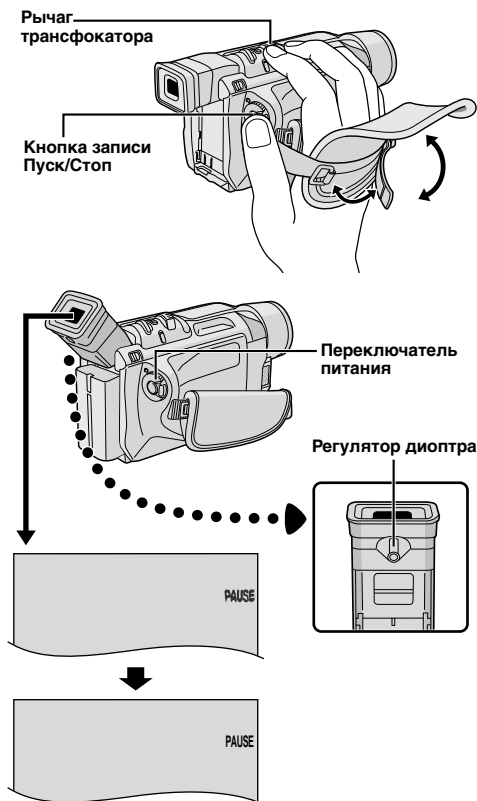
**ВНИМАНИЕ!** Не допускайте контакта аккумуляторной батареи с металлами, так как это может привести к короткому замыканию и возгоранию.

**Преимущества литиево-ионных аккумуляторных батарей**

Литиево-ионные аккумуляторные батареи являются миниатюрными, но при этом обладают большой емкостью. Однако при низких температурах (ниже 10°C) время использования этих батарей уменьшается, и они могут переставать работать. В этом случае положите аккумуляторную батарею на короткое время в карман или в другое теплое, защищенное место, а затем снова установите ее в видеокамеру. Когда аккумуляторная батарея нагреется, она будет продолжать нормально работать.

(Если вы пользуетесь нагревательной подушкой, следите за тем, чтобы аккумуляторная батарея не находилась с ней в непосредственном контакте.)





## Регулировка ручного захвата

- 1 Расцепите ленту, соединенную на липучке.
- 2 Пропустите правую руку в петлю и захватите захват.
- 3 Удобно охватите видеокамеру рукой, чтобы Вам было легко оперировать кнопкой Начало/Конец Записи, Переключателем Питания и Рычагом Трансфокации. Обязательно пристегните Велкро-ремешок, так, как Вам удобно.

## Регулировка видоискателя

- 1 Установите переключатель питания в положение "A" или "M", удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора.
- 2 Вращайте регулятор диафрагмы, до тех пор, пока не добьетесь оптимальной четкости видимости.

## Крепление наплечного ремня

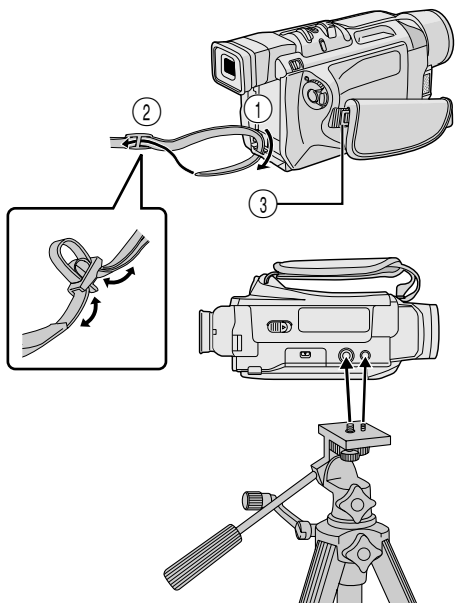
- 1 Убедитесь в том, что аккумуляторная батарея снята. Как показано на рисунке слева, пропустите ремень через ушко ①, затем пропустите его назад в пружку ②. Повторите процедуру для второго конца ремня, прикрепив его к другому ушку ③, расположенному под зажимным ремнем. Проверьте, чтобы ремень не перекрутился.

## Установка на штативе

### ВНИМАНИЕ:

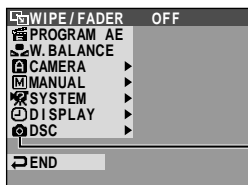
Во время установки камеры на трипод, удлините его ножки для устойчивости. Не рекомендуется использовать триподы маленького размера. Это может привести к падению и поломке видеокамеры.

- 1 Чтобы установить видеокамеру на трипод, совместите направляющий штифт и болт с гнездом для установки и отверстием для штифта на видеокамере. Затем закрутите болт по часовой стрелке. На некоторых штативах нет фиксатора.

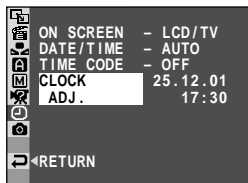




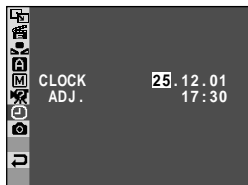
Дисплей



Только  
GR-DVL557/  
DVL555/DVL357/  
DVL355



Меню DISPLAY  
(дисплея)



## Выполнение установок даты и времени

Данные дата/время записываются на ленту все время, но во время воспроизведения дату/время можно убрать или вернуть (☞ стр. 50, 51).

- 1 Установите переключатель питания в положение "M", удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора. Загорается индикаторная лампочка включения питания, и видеокамера включается.
- 2 Нажмите на диск MENU/BRIGHT, чтобы выйти на Экран Меню.
- 3 Вращайте дискový регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать "DISPLAY". Нажмите на него, и появится Меню DISPLAY (ДИСПЛЕЯ).
- 4 Вращайте дискový регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать "CLOCK ADJ.", нажмите на него. Высветится слово "day" (день). Вращайте дискový регулятор MENU/BRIGHT, чтобы вставить сегодняшнее число. Нажмите на него. Повторите ту же операцию для месяца, года, часов и минут. Поворачивая регулятор MENU/BRIGHT, установите его в позицию "RETURN" ("Возврат") и нажмите дважды. Меню экрана закроется.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Даже после выбора "CLOCK ADJ.", если параметр не высвечен, внутренние часы видеокамеры продолжают работать. Когда Вы установите высвечивающую полосу на на первый параметр меню даты/времени (дата), часы остановятся. После того, как вы закончите установку минут и нажмете на MENU/BRIGHT, в часах устанавливаются дата и время, которые вы только что выбрали.



## Вставка/удаление кассеты

Для загрузки или выгрузки кассеты необходимо включить питание видеокамеры.

- 1 Выдвиньте и удерживайте **OPEN/EJECT** в направлении указанном стрелкой, а затем оттягивайте крышку держателя кассеты пока она не защелкнется. Держатель кассеты открывается автоматически.
  - Не трогайте внутренние компоненты.
- 2 Вставьте или удалите ленту и нажмите "PUSH HERE" для закрытия кассетного отсека.
  - Когда держатель кассеты будет закрыт, он втягивается автоматически. Подождите до тех пор, пока он полностью не втянется прежде чем закрыть крышку держателя кассет.
  - Если заряд батарейного блока низкий, Вы, возможно, не сможете закрыть крышку кассетного держателя. Не прилагайте силу. Прежде чем продолжить, замените батарейный блок на полностью заряженный.
- 3 Плотно закройте крышку держателя кассет до ее фиксации.

### \* Для защиты имеющейся записи . . .

.... передвиньте переключатель предохранения от стирания на задней стороне ленты в направлении "SAVE". Это предохранит данную ленту от выполнения новой записи на нее. Для выполнения записи на этой кассете перед ее загрузкой передвиньте переключатель назад в положение "REC" ("ЗАПИСЬ").

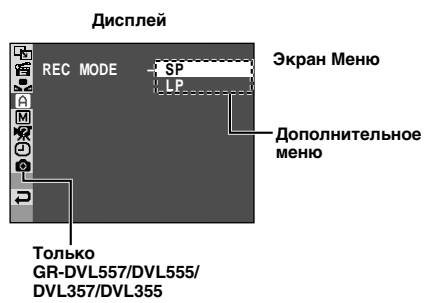
Нажимайте только на часть с надписью "PUSH HERE" ("Нажимать здесь"), чтобы закрыть держатель кассеты. Прикосновение к другим частям может привести к тому, что Ваши пальцы зажмет держателем кассеты, что может вызвать травму или повреждение камеры.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Требуется несколько секунд для открывания держателя кассеты. Не прилагайте силу.
- Если Вы ожидаете несколько секунд, но держатель кассеты не открывается, закройте крышку держателя кассеты и попробуйте снова. Если держатель кассеты по-прежнему не открывается, выключите видеокамеру и снова ее включите.
- Если лента не заправляется должным образом, полностью откройте крышку держателя кассеты и извлеките кассету. Через несколько минут снова установите кассету.
- Если видеокамера неожиданно принесена из холодного места в теплые окружающие условия, подождите некоторое время перед открыванием крышки.
- Закрывание крышки отделения для кассеты до извлечения держателя кассеты из видеокамеры может привести к повреждению видеокамеры.
- Кассету можно загружать и извлекать даже если видеокамера выключена. Однако, если закрыть держатель кассеты при выключенной видеокамере, его нельзя будет открыть. Поэтому рекомендуется включать питание видеокамеры перед загрузкой или извлечением кассеты.
- Если при возобновлении записи вы открываете крышку держателя кассеты, то на ленте будет записываться чистый участок, или будет стираться ранее записанная сцена (наложение новой записи) независимо от того, выходил ли наружу держатель кассеты. См. стр. 20, где представлена информация относительно выполнения записи с середины ленты.

### Приблизительное время записи

Лента	Режим записи	
	Нормальный режим	Долгоиграющий режим
30 мин.	30 мин.	45 мин.
60 мин.	60 мин.	90 мин.
80 мин.	80 мин.	120 мин.



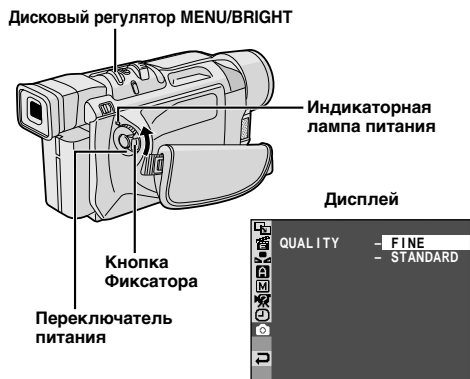
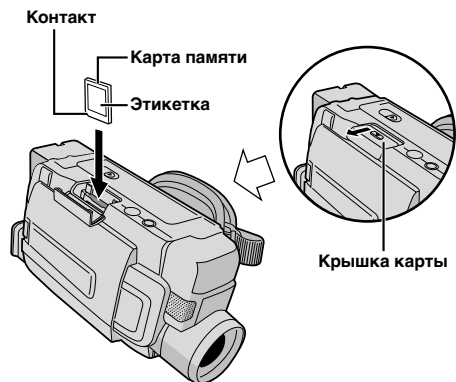
## Установка режима записи

Установите режим записи по Вашему предпочтению.

- 1** Установите переключатель питания в положение "M", удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора. Загорается индикаторная лампочка включения питания, и видеочкама включается.
- 2** Нажмите кнопку MENU/BRIGHT. Появится экран Меню.
- 3** Вращайте дискový регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать "A CAMERA". Нажмите на него. Появится меню CAMERA.
- 4** Вращайте дискový регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать "REC MODE" (режим записи), и нажмите на него. Появится дополнительное меню. Выберите "SP" или "LP" прокручиванием регулятора MENU/BRIGHT и нажмите на него. Поворачивая регулятор MENU/BRIGHT, установите его в позицию "◀RETURN" ("Возврат") и нажмите дважды. Меню экрана закроется.
  - Звуковая Перезапись (стр. 66) и Редактирование Вставкой (стр. 67) не могут быть произведены на кассетах, записанных в режиме LP.
  - Режим "LP" (долгоиграющий) является более экономичным и обеспечивает увеличение времени записи в полтора раза.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если переключение режима записи выполняется во время записи, в точке переключения режима записи изображение будет нечетким.
- Рекомендуется воспроизводить ленты, записанные на этой видеочкаме в долгоиграющем режиме, на этой же видеочкаме.
- Во время воспроизведения ленты, записанной на другой видеочкаме, на изображении могут быть шумы, и могут быть небольшие паузы в звуковом сопровождении.



## Загрузка карты памяти

(только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)


Входящая в комплект видеокамеры карта памяти заранее загружена в видеокамеру производителем.

- 1 Проверьте, что питание видеокамеры выключено.
- 2 Откройте крышку карты (**MEMORY CARD**).
- 3 Установите карту памяти стороной со срезом вперед.
  - Не прикасайтесь к терминалу на обратной стороне (без этикетки).
- 4 Чтобы закрыть крышку карты, нажмите на нее, пока не услышите щелчок.

**Для того, чтобы извлечь карту памяти . . .**

..... в операции 3 нажмите на нее, и карта автоматически выйдет из камеры. Выньте карту и закройте крышку.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Обязательно пользуйтесь только Картами Памяти SD с меткой "SD" или "MultiMediaCard".
- Некоторые типы карт памяти несовместимы с данной видеокамерой. Перед тем, как приобретать карту памяти, проконсультируйтесь с производителем или дилером.
- Перед тем, как пользоваться новой картой памяти, ее необходимо отформатировать  стр. 36.

### ВНИМАНИЕ:

Не вставляйте и не извлекайте карту памяти при включенной видеокамере, так как это может вызвать разрушение информации, записанной на карте памяти, или может привести к тому, что видеокамера не сможет определить, установлена или не установлена карта.

## Установка режима качества изображения

(только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)

Вы можете выбрать Режимы Качества Изображения по своему желанию. Имеется два режима качества изображения: FINE (ВЫСОКОЕ) и STANDARD (СТАНДАРТНОЕ) (первый- более высокое качество).

- 1 Установите переключатель питания в положение "M"; удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора. Загорается индикаторная лампочка включения питания, и видеокамера включается.
- 2 Нажмите на диск MENU/BRIGHT, Появится Экран Меню.
- 3 Вращая диск MENU/BRIGHT, выберите положение "DSC" и нажмите на него. Появится меню DSC.
- 4 Вращая диск MENU/BRIGHT, выберите положение "QUALITY" ("КАЧЕСТВО") и нажмите на него. Появится Вспомогательное Меню. Вращая диск MENU/BRIGHT, выберите нужное Вам положение и нажмите на него.
- 5 Вращая диск MENU/BRIGHT, выберите положение "RETURN" и нажмите на него дважды. Экран Меню закроется.

**Приблизительное число снимков, которые могут быть сохранены в памяти**

Карта памяти	Режим качества изображения	
	FINE	STANDARD
8 МВ (входит в комплект)	100	200
16 МВ (не входит в комплект)	200	400
32 МВ (не входит в комплект)	400	800
64 МВ (не входит в комплект)	800	1600

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Количество изображений, которые могут быть сохранены в памяти, зависит от качества выбранных изображений, а также композиции снимков и типа используемой карты памяти.

**ВИДЕОЗАПИСЬ И  
ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ****СОДЕРЖАНИЕ**

<b>ВИДЕОЗАПИСЬ .....</b>	<b>16 – 20</b>
Основной Режим Записи .....	16
Журналистская Съемка .....	17
Съемка Навстречу .....	17
Режим работы .....	17
Трансфокация .....	18
Осветительная лампа .....	19
Временной код .....	20
<b>ВИДЕОВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ .....</b>	<b>21 – 24</b>
Нормальное воспроизведение .....	21
Остановка Изображения .....	21
Поиск в режиме Shuttle .....	21
Покадровое Воспроизведение .....	21
Разъемы .....	22 – 23
Поиск пустого промежутка .....	24



## Основной Режим Записи

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Возможно, вы уже выполнили перечисленные ниже процедуры. Если нет, то выполните их перед тем как приступить к выполнению последующих операций.

- Питание (☞ стр. 8)
- Регулировка ручного захвата (☞ стр. 10)
- Регулировка видеоискателя (☞ стр. 10)
- Загрузите кассету (☞ стр. 12)
- Установка режима записи (☞ стр. 13)

**1** Нажмите на ушко у крышки объектива, чтобы снять ее. **Только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355:** Нажмите на кнопку **PUSH OPEN**, откройте ЖК монитор и установите переключатель **VIDEO/DSC** в положение "VIDEO".

**2** Установите переключатель питания в положение "A" или "M"; удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора.

#### Съемка при использовании ЖК-монитора:

Убедитесь в том, что ЖК монитор полностью открыт. Измените угол наклона, опустив его вниз или подняв вверх, чтобы добиться лучшей видимости.

#### Съемка с использованием видеоискателя:

Закройте ЖК-монитор.

- Загорается индикаторная лампа, и видеокамера входит в режим "Запись-Ожидание". На дисплее появляется надпись "PAUSE" (пауза).

**3** Нажмите на кнопку записи Пуск/Стоп. В течение всего процесса записи будет видна надпись "REC".

### Чтобы остановить запись . . .

... нажмите на кнопку записи Пуск/Стоп. Видеокамера повторно войдет в режим "Запись-Ожидание".

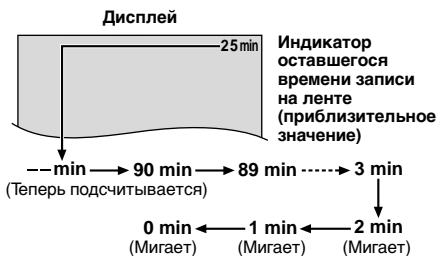
### Для того, чтобы отрегулировать яркость ЖК монитора

... вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT до тех пор, пока не будет установлена нужная яркость, при этом на дисплее перемещается индикатор яркости.

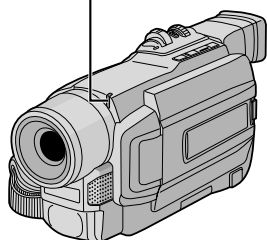
- Если вы используете GR-DVL557/DVL555/DVL450, также возможно отрегулировать яркость видеоискателя, закрыв ЖК-монитор, и провести настройку, как описано выше.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

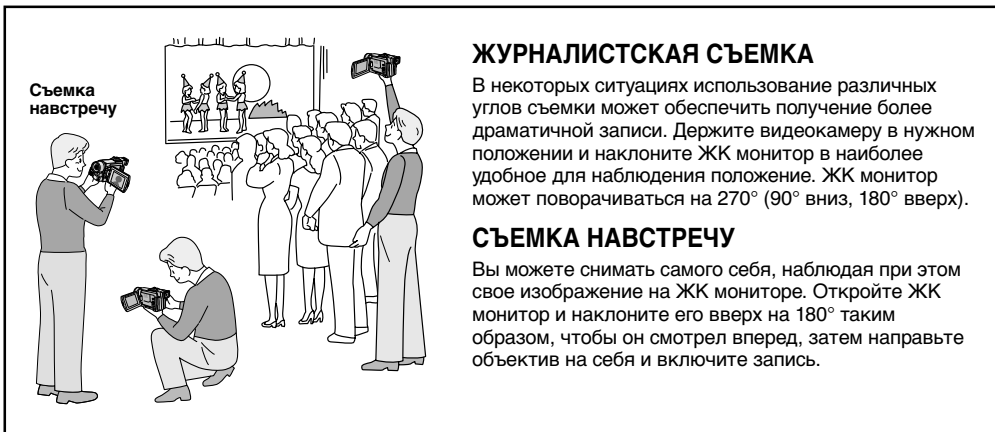
- Если видеокамера остается в режиме Запись-Ожидание в течение 5 минут, то питание видеокамеры автоматически выключается. Для повторного включения питания видеокамеры вдвиньте внутрь, установите переключатель питания в положение "OFF" ("Выкл."), а затем назад в положение "A" или "M".
- Изображение не появляется одновременно в видеоискателе и на ЖК-мониторе. Оно появится на видеоискателе, если ЖК монитор находится в закрепленном положении, и на ЖК мониторе, если он полностью выдвинут.
- Если между записанными на ленте сценами оставлены незаписанные участки, то временной код прерывается, и во время выполнения монтажа ленты могут возникнуть ошибки. Во избежание этого см. "Запись с середины ленты" (☞ стр. 20).
- Чтобы выключить индикаторную лампу или звук сигнала, ☞ стр. 46, 48.



Индикаторная лампа записи (горит во время выполнения записи)







## ЖУРНАЛИСТСКАЯ СЪЕМКА

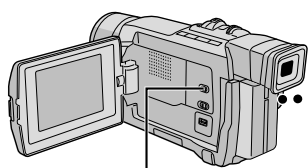
В некоторых ситуациях использование различных углов съемки может обеспечить получение более драматичной записи. Держите видеокамеру в нужном положении и наклоните ЖК монитор в наиболее удобное для наблюдения положение. ЖК монитор может поворачиваться на 270° (90° вниз, 180° вверх).

## СЪЕМКА НАВСТРЕЧУ

Вы можете снимать самого себя, наблюдая при этом свое изображение на ЖК мониторе. Откройте ЖК монитор и наклоните его вверх на 180° таким образом, чтобы он смотрел вперед, затем направьте объектив на себя и включите запись.

Чтобы включить видеокамеру, установите переключатель питания в любое рабочее положение, кроме "OFF" ("Выкл."), одновременно нажимая на кнопку фиксатора "LOCK"; расположенную на переключателе.

Переключатель питания



Переключатель VIDEO/DSC (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355; откройте ЖК-монитор, чтобы включить этот выключатель.)



Когда переключатель питания установлен в положение "A", появляется индикатор "A". Если он установлен в положение "M" или "PLAY", никаких индикаторов не появляется.

(Только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)



Когда переключатель питания установлен в положение "A" или "M", а переключатель VIDEO/DSC - в положение "DSC", появляется индикатор "DSC". Когда он установлен в положение "VIDEO", индикаторы отсутствуют.

## Режим работы

Выберите нужный Вам режим работы с помощью переключателя питания и переключателя VIDEO/DSC (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355).

### Положение переключателя питания

#### M (Ручной):

Позволяет устанавливать различные функции записи с помощью меню. Если вы хотите получить более широкие творческие возможности, чем позволяет полностью автоматический режим записи, попробуйте использовать этот режим.

#### A (Полностью автоматический):

Позволяет выполнять запись без использования спецэффектов и ручных регулировок. Хорошо подходит для выполнения стандартной записи.

#### OFF:

Позволяет вам выключить видеокамеру.

#### PLAY:

- Позволяет воспроизвести запись на пленке.
- Позволяет перенести неподвижное изображение, записанное на пленку, в компьютер (только GR-DVL450/DVL157/DVL150).
- Позволяет вывести на дисплей неподвижное изображение, сохраненное в карте памяти или перенести неподвижное изображение, записанное в карту памяти, на компьютер (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355).

### Положения переключателя VIDEO/DSC (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)

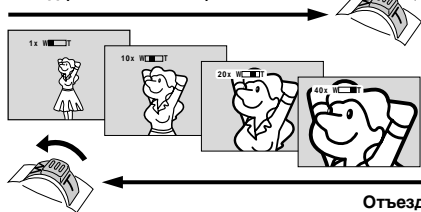
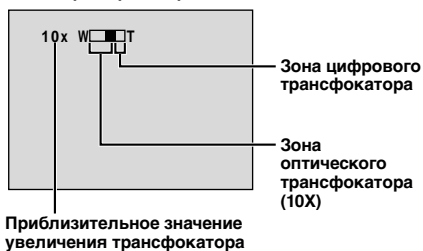
#### VIDEO:

Позволяет произвести запись на кассету или воспроизвести кассету. Если "REC SELECT" установлен в положение "CC" → "M", в Меню Экрана DSC, неподвижные изображения будут записываться также на карту памяти.

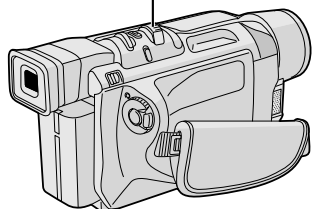
#### DSC:

Позволяет записать неподвижное изображение или вывести на дисплей неподвижное изображение, сохраняемое в карте памяти.

Наезд (Т: Телеобъектив)

Отъезд  
(W: Широкоугольный объектив)Индикаторная полоска  
трансфокатора

Рычаг трансфокатора

**ФУНКЦИЯ: Трансфокация****НАЗНАЧЕНИЕ:**

Для получения эффекта наезда/отъезда или мгновенного изменения увеличения изображения.

**УПРАВЛЕНИЕ:****Наезд (трансфокация на плюс)**

Нажмите рычаг трансфокатора в сторону "Т" (телеобъектив).

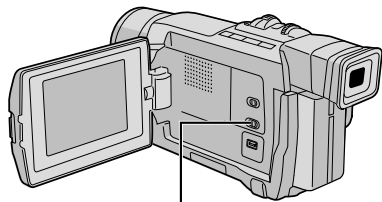
**Отъезд (трансфокация на минус)**

Нажмите рычаг трансфокатора в сторону "W" (широкоугольный объектив).

■ Чем сильнее вы нажимаете на рычаг трансфокатора, тем быстрее выполняется трансфокация.

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- Во время трансфокации фокусировка может становиться нестабильной. В этом случае выполните нужную трансфокацию в режиме Запись-Ожидание, зафиксируйте фокус с использованием ручной фокусировки (☞ стр. 43), а затем выполните наезд или отъезд в режиме записи.
- Трансфокация возможна максимум до 300X, она также может быть переключена на увеличение 10X с использованием оптического трансфокатора (☞ стр. 47).
- Трансфокация на плюс с увеличением более 10X выполняется с помощью цифровой обработки изображения и поэтому называется цифровой трансфокацией.
- Во время выполнения цифровой трансфокации может иметь место ухудшение качества изображения.
- Цифровой трансфокатор не может быть использован во время обработки цифрового изображения, так же как и тогда, когда активизированы функции Вытеснения/Наплыва изображения (☞ стр. 40, 41) или Видеоэха (☞ стр. 39).
- Макросъемка (съемка с близких расстояний вплоть до 5 см) может выполняться, когда рычаг трансфокатора передвинут до упора к "W". См. также "TELE MACRO" на Экране Меню на стр. 48.



Выключатель LIGHT OFF/AUTO/ON (Откройте ЖК-монитор, чтобы включить этот выключатель.)

## ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ

- Осветительная лампа видеокамеры может быть очень горячей. Не дотрагивайтесь до нее во время работы или сразу же после выключения, невыполнение этого требования может привести к серьезным травмам.
- Не кладите видеокамеру в футляр для переноски сразу же после использования осветительной лампы, так как лампа остается очень горячей в течение некоторого времени.
- Во время съемки расстояние между осветительной лампой и человеком, которого вы снимаете, или другим объектом съемки должно быть не меньше 30 см.
- Не пользуйтесь осветительной лампой вблизи горячих и взрывоопасных материалов.
- Рекомендуется выполнять замену осветительной лампы в торговой организации компании JVC.



## ФУНКЦИЯ: Осветительная лампа

### НАЗНАЧЕНИЕ:

Для получения сцены более яркой, когда естественное освещение является слишком слабым.

### УПРАВЛЕНИЕ:

Установите **LIGHT OFF/AUTO/ON (СВЕТ ВЫКЛ./АВТОМАТИЧЕСКИЙ/ВКЛ.)** в нужное положение:

**OFF (ВЫКЛ.)**: Свет выключен.

**AUTO (АВТОМАТИЧЕСКИЙ)**: Свет автоматически включается, когда датчик видеокамеры регистрирует недостаточную освещенность объекта съемки.

**ON (ВКЛ.)**: Свет постоянно включен, пока включено питание видеокамеры.

- Осветительная лампа видеокамеры может использоваться только при включенном питании видеокамеры.
- При использовании осветительной лампы рекомендуется установить баланс белого (☞ стр. 45) на ☼.
- Если вы не пользуетесь осветительной лампой, выключите ее, чтобы зря не расходовать энергию аккумуляторной батареи.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Даже если индикатор аккумуляторной батареи (☐) не мигает вследствие сильной разрядки батареи, видеокамера может автоматически выключаться при включении осветительной лампы или при включении записи с включенной осветительной лампой.
- Когда **LIGHT OFF/AUTO/ON** установлен в положение "AUTO":
  - В зависимости от условий освещенности осветительная лампа может включаться и выключаться. В этом случае вручную включите или выключите осветительную лампу с помощью **LIGHT OFF/AUTO/ON**.
  - Когда задействован режим "SHUTTER (ЗАТВОР)" или "SPORTS (СПОРТ)" (☞ стр. 39) свет обычно остается включенным.
  - При установке режима "Сумерки" (☞ стр. 39) осветительная лампа не включается.
  - Во время съемки в режиме "Night-Scope" ("Ночная Съемка") (☞ стр. 38), свет не активизируется.

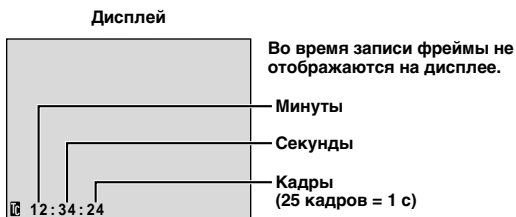
## Временной код

Во время выполнения записи на ленте записывается временной код. Этот код предназначен для определения положения записанной сцены на ленте во время воспроизведения.

Если запись начинается с чистого места, временной код начинает отсчитываться с "00:00:00" (минута, секунда, кадр). Если запись начинается с конца записанной ранее сцены, временной код продолжает отсчитываться от последнего значения временного кода записанной ранее сцены.

Для выполнения монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения (☞ стр. 61 – 65) нужен временной код. Если во время записи на ленте записывается пустое место, временной код прерывается. После возобновления записи временной код начинает снова отсчитываться с "00:00:00". Это означает, что видеокамера может записать те же самые временные коды, которые имеются на предыдущей записанной сцене. Во избежание этого выполняйте "Запись с середины ленты", как описано ниже, в следующих случаях:

- При выполнении съемки после воспроизведения записанной ленты.
- Когда во время съемки выключается питание.
- Когда во время съемки лента вынимается и снова вставляется.
- При выполнении записи на частично записанную ленту.
- При выполнении записи на незаписанном участке, расположенном между записанными участками.
- При выполнении повторной съемки после выполнения съемки и открывания/закрывания крышки отделения для кассеты.



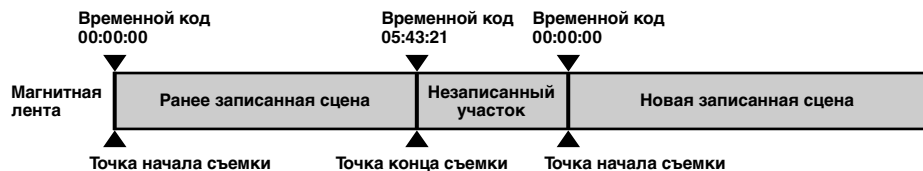
## Запись с середины ленты

1. Воспроизведите кассету или воспользуйтесь Поиском промежутка (☞ стр. 24), чтобы найти место, с которого Вы хотите начать запись, после чего введите в действие режим неподвижного воспроизведения (☞ стр. 21).
2. Установите сетевой выключатель в положение "A" или "M", нажимая при этом вниз на кнопку фиксатора, расположенную на выключателе. Затем начните запись.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Временной код не может быть сброшен.
- Во время быстрой перемотки ленты вперед и назад показания временного кода изменяются неравномерно.
- Код времени будет отображаться только в том случае, если "TIME CODE" установлен в позиции "ON" (☞ стр. 49, 50).

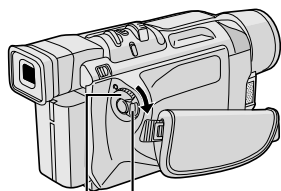
## Когда на ленте есть незаписанный участок



## Правильная запись



## Нормальное воспроизведение



Кнопка фиксатора  
Переключатель питания

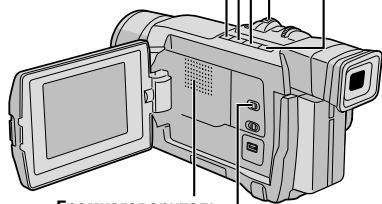
Рычаг трансфокатора (VOL.)

Кнопка Воспроизведение/  
Пауза (▶/||)

Кнопка перемотки  
назад (◀◀)

Кнопка Стоп (■)

Кнопка  
быстрой  
перемотки  
вперед (▶▶)



Громкоговоритель

Переключатель VIDEO/DSC (только  
GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355;  
откройте ЖК-монитор, чтобы  
включить этот выключатель.)

### 1

Загрузите кассету с лентой (☞ стр. 12).

### 2

Установите переключатель VIDEO/DSC в положение "VIDEO" (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355), затем установите переключатель питания в положение "PLAY", одновременно нажимая на кнопку фиксатора, расположенную на переключателе питания. Для включения воспроизведения нажмите ▶||.

- Для включения воспроизведения нажмите ■.
- В режиме Стоп нажмите ◀◀ для выполнения быстрой перемотки ленты назад или ▶▶ для выполнения быстрой перемотки ленты вперед.

### Для регулировки уровня громкости громкоговорителя . . .

..... для увеличения уровня громкости громкоговорителя передвиньте рычаг трансфокатора (VOL.) по направлению к знаку "+", а для уменьшения уровня громкости громкоговорителя по направлению к знаку "-".

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- После нахождения в режиме Стоп около 5 минут, когда питание осуществляется от аккумуляторной батареи, видеокамера автоматически выключается. Для повторного ее включения установите переключатель питания в положение "OFF" ("ВЫКЛ."), а затем в положение "PLAY" ("ВОСПРОИЗВЕДИЕ").
- Воспроизводимое изображение можно просматривать на ЖК мониторе, в видеоскателье или на экране подключенного к видеокамере телевизора (☞ стр. 22).
- Вы можете также просматривать воспроизводимое изображение на ЖК-мониторе с отстегнутым или отвернутым назад корпусом камеры.
- Индикация на ЖК мониторе/в видеоскателье:
  - Когда питание осуществляется от аккумуляторной батареи: воспроизводится индикатор оставшейся зарядки аккумуляторной батареи "☐" (☞ стр. 22).
  - Когда питание подается из штепсельной розетки: индикатор "☐" не появляется.
  - В режиме Стоп никакие индикаторы в видеоскателье не воспроизводятся.
  - Когда кабель подсоединен к гнезду AV, звук из громкоговорителей не слышен.

**Остановка Изображения:** Для остановки изображения во время воспроизведения.

- 1) Нажмите кнопку ▶|| о время воспроизведения.
  - 2) Для продолжения нормального воспроизведения нажмите кнопку ▶|| еще раз.
- Если воспроизведение остановленного изображения продолжается более 3 минут, то автоматически вводится режим Стоп. После нахождения в режиме Стоп более 5 минут видеокамера автоматически выключается.
  - Когда нажимается кнопка ▶||, изображение может сразу не останавливаться вследствие того, что видеокамере нужно время для выполнения стабилизации остановленного изображения.

**Поиск в режиме Shuttle:** Позволяет осуществлять поиск нужной сцены в любом направлении.

- 1) Во время воспроизведения нажмите кнопку ▶▶ для осуществления поиска в прямом направлении или кнопку ◀◀ для осуществления поиска в обратном направлении.
  - 2) Для продолжения нормального воспроизведения нажмите кнопку ▶||.
- Во время воспроизведения нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку ◀◀ или ▶▶. Поиск будет продолжаться до тех пор, пока вы будете удерживать кнопку в нажатом положении. После отпускания кнопки восстанавливается нормальное воспроизведение.
  - Во время поиска в режиме Shuttle на изображении могут возникать небольшие помехи в виде мозаики. Это нормальное явление.

**Покадровое Воспроизведение:** Позволяет выполнить покадровый поиск.

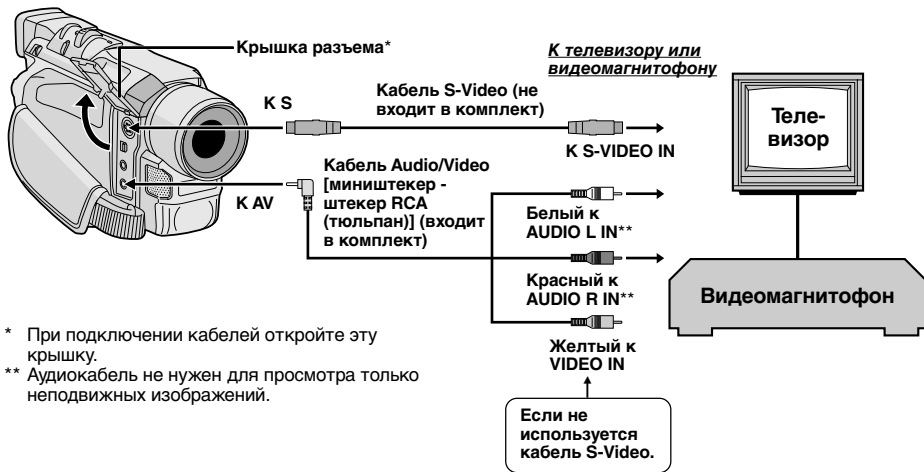
- 1) Начните замедленное воспроизведение.
  - 2) Вращайте MENU/BRIGHT к "+" для воспроизведения кадра за кадром вперед и к "-" для воспроизведения кадра за кадром назад, пока замедленное воспроизведение в процессе.
- Чтобы возобновить нормальное воспроизведение, нажмите на кнопку ▶||.
  - Для покадрового воспроизведения Вы также можете воспользоваться прилагаемым пультом дистанционного управления (☞ стр. 59).

### Воспроизведение на медленной скорости, Специальные эффекты воспроизведения и Трансфокация воспроизведения

Могут быть задействованы только с помощью входящего в комплект видеокамеры пульта дистанционного управления (☞ стр. 59, 60).

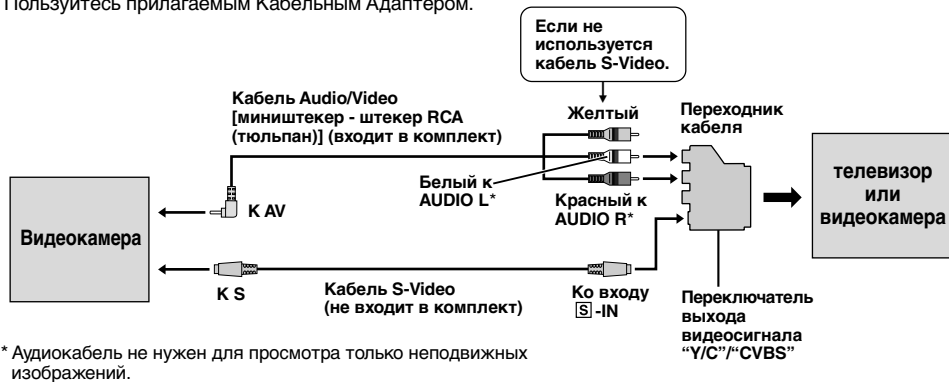
Разъемы

Используйте входящие в комплект поставки кабели Audio/Video и отдельно приобретаемый кабель S-Video.



Если на Вашем телевизоре/вдеоустановке имеется 21-штырьковый коннектор

Пользуйтесь прилагаемым Кабельным Адаптером.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Установите переключатель выбора выхода переходника кабеля в нужное положение:

**Y/C** : При подключении к телевизору или видеомагнитофону, которые могут принимать сигналы Y/C, с использованием кабеля S-Video.

**CVBS** : При подключении к телевизору или видеомагнитофону, которые не могут принимать сигналы Y/C, с использованием кабеля Audio/Video.

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- **Рекомендуется использовать Сетевой Адаптер в качестве источника питания, вместо аккумуляторной батареи** (☞ стр. 9).
- Для контроля изображения и звука с видеокамеры, без установки кассеты или карты памяти\*, установите Переключатель Питания в положение "A" или "M"; после чего установите Ваш телевизор в надлежащий режим входа.  
\* только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355
- Проверьте, что уровень громкости в телевизоре установлен на минимум, чтобы избежать очень громкого звука при включении видеокамеры.
- Если ваш телевизор или акустические системы не имеют специального экрана, не устанавливайте акустические системы рядом с телевизором, так как это приведет к помехам на воспроизводимом видеокамерой изображении.
- Если на дисплее нет изображения и звук из телевизора не слышен, установите "S/AV INPUT" на "OFF" в Экране Меню (только GR-DVL557, ☞ стр. 50).

- 1** Проверьте, что все компоненты аппаратуры выключены.

---

- 2** Подключите видеокамеру к телевизору или видеомагнитофону, как показано на рисунке (☞ стр. 22).  
**Если подключается видеомагнитофон . . . перейдите на шаг 3.**  
**Если нет . . . перейдите на шаг 4.**

---

- 3** Подключите выход видеомагнитофона ко входу телевизора, как это описано в руководстве по эксплуатации вашего видеомагнитофона.

---

- 4** Включите видеокамеру, видеомагнитофон и телевизор.

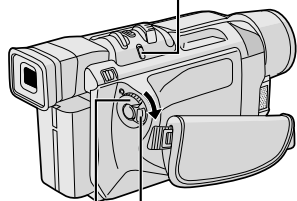
---

- 5** Установите в видеомагнитофоне режим входа AUX (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ), и установите в телевизоре режим VIDEO.

**Для выбора того, будет или не будет воспроизводиться следующая информация на экране подключенного телевизора . . .**

- Дата/Время  
..... в экран меню (☞ стр. 50) выберите для пункта "DATE/TIME" ("ДАТА/ВРЕМЯ") "AUTO" ("АВТОМАТИЧЕСКИЙ"), "ON" ("ВКЛ.") или "OFF" ("ВЫКЛ.").
- Временной код  
..... в экран меню (☞ стр. 50) выберите для пункта "TIME CODE" ("ВРЕМЕННОЙ КОД") "ON" или "OFF".
- Режим звукового воспроизведения, указатели скорости кассеты и движения кассеты для видео воспроизведения  
Или  
Указатель/имена файлов, номер снимка/общее количество снимков для воспроизведения D.S.C. (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)  
..... установите указатель "ON SCREEN" ("Экран") в положение "LCD" или "LCD/TV" в меню экрана (☞ стр. 50).  
Или нажмите **DISPLAY** на пульте дистанционного управления (входит в комплект).

Кнопка BLANK SEARCH  
(ПОИСКА ЧИСТОГО ПРОМЕЖУТКА)



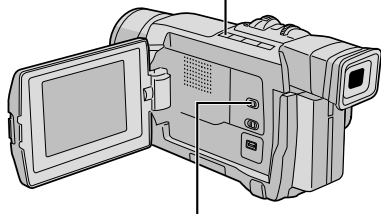
Кнопка фиксатора

Переключатель питания

Дисплей



Кнопка Стоп (■)



Переключатель VIDEO/DSC (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355; откройте ЖК-монитор, чтобы включить этот выключатель.)

## Поиск пустого промежутка

Помогает найти место, с которого можно начать запись на середине кассеты, позволяя избежать нарушения кода времени (☞ стр. 20).

- 1 Загрузите кассету с лентой (☞ стр. 12).
- 2 Установите переключатель **VIDEO/DSC** в положение "VIDEO" (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355), затем установите переключатель питания в положение "PLAY", одновременно нажимая на кнопку фиксатора, расположенную на переключателе питания.
- 3 Нажмите кнопку **BLANK SEARCH**.
  - Указатель "BLANK SEARCH" будет мигать и видеокамера автоматически начнет прямой или обратный поиск и остановится в месте на кассете примерно за 3 секунды до найденного промежутка.

**Чтобы остановить поиск промежутка . . .**

..... нажмите на кнопку ■.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- В шаге 3, если данное положение пленки-промежуток, видеокамера начнет поиск в обратном направлении, если данное положение с записью-поиск пойдет в направлении вперед.
- Поиск промежутка не сработает, если появились указатели "HEAD CLEANING REQUIRED. USE CLEANING CASSETTE" ("Необходимо почистить головку. Воспользуйтесь кассетой для чистки").
- Если во время поиска была кассета подошла к концу или вернулась к началу, камера остановится автоматически.
- Пустой промежуток на пленке протяженностью менее 5 секунд не может быть найден.
- Найденный промежуток может находиться между записанными эпизодами. Перед тем, как начать запись, убедитесь в том, что после промежутка нет записанного эпизода.



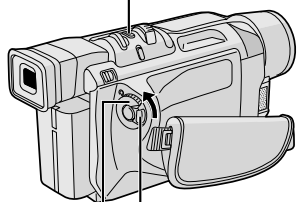
# ЦИФРОВОЙ ФОТОАППАРАТ (D.S.C.) - ЗАПИСЬ И ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

Функции цифрового фотоаппарата (D.S.C.) имеются у моделей GR-DVL557, GR-DVL555, GR-DVL357 и GR-DVL355.

## СОДЕРЖАНИЕ

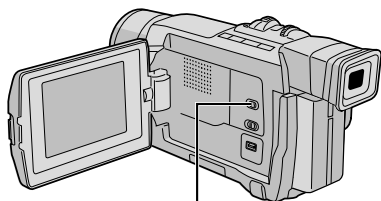
ЗАПИСЬ D.S.C.....	26 – 27
Основной режим съемки (моментальный снимок) .....	26 – 27
ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ D.S.C.....	28 – 36
Нормальное воспроизведение .....	28
Автоматическое воспроизведение .....	28
Экран контрольных изображений .....	29
Воспроизведение контрольных изображений .....	29
Воспроизведение Прыжком .....	30
Защита изображений .....	31
Стирание изображений .....	32 – 33
О настройке записи данных для распечатки (Настройке DPOF) .....	34 – 35
Форматирование Карты Памяти .....	36

Кнопка SNAPSHOT  
(моментальный снимок)



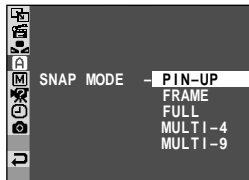
Кнопка фиксатора

Переключатель питания



Переключатель VIDEO/DSC  
(Откройте ЖК-монитор, чтобы  
включить этот выключатель.)

Дисплей



Экран Меню

## Основной режим съемки (моментальный снимок)

Вы можете использовать видеокамеру как цифровую фотокамеру для получения моментальных снимков (фотографий).

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Вы уже должны были ранее выполнить перечисленные ниже процедуры. Если нет, то произведите их перед тем, как приступить к выполнению дальнейших операций.

- Питание (☞ стр. 8)
- Регулировка ручного захвата (☞ стр. 10)
- Регулировка видоискателя (☞ стр. 10)
- Загрузка карты памяти (☞ стр. 14)
- Установка режима качества изображения (☞ стр. 14)

## ВЫБОР РЕЖИМА ФОТОСЪЕМКИ

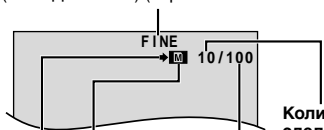
- 1 Установите переключатель **VIDEO/DSC** в положение "**DSC**"; после чего установите переключатель питания в положение "**M**", одновременно нажимая на кнопку фиксатора, расположенную на переключателе питания.
- 2 Нажмите на диск **MENU/BRIGHT**. Появится Меню экрана.
- 3 Вращая диск **MENU/BRIGHT**, выберите положение "**A CAMERA**". Нажмите на диск. Появится меню CAMERA.
- 4 Вращая диск **MENU/BRIGHT**, выберите положение "SNAP MODE" и нажмите на диск.
- 5 Вращая диск **MENU/BRIGHT**, выберите нужный режим фотосъемки и нажмите на диск. Вращая диск **MENU/BRIGHT**, выберите положение "**RETURN**" ("Возврат") и нажмите дважды. Меню экрана закроется.

## ЗАПИСЬ ФОТОСНИМКОВ

- 1 Нажмите на кнопку **SNAPSHOT** (Фотоснимок). Изображение записано на карту памяти.
  - Независимо от того, в каком положении находится переключатель питания ("**A**" или "**M**"), Фотосъемка проходит в выбранном режиме фотосъемки.

### Качество Изображения

Выводит на дисплей качество сохраняемого изображения: FINE (ПОВЫШЕННОЕ) или STD (СТАНДАРТНОЕ) (первое- более высокое) (☞ стр.14).



Количество  
сделанных снимков

Воспроизводится количество уже сделанных фотографий.

### Общее количество сделанных снимков

Воспроизводится приблизительное количество фотографий, которые могут быть записаны, включая количество уже сделанных фотографий. Количество фотографий может увеличиваться или уменьшаться в зависимости от сохраненных в памяти фотографий, режима качества изображения и т. п.

### Пиктограмма карты

Появляется во время съемки и мигает, если карта памяти не загружена.

### Пиктограмма съемки

Появляется и мигает во время выполнения съемки.



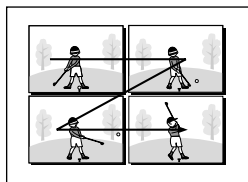
**PIN-UP**  
Режим  
“фотография,  
приколота на  
стене”\*



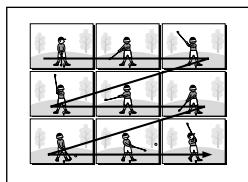
**FRAME (РАМКА)**  
Моментальный  
снимок с рамкой\*



**FULL (ПОЛНЫЙ)**  
Моментальный  
снимок без  
рамки\*



**MULTI-4**  
Multi-Analyser 4



**MULTI-9**  
Multi-Analyser 9

**Чтобы стереть ненужные фотоизображения . . .**

..... если на карте памяти сохраняются ненужные изображения, или карта памяти переполнена, обратитесь к разделу Стирание Изображений (☞ стр. 32) и сотрите ненужные изображения.

**Чтобы убрать звук затвора . . .**

..... если Вы хотите убрать звук затвора, установите указатель “BEEP” (“Звуковой сигнал”) в меню экрана в положение “OFF” (“Выкл.”) (☞ стр. 46, 48). Звук не будет слышен из динамика.

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- Даже если задействован режим “MULTI-4” или “MULTI-9”, фотосъемка будет производиться в режиме FULL (ПОЛНЫЙ) при использовании Цифрового Трансфокатора или Ночной Съемки (☞ стр. 38).
- Даже если кнопка “DIS” установлена на “ON” (“Вкл.”) (☞ стр. 47), стабилизатор остается отключенным.
- Если фотосъемка невозможна, индикатор “PHOTO” при нажатии кнопки **SNAPSHOT** будет мигать.
- Если задействована программа “AE” со специальными эффектами (☞ стр. 38), некоторые из ее режимов не могут быть использованы во время фотосъемки. В таком случае индикатор данного режима будет мигать.
- Если при выключателе питания, установленном в положении “**A**” или “**M**” и работающей батарее, съемка не производится в течение пяти минут, видеокамера автоматически отключается с целью экономии батареи. Чтобы возобновить фотосъемку, установите переключатель питания сначала в положение “OFF”; потом в положение “**A**” или “**M**”.
- “Режим серии моментальных снимков” (☞ стр. 42) не может быть задействован, если переключатель **VIDEO/DSC** стоит в положении “**DSC**”.
- Отснятые фотоизображения соответствуют DCF (Правила дизайна для файловых систем видеокамер). Они несовместимы с приборами, которые не соответствуют DCF.

\* Слышен звук спускаемого затвора.

## Нормальное воспроизведение

Изображения, снятые видеокамерой, автоматически нумеруются, а затем сохраняются в порядке возрастания их номеров на карте памяти. Вы можете просматривать сохраненные в памяти фотографии по одной подобно тому, как это делается, когда вы листаете фотоальбом.

- 1** Загрузите карту памяти (☞ стр. 14).
- 2** Установите переключатель **VIDEO/DSC** в положение "**DSC**"; затем установите переключатель питания в положение "**PLAY**"; одновременно нажимая на кнопку фиксатора.
  - Воспроизводится сохраненное в памяти изображение.
- 3** Нажмите кнопку ►► для воспроизведения следующего изображения. Нажмите кнопку ◄◄ для воспроизведения предыдущего изображения.

## Автоматическое воспроизведение

Вы имеете возможность просмотреть все сохраненные в памяти изображения автоматически.

- 1** Произведите вышеописанные операции 1 и 2.
- 2** Нажмите кнопку ►/II.
  - Если во время автоматического воспроизведения вы нажимаете кнопку ◄◄, изображения воспроизводятся в порядке уменьшения их номеров.
  - Если во время автоматического воспроизведения вы нажимаете кнопку ►►, изображения воспроизводятся в порядке увеличения их номеров.
- 3** Нажмите кнопку ■, чтобы остановить автоматическое воспроизведение.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

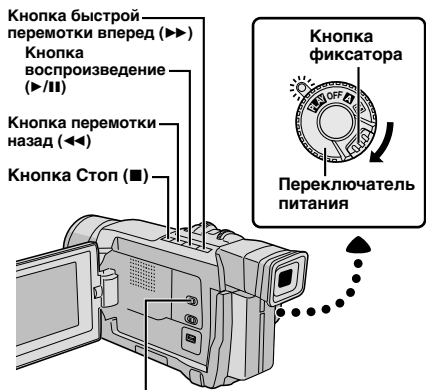
- Когда вы делаете новый снимок после воспроизведения снимка с более низким номером, этот снимок не будет записываться вместо существующего изображения, так как новые изображения автоматически записываются после последнего записанного снимка.
- Изображения, отснятые в формате, отличном от VGA, с помощью устройств, совместимых с DCF (Design rules for Camera File systems-Правила дизайна для систем Файлов Видеокамер), выводятся на дисплей в виде уменьшенных в размере индексных изображений. Эти индексные изображения не могут быть перенесены в персональный компьютер.
- Изображения, отснятые с помощью приборов, несовместимых с DCF, не могут быть просмотрены на этой видеокамере; на дисплей выводится сообщение "Unsupported Data!".

### Указатель и имена файлов

Показывает указатель и имена файлов. Означает, что выбранный снимок находится в указателе "100" и его файл озаглавлен DVC00013. Всякий раз во время съемки, файлу присваивается имя, состоящее из числа, следующего за наибольшим числом, использованным до сих пор в именах файлов. При достижении номера DVC09999 будет открыт новый указатель, имена файлов в котором будут начинаться с DVC00001. Но экране воспроизведения, указываются Указатель и только четыре последних цифры имени файла.

### Общее количество изображений

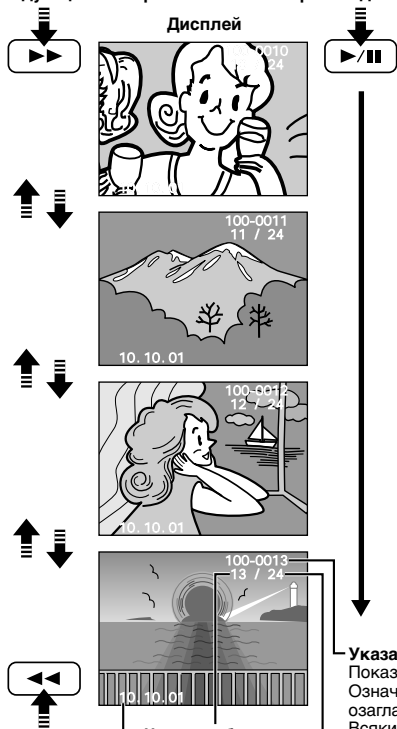
Воспроизводится общее количество сохраненных в памяти изображений.



Переключатель VIDEO/DSC (Откройте ЖК-монитор, чтобы включить этот выключатель.)

[Для нормального воспроизведения]  
Для воспроизведения следующего изображения

[Для автоматического воспроизведения]



Для воспроизведения предыдущего изображения

**Дата**  
Выводит на дисплей дату съемки изображения (если "Дата/Время" на Экране Меню стоит в положении "ON" ☞ стр. 50 - 51).

**Номер изображения**  
Воспроизводится индексный номер файла изображения (☞ стр. 29).

## Экран контрольных изображений (INDEX)

Снятые вами изображения могут быть воспроизведены вместе с их номерами. Удобно для просмотра снятых ранее изображений. На экран контроля изображений (INDEX) также выводятся режим качества изображения, указатель и имена файлов, и указывается, какие изображения защищены от случайного стирания.

### 1: Индексный номер

Индексная нумерация выполняется, начиная с номера 1. Например, если в памяти сохранено 10 изображений, то используются номера с 1 по 10). Если, например, из памяти стирается три изображения с индексными номерами 2, 4 и 6, то номера оставшихся изображений автоматически сдвигаются вверх, чтобы заполнить образовавшиеся пробелы в числовой последовательности. Таким образом, оставшиеся 7 изображений будет иметь индексные номера от 1 до 7.

### F/S: Качество изображения

Выводит на дисплей качество сохраняемого изображения. Имеется два режима: FINE (Высокое) и STANDARD (Стандартное) (в порядке убывания качества изображения) (стр. 14).

### 🔒: Пиктограмма защиты

Если изображение защищено от случайного стирания, возле индикатора Качества Изображения появляется значок в виде замка, и это изображение не может быть стерто.

### Выбранное изображение

Выбранное изображение воспроизводится в зеленой рамке. Перемещение зеленой рамки на нужное изображение осуществляется с помощью вращения регулятора MENU/BRIGHT.

## Воспроизведение контрольных изображений

Вы можете одновременно просматривать 6 сохраненных в памяти изображений. Используйте этот режим для поиска нужных вам фотографий.

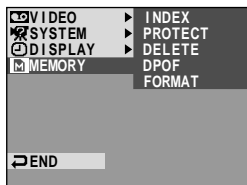
**1** Произведите операции 1 и 2 в описании "Нормальное воспроизведение" на стр. 28.

**2** Нажмите на MENU/BRIGHT. Вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать "MEMORY". Нажмите на него. Поворачивая регулятор MENU/BRIGHT, выберите позицию "INDEX" и нажмите на регулятор. Появляется экран контрольных изображений INDEX.

**3** Переместите зеленую рамку на нужную фотографию с помощью вращения регулятора MENU/BRIGHT, а затем нажмите на этот регулятор. Изображение, выбранное на Экране Индексный, выводится на дисплей.



Дисплей



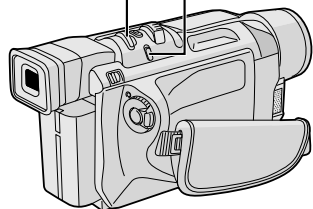
Экран Меню



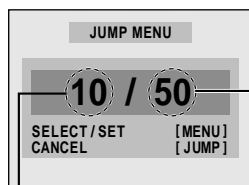
Экран воспроизведения

Дисковый регулятор  
MENU/BRIGHT

Кнопка JUMP



Дисплей



Экран Прыжка

Общее  
количество  
изображений

Индексный номер

## Воспроизведение Прыжком

При просмотре неподвижных изображений, сохраненных в карте памяти, Вы можете перейти прямо к нужному Вам изображению, указав его индексный номер.

1

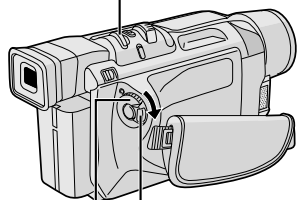
Нажмите на **JUMP** во время Нормального Воспроизведения (стр. 28). Появится Экран Прыжка.

2

Вращая диск **MENU/BRIGHT**, найдите индексный номер нужного изображения и нажмите на диск.

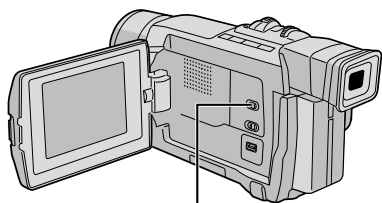
- Номер нужного изображения выводится на дисплей.
- Чтобы отменить Воспроизведение Прыжком в то время как Экран Прыжка находится на дисплее, повторно нажмите на **JUMP**.

Дисковый регулятор MENU/BRIGHT



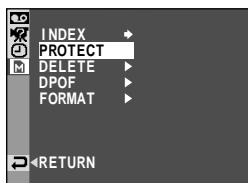
Кнопка фиксатора

Переключатель питания

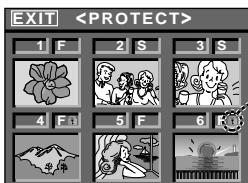


Переключатель VIDEO/DSC  
(Откройте ЖК-монитор, чтобы включить этот выключатель.)

Дисплей



Экран Меню



Экран контрольных изображений PROTECT (ЗАЩИТА)



Метка в форме  
висячего замка

↓  
Нормальное воспроизведение

↓  
Если защита  
убрана



↓  
Нормальное воспроизведение

## Защита изображений

Функция защиты изображений предотвращает случайное стирание фотографий. Если рядом с индикатором режима качества изображения воспроизводится метка в форме висячего замка, это означает, что данное изображение не может быть стерто.

**1** Установите переключатель VIDEO/DSC в положение "DSC", затем установите переключатель питания в положение "PLAY", одновременно нажимая на кнопку фиксатора.

- Воспроизводится сохраненное в памяти изображение.

**2** Нажмите на регулятор MENU/BRIGHT. Появится меню экрана. Вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать "MEMORY". Нажмите на него. Появится меню MEMORY.

**3** Поворачивая регулятор MENU/BRIGHT, выберите позицию "PROTECT" ("ЗАЩИТА") и нажмите на регулятор. Появляется экран контрольных изображений PROTECT (ЗАЩИТА).

## ЗАЩИТА ИЗОБРАЖЕНИЯ

Перед выполнением данной процедуры выполните описанные выше шаги с 1 по 3.

**4** Переместите зеленую рамку на нужную фотографию с помощью вращения регулятора MENU/BRIGHT, а затем нажмите на этот регулятор. На выбранном изображении появляется метка в форме висячего замка "PROTECT". Повторите эти операции для всех изображений, которые вы хотите защитить от случайного стирания.

**5** Вращайте MENU/BRIGHT вверх для выбора "EXIT", а затем нажмите на этот регулятор. Появляется нормальный экран воспроизведения.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

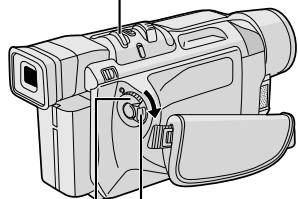
При инициализации памяти или разрушении хранящейся в ней информации происходит стирание даже защищенных изображений. Если вы не хотите потерять ценные фотографии, рекомендуется переместить их в запоминающее устройство персонального компьютера.

## СНЯТИЕ ЗАЩИТЫ

Перед выполнением данной процедуры выполните описанные выше шаги с 1 по 3.

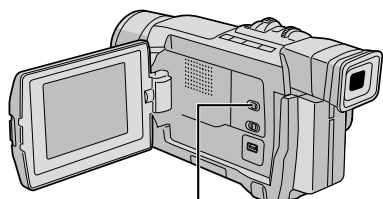
**4** Переместите зеленую рамку на нужную фотографию с помощью вращения регулятора MENU/BRIGHT, а затем нажмите на этот регулятор. Метка в форме висячего замка "PROTECT", расположенная над выбранным изображением, исчезает, и защита с этого изображения снимается. Повторите эти операции для всех изображений, с которых вы хотите снять защиту.

**5** Вращайте MENU/BRIGHT вверх для выбора "EXIT", а затем нажмите на этот регулятор. Появляется нормальный экран воспроизведения.

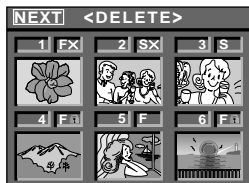
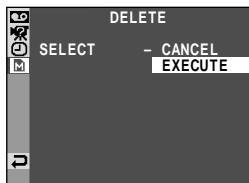
Дисковый регулятор  
MENU/BRIGHT

Кнопка фиксатора

Переключатель питания

Переключатель VIDEO/DSC  
(Откройте ЖК-монитор, чтобы  
включить этот выключатель.)

Дисплей

Экран  
контрольных  
изображений  
DELETE  
(СТИРАНИЕ)Экран  
подтверждения  
стирания

## Стирание изображений

Записанные ранее изображения могут быть стерты либо по одному либо все вместе.

- 1** Установите переключатель **VIDEO/DSC** в положение "**DSC**", затем установите переключатель питания в положение "**PLAY**"; одновременно нажимая на кнопку фиксатора.
  - Воспроизводится сохраненное в памяти изображение.
- 2** Нажмите на регулятор **MENU/BRIGHT**. Появится меню экрана. Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "**M** MEMORY". Нажмите на него. Появится меню MEMORY.
- 3** Поворачивая регулятор **MENU/BRIGHT**, выберите позицию "**DELETE**" ("Стирание изображения") и нажмите на регулятор. Появится дополнительное меню.

## ЧТОБЫ СТЕРЕТЬ ИЗОБРАЖЕНИЕ НА ДИСПЛЕЕ

Перед тем, как производить следующие операции, выполните указанные выше шаги 1 по 3.

- 4** Вращая диск **MENU/BRIGHT**, выберите положение "**CURRENT**" ("ТЕКУЩЕЕ") и нажмите на него. Появится Экран Подтверждения Отмены.
- 5** Вращайте **MENU/BRIGHT** вверх для выбора "EXECUTE", а затем нажмите на этот регулятор. Изображение, находящееся на дисплее, стирается.
  - Если появляется индикация "CURRENT IMAGE IS PROTECTED" ("ДАННОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ ЗАЩИЩЕНО"), изображение защищено и не может быть стерто (☞ стр. 31).
  - Если вы хотите прекратить стирание, выберите "CANCEL" (ОТМЕНИТЬ) с помощью вращения регулятора **MENU/BRIGHT**, а затем нажмите на этот регулятор.

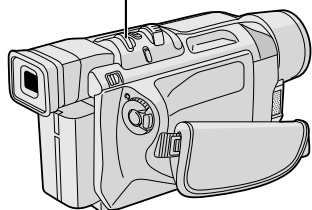
## ВЫБОР ИЗОБРАЖЕНИЯ С ПОМОЩЬЮ БЫСТРОГО ПРОСМОТРА СОХРАНЕННЫХ В ПАМЯТИ ФОТОГРАФИЙ

Перед выполнением данной процедуры выполните описанные выше шаги с 1 по 3.

- 4** Выберите позицию "**SELECT**" (ВЫБРАННОЕ) с помощью вращения регулятора **MENU/BRIGHT**, а затем нажмите на этот регулятор. Появляется экран контрольных изображений DELETE (СТИРАНИЕ).
- 5** Переместите зеленую рамку на фотографию, которую вы хотите стереть, с помощью вращения регулятора **MENU/BRIGHT**, а затем нажмите на этот регулятор. Над выбранным изображением появляется метка "**X**". Повторите эти операции для всех изображений, которые вы хотите стереть. Для отмены выбора изображений для стирания нажмите на **MENU/BRIGHT** еще раз. Метка "**X**" исчезает.
- 6** Вращайте **MENU/BRIGHT** вверх для выбора "**NEXT**", а затем нажмите на этот регулятор. Появляется экран подтверждения стирания.
- 7** Вращайте **MENU/BRIGHT** вверх для выбора "EXECUTE" (ВЫПОЛНИТЬ), а затем нажмите на этот регулятор. Выбранные изображения стираются, и появляется нормальный экран воспроизведения.
  - Если вы хотите прекратить стирание, выберите "CANCEL" (ОТМЕНИТЬ) с помощью вращения регулятора **MENU/BRIGHT**, а затем нажмите на этот регулятор.



Дисковый регулятор  
MENU/BRIGHT



## СТИРАНИЕ ВСЕХ ИЗОБРАЖЕНИЙ

Перед выполнением данной процедуры выполните описанные шаги с 1 по 3 на стр. 32.

**4** Выберите позицию “ALL” (ВСЕ) с помощью вращения регулятора **MENU/BRIGHT**, а затем нажмите на этот регулятор. Появляется экран подтверждения стирания изображений.

**5** Вращайте **MENU/BRIGHT** вверх для выбора “EXECUTE”; а затем нажмите на этот регулятор. Все изображения стираются.

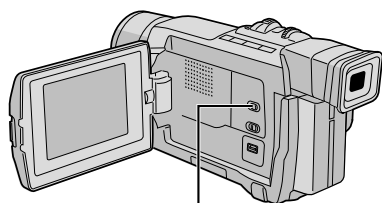
- Если вы хотите прекратить стирание, выберите “CANCEL” (ОТМЕНИТЬ) с помощью вращения регулятора **MENU/BRIGHT**, а затем нажмите на этот регулятор.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Защищенные изображения (☞ стр. 31) не могут быть стерты путем вышеописанных операций. Для того, чтобы их стереть, сначала уберите защиту.
- Стертые изображения не могут быть возобновлены. Проверяйте изображения перед тем, как стирать их.

### ВНИМАНИЕ:

Не вынимайте карту памяти и не производите никаких других операций (например, выключение камеры) во время стирания файлов. Также, обязательно используйте входящий в комплект поставки Адаптер переменного тока, так как карта памяти может быть повреждена, если батарея подсядет во время стирания изображений. Если карта памяти повреждена, отформатируйте ее (☞ стр. 36).

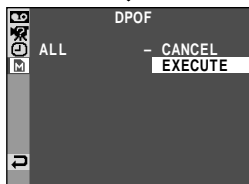


Переключатель VIDEO/DSC  
(Откройте ЖК-монитор, чтобы  
включить этот выключатель.)

Дисплей



Экран Меню



Экран  
подтверждения

## 0 настройке записи данных для распечатки (Настройке DPOF)

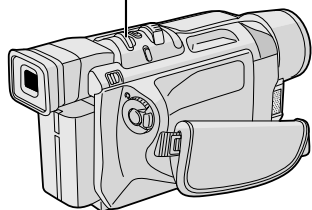
Данная видеокамера совместима со стандартом DPOF (Формат порядка цифровой распечатки) для работы с новыми системами, такими, как система автоматической распечатки, записывающая информацию о неподвижных изображениях, которые Вы хотите распечатать (например, количество экземпляров). Имеются две настройки записи данных для распечатки: "Распечатка всех фотоизображений (по одному экземпляру)"; пояснения о которой даны ниже и "Распечатка выборочных фотоизображений с указанием количества экземпляров" (стр. 35).

### РАСПЕЧАТКА ВСЕХ ФОТОИЗОБРАЖЕНИЙ (ПО ОДНОМУ ЭКЗЕМПЛЯРУ)

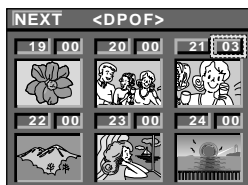
- 1 Установите переключатель VIDEO/DSC в положение "DSC", затем установите переключатель питания в положение "PLAY", одновременно нажимая на кнопку фиксатора.
  - Воспроизводится сохраненное в памяти изображение.
- 2 Нажмите на регулятор MENU/BRIGHT. Появится меню экрана. Вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать "MEMORY". Нажмите на него. Появится меню MEMORY.
- 3 Поворачивая регулятор MENU/BRIGHT, установите его в положение "DPOF" и нажмите. Появляется дополнительное меню.
- 4 Выберите позицию "ALL" (BCE) с помощью вращения регулятора MENU/BRIGHT, а затем нажмите на этот регулятор. Выбор завершен. Появляется экран подтверждения.
- 5 Поворачивая регулятор MENU/BRIGHT, выберите положение "EXECUTE" ("Исполнение") и нажмите. Появится нормальный экран воспроизведения.
  - Чтобы отменить выбор, поверните MENU/BRIGHT в положение "CANCEL" ("Отмена") и нажмите.

**Чтобы вновь установить настройку . . .**

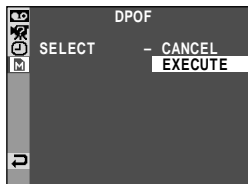
..... на операции 4 выберите "RESET" ("Повторная установка"). Настройка повторно установится на 0 для всех фотоизображений.

Дисковый регулятор  
MENU/BRIGHT

Дисплей



Экран DPOF

Экран  
подтверждения

## ДЛЯ РАСПЕЧАТКИ ВЫБОРОЧНЫХ ФОТОСНИМКОВ С УКАЗАННЫМ КОЛИЧЕСТВОМ ЭКЗЕМПЛЯРОВ

- 1** Произведите операции 1 по 3, описанные на стр. 34.
- 2** Поверните регулятор **MENU/BRIGHT** в положение "SELECT" ("Выбрано") и нажмите на него. Выбор завершен. Появится экран DPOF.
- 3** Поворачивая **MENU/BRIGHT**, подведите зеленую рамку на фотоснимок, который Вы хотите распечатать и нажмите.
- 4** Установите количество экземпляров, поворачивая **MENU/BRIGHT** в направлении "+" для увеличения и "-" для уменьшения числа, и нажмите. Повторите операции 3 и 4 для всех снимков, которые Вы хотите распечатать.
  - Количество экземпляров может быть установлено максимум на 15.
  - Чтобы изменить количество экземпляров, повторно выберите снимок и установите новое число.
- 5** Поверните **MENU/BRIGHT** вверх, чтобы выбрать "NEXT" ("Выход") и нажмите. Выбор завершен. Появляется экран подтверждения.
- 6** Вращая **MENU/BRIGHT**, выберите положение "EXECUTE" ("Исполнение") и нажмите. Появится нормальный экран воспроизведения.
  - Чтобы отменить выбор, поверните **MENU/BRIGHT** и, выбрав "CANCEL" ("Отмена"), нажмите на него.

### Для повторной установки количества экземпляров . . .

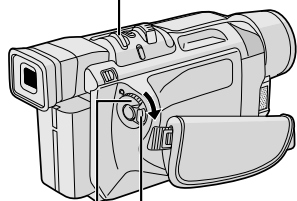
..... в операции 4, описанной на стр. 34, выберите "RESET" ("Повторная установка"). Количество экземпляров вновь установится на 0 для всех фотоснимков.

## ВНИМАНИЕ:

Никогда не отключайте питание видеокамеры во время проведения вышеописанных операций, так как это может повлечь повреждение памяти.

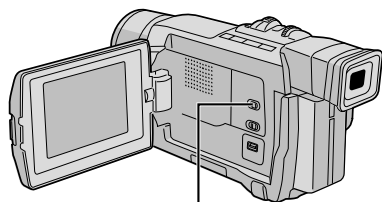
### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если Вы загрузите карту памяти, установленную, как показано выше, в принтер, совместимый с DPOF, он автоматически распечатает выбранные фотоизображения.
- Для того, чтобы распечатать изображения, записанные на пленку, их следует сначала перенести на карту памяти (☞ стр. 56).

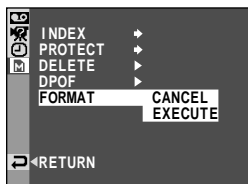
Дисковый регулятор  
MENU/BRIGHT

Кнопка фиксатора

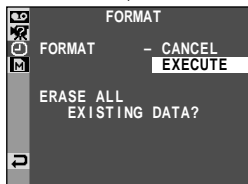
Переключатель питания

Переключатель VIDEO/DSC  
(Откройте ЖК-монитор, чтобы  
включить этот выключатель.)

Дисплей



Экран Меню



## Форматирование Карты Памяти

Вы можете отформатировать Карту Памяти в любое время.

**После форматирования все изображения и информация, сохраняемые в карте памяти, в том числе и защищенные, стираются.**

- 1** Установите переключатель **VIDEO/DSC** в положение "**DSC**"; затем установите переключатель питания в положение "**PLAY**", одновременно нажимая на кнопку фиксатора.
  - Воспроизводится сохраненное в памяти изображение.
- 2** Нажмите на регулятор **MENU/BRIGHT**. Появится меню экрана. Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "**M** MEMORY". Нажмите на него. Появится меню MEMORY.
- 3** Вращая диск **MENU/BRIGHT**, выберите положение "**FORMAT**" ("**ФОРМАТ**") и нажмите на него. Появится Экран Подтверждения.
- 4** Вращая **MENU/BRIGHT**, выберите положение "**EXECUTE**" ("**ИСПОЛНЕНИЕ**") и нажмите на диск. Карта памяти отформатирована. По завершении операции высвечивается надпись "**NO IMAGES STORED**" ("**Нет сохраняемых изображений**").
  - Чтобы отменить форматирование, поверните регулятор **MENU/BRIGHT** в положение "**CANCEL**" ("**ОТМЕНА**") и нажмите.

### ВНИМАНИЕ:

Во время выполнения инициализации карты не производите никаких других операций (например, выключение видеокамеры). Также, обязательно используйте входящий в комплект поставки Адаптер переменного тока, так как карта памяти может быть повреждена, если батарея подсядет во время форматирования. Если карта памяти окажется повреждена, отформатируйте ее.

## УСОВЕРШЕНСТВОВАННЫЕ ФУНКЦИИ

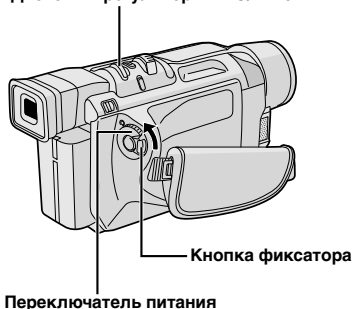
## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ДЛЯ ЗАПИСИ</b> .....	<b>38 – 45</b>
Ночной индикатор .....	38
Программа АЕ со спецэффектами .....	38 – 39
Эффекты Микширование/Вытеснение .....	40 – 41
Моментальный снимок (Для Видеозаписи) .....	42
Автофокусировка/Ручная Фокусировка .....	43
Регулировка экспозиции .....	44
Фиксация ирисовой диафрагмы .....	44
Регулировка баланса белого .....	45
Ручная регулировка баланса белого .....	45
<b>ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕНЮ ДЛЯ ДЕТАЛЬНОГО МОНТАЖА</b> .....	<b>46 – 51</b>
Для Меню Записи .....	46 – 49
Для Меню Воспроизведения .....	50 – 51
<b>ПЕРЕЗАПИСЬ</b> .....	<b>52 – 55</b>
Перезапись на видеомаягнитофон .....	52
Запись с видеоплеера (только GR-DVL557) .....	53
Запись с или на видеоустановку, оснащенную коннектором DV (цифровая перезапись) .....	54
Перезапись изображений с карты MultiMediaCard на ленту (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355) .....	55
Перезапись изображений с ленты на карту памяти (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355) .....	56
<b>ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПДУ</b> .....	<b>57 – 67</b>
Установка батарейки .....	57
Замедленное воспроизведение .....	59
Покадровое воспроизведение .....	59
Спецэффекты воспроизведения .....	59
Воспроизведение с трансфокацией .....	60
Монтаж в произвольной последовательности в режиме продолжения [R.A.Edit] .....	61 – 64
Для более точного монтажа .....	65
Аудиомикширование .....	66
Редактирование Вставкой (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355) ...	67
<b>СОЕДИНЕНИЯ СИСТЕМЫ</b> .....	<b>68 – 69</b>
Подключение к персональному компьютеру (ПК) .....	68
Подключение к видеоаппаратуре, снабженной разъемом DV .....	69

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

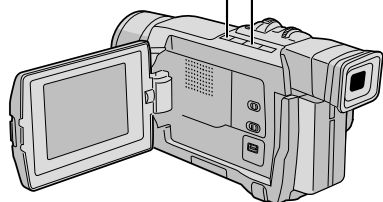
- Во время Ночной Съёмки, следующие функции и установки не могут быть задействованы и их индикатор мигает или гаснет:
  - Некоторые режимы "Программа AE со спецэффектами" (☞ стр. 38, 39), "Эффекты Микширования/Вытеснение" (☞ стр. 40, 41).
  - "GAIN UP" в меню CAMERA (☞ стр. 47).
  - "DIS" в меню MANUAL (☞ стр. 47).
  - "Video Light", когда параметр **LIGHT OFF/AUTO/ON** (ОТКЛЮЧЕНИЕ/АВТОРЕЖИМ/ВКЛЮЧЕНИЕ/ПОДСВЕТКИ) установлен в положение "AUTO" (☞ стр. 19).
- Во время работы режима "Ночного Индикатора", могут возникнуть трудности с настройкой фокуса у видеокамеры. Для того чтобы избежать этого, рекомендуется использовать треножник.

Дисковый регулятор MENU/BRIGHT

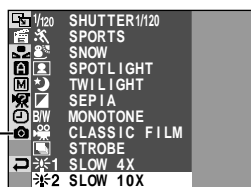


Кнопка NIGHT-SCOPE

Кнопка PAE (ПРОГРАММЫ AE)



Дисплей



Только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355

**Ночной индикатор**

Делает темные предметы или затемненные области даже более яркими, чем они были бы таковыми при естественном освещении. Несмотря на то, что записанное изображение не гранулярное, оно может выглядеть как засвеченное из-за медленной скорости затвора.

- 1 Установите переключатель питания в положение "M"; удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора.
- 2 Нажмите на кнопку **NIGHT-SCOPE** (НОЧНАЯ СЮЪЕМКОА), чтобы появился индикатор "☞":
  - Скорость затвора автоматически устанавливается так, чтобы обеспечить 30-кратную чувствительность.
  - Во время автоматической регулировки скорости затвора, рядом с индикатором "☞" появляется индикатор "A".

**Чтобы отключить режим ночной съёмки . . .**

..... повторно нажмите на кнопку **NIGHT-SCOPE** (НОЧНАЯ СЮЪЕМКОА), так, чтобы индикатор Ночной Съёмки исчез.

**Программа AE со спецэффектами**

- 1 Установите переключатель питания в положение "M"; удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора.
- 2 Нажмите кнопку **MENU/BRIGHT**. Появится экран Меню.
- 3 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "☞ PROGRAM AE". Нажмите на него.
- 4 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать желаемый режим (☞ стр. 39), затем нажмите на него. Выбор завершен. Повторно нажмите на диск **MENU/BRIGHT**. Экран Меню закроется.
- 5 Нажмите на **PAE**, чтобы появился индикатор выбранного эффекта.

**Чтобы деактивировать выбранный режим . . .**

..... нажмите на кнопку **PAE** еще раз, чтобы исчез индикатор эффекта.

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- Программа AE со спецэффектами может изменяться во время выполнения записи и в режиме Запись-Ожидание.
- Во время Ночной Съёмки некоторые режимы спецэффектов Программы AE не могут быть задействованы.

**ВНИМАНИЕ:**

Некоторые режимы Программы AE со спецэффектами не могут использоваться вместе с определенными эффектами микширования/вытеснения (☞ стр. 40, 41). Если выбран режим, который в данный условия использовать невозможно, его индикатор мерцает или погасает.

**SHUTTER**

**1/50**—Скорость затвора устанавливается на значение 1/50 с. Черные полосы, которые обычно присутствуют на записи, выполненной с экрана телевизора, становятся более узкими.  
**1/120**—Скорость затвора устанавливается на значение 1/120 с. Мерцание, которое присутствует на записи, выполненной при свете флуоресцентной лампы, становится менее заметным.



**SPORTS**  
 (Различные скорости затвора: 1/250 – 1/4000)

Эти установки позволяют производить съемку быстродвигающихся изображений с захватом на один кадр за один раз для получения ясного устойчивого замедленного воспроизведения. Чем быстрее скорость затвора, тем изображение делается темнее. При хорошем освещении используйте эффект шторки.

**SNOW**

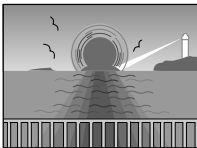
Компенсирует освещенность объектов, которые иначе могут казаться очень темными, при съемке в условиях слишком яркого освещения, например на снегу.

**SPOTLIGHT**

Компенсирует освещенность объектов, которые иначе могут казаться очень светлыми, при съемке в условиях слишком яркого прямого света, например, прожектора.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

“SPOTLIGHT” имеет тот же эффект как – 3 с контролем экспозиции (☞ стр. 44).



**TWILIGHT**  
 (СУМЕРКИ)

Делает вечерние сцены более естественными. Баланс белого (☞ стр. 45) первоначально установлен на ☀, но эта регулировка может изменяться по вашему выбору. При выборе спецэффекта “Сумерки” видеокамера автоматически выполняет фокусировку в диапазоне от 10 м до бесконечности. Если расстояние до объекта съемки меньше 10 м, выполняйте ручную фокусировку.

**SEPIA (СЕПИЯ)**

Записанные сцены имеют коричневатый оттенок, как старые фотографии. Комбинируйте с режимом кинотеатра для классического вида.

**B/W MONOTONE (ЧЕРО-БЕЛОЕ)**

Как черно-белое кино, Ваша съемка производится в черно-белом цвете. При использовании вместе с режимом Cinema (Кино) повышает эффект “старый кинофильм”.



**CLASSIC FILM**  
 (КЛАССИЧЕСКИЙ ФИЛЬМ)

Придает записанным сценам строб-эффект.



**STROBE**  
 (СТРОБ-ЭФФЕКТ)

Ваша запись выглядит как серия последовательных фотоснимков.

**SLOW (Низкая скорость затвора)**

Вы можете сделать темные объекты или места даже ярче, чем они были бы при хорошем естественном освещении. Используйте режим “SLOW” только в местах с низкой освещенностью.

**1 SLOW 4X**

Медленный затвор повышает светочувствительность и позволяет производить запись в затемненных условиях.

**2 SLOW 10X**

Медленный затвор еще более повышает светочувствительность и позволяет производить запись в еще более затемненных условиях.

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- При использовании режима “SLOW” (Низкая скорость затвора) изображение получается с эффектом стробоскопа.
- Если индикатор ручной фокусировки мигает, при использовании функции “SLOW” (Низкая скорость затвора), откорректируйте фокус вручную и используйте штатив.



**VIDEO ECHO**  
 (ПОВТОРНОЕ ВИДЕОИЗОБРАЖЕНИЕ)

Добавляет “многоконтурность” к объекту, придавая вашей записи фантастический вид. Усиление трансфокации более чем в 10 раз невозможно.

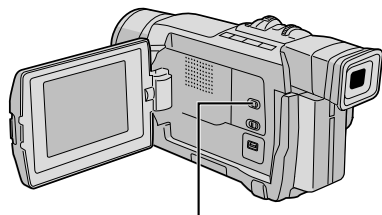
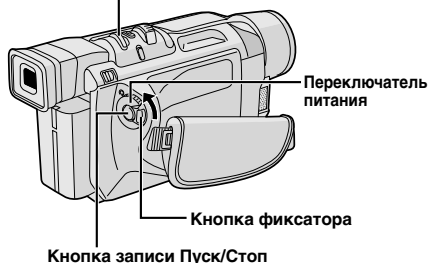
## Эффекты Микширование/ Вытеснение

Эти эффекты позволяют профессионально выполнить монтажные переходы. Используйте их для того, чтобы придать смене сцен больший колорит. Вы также можете изменять тип переходов с одной сцены на другую.

### ВНИМАНИЕ:

Некоторые эффекты микширования/вытеснения изображения не могут выполняться вместе с определенными режимами Программы АЕ со спецэффектами (☞ стр. 38, 39). Если выбран эффект Угасания/Вытеснения шторкой, который не может быть задействован, его индикатор мигает или гаснет.

Дисковый регулятор MENU/BRIGHT



Переключатель VIDEO/DSC  
(только GR-DVL557/DVL555/DVL357/  
DVL355; откройте ЖК-монитор, чтобы  
включить этот выключатель.)

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Вы можете увеличить длительность выполнения монтажного перехода вытеснением или наплывом с помощью нажатия и удерживания в нажатом положении кнопки записи Пуск/Стоп.
- При выключении электропитания после окончания записи точка конца сцены стирается из памяти, это отменяет комбинацию вытеснения/наплыва изображения. Когда это случится, индикатор вытеснения/наплыва изображения будет мигать. Следует помнить о том, что питание автоматически выключается, если видеокамера находится в режиме Запись-Ожидание более 5 минут.
- Звук в конце последней записанной сцены не запоминается.
- Эффекты Стирания/Растворения Изображения не могут применяться, когда задействован режим Ночная Съемка (☞ стр. 38).

## ВЫБОР ЭФФЕКТА МИКШИРОВАНИЯ/ ВЫТЕСНЕНИЯ (☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞ и ☞)

Работа со спецэффектами "Угасания" и "Стирания" изображений когда начата видеозапись и после того, как она остановлена.

- 1 Установите переключатель VIDEO/DSC в положение "VIDEO" (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355), затем установите переключатель питания в положение "☞", одновременно нажимая на кнопку фиксатора, расположенную на переключателе питания.
- 2 Нажмите кнопку MENU/BRIGHT. Появится экран Меню.
- 3 Вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать "☞ WIPE/FADER". Нажмите на него.
- 4 Вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать желаемый режим, затем нажмите на него. Выбор завершен. Повторно нажмите на диск MENU/BRIGHT.
  - Меню WIPE/FADER исчезает, и эффект активируется. Появляется индикатор выбранного эффекта.
- 5 Нажмите кнопку записи Пуск/Стоп для активирования эффекта Введение/Выведение изображения (микширование) или Вытеснение шторкой.

Чтобы деактивировать выбранный режим . . .  
..... выберите "OFF" в шаге 4.


















## ВЫБОР ЭФФЕКТА ВЫТЕСНЕНИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ ИЛИ НАПЛЫВА (☞, ☞, ☞, ☞, ☞, ☞ и ☞)

Работа со спецэффектами "Стирания" и "Растворения" изображений когда начата видеозапись.

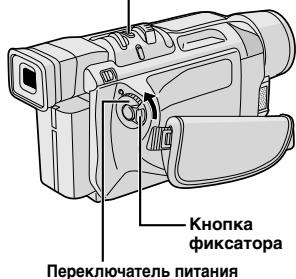
- 1 Выполните описанные выше шаги с 1 по 4.
- 2 Если вы выбираете эффект вытеснение изображения/наплыв во время выполнения записи . . .
  - ..... нажмите кнопку записи Пуск/Стоп в конце сцены. Точка, в которой заканчивается сцена, сохраняется в памяти.
- 3 Если вы выбираете эффект вытеснение изображения/наплыв в режиме Запись-Ожидание . . .
  - ..... нажмите кнопку записи Пуск/Стоп для включения записи, и нажмите ее еще раз, когда сцена заканчивается. Точка, в которой заканчивается сцена, сохраняется в памяти.
- 4 Если вы выбираете эффект вытеснение изображения/наплыв в режиме Запись-Ожидание после выполнения эффекта вытеснение изображения/наплыв . . .
  - ..... точка, в которой заканчивается сцена, уже сохранена в памяти.
- 5 Если вы начинаете записывать новую сцену не позднее чем через 5 минут после окончания предыдущей записи (без выключения питания видеокамеры), предыдущая сцена плавно вытесняется новой сценой.



## Меню микширования и вытеснения

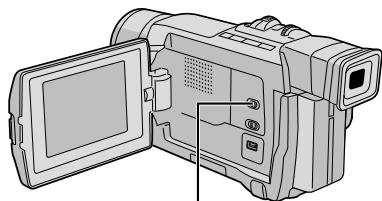
Меню	Эффект
 <b>FADER-WHITE</b> (БЕЛОЕ ВВЕДЕНИЕ)	Введение или выведение изображения с белым экраном.
 <b>FADER-BLACK</b> (ЧЕРНОЕ ВВЕДЕНИЕ)	Введение или выведение изображения с черным экраном.
 <b>FADER-B.W</b> (ЧЕРНО-БЕЛОЕ ВВЕДЕНИЕ)	Введение цветного экрана от черно-белого экрана или выведение от цветного экрана до черно-белого экрана.
 <b>MOSAIC</b> (ВЫВЕДЕНИЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ - МОЗАИКА)	Выведение или введение изображения с эффектом мозаики на полном экране.
 <b>WIPE-CORNER</b> (ВЫТЕСНЕНИЕ УГЛОВОЙ ШТОРКОЙ)	Наложение на черный экран с верхнего правого угла до нижнего левого угла, или вытеснение с нижнего левого угла до верхнего правого угла с оставлением черного экрана.
 <b>WIPE-WINDOW</b> (ВЫТЕСНЕНИЕ ОКОННОЙ ШТОРКОЙ)	Сцена начинается в центре черного экрана и накладывается в направлении углов или постепенно вытесняется от углов к центру.
 <b>WIPE-SLIDE</b> (ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ ВЫТЕСНЕНИЕ)	Наложение изображения справа налево или вытеснение изображения слева направо.
 <b>WIPE-DOOR</b> (ВЫТЕСНЕНИЕ ДВЕРНОЙ ШТОРКОЙ)	Наложение как открывание двух половинок черного экрана налево и направо, показывая сцену, или вытеснение слева и справа с появлением черного экрана и закрыванием сцены.
 <b>WIPE-SCROLL</b> (ВЕРТИКАЛЬНОЕ ВЫТЕСНЕНИЕ)	Сцена накладывается снизу вверх на черный экран или вытесняется сверху вниз с оставлением черного экрана.
 <b>WIPE-SHUTTER</b> (ВЫТЕСНЕНИЕ ЗАТВОРОМ)	Наложение изображения от центра черного экрана вверх и вниз или вытеснение изображения к центру экрана сверху и снизу, оставляя экран черным.
 <b>P DISSOLVE</b> (НАПЛЫВ)	Новая сцена постепенно появляется по мере постепенного исчезания старой сцены.
 <b>P WIPE-CORNER</b> (ВЫТЕСНЕНИЕ УГЛОВОЙ ШТОРКОЙ)	Новая сцена накладывается на предыдущую с верхнего правого угла до нижнего левого угла.
 <b>P WIPE-WINDOW</b> (ВЫТЕСНЕНИЕ ОКОННОЙ ШТОРКОЙ)	Следующая сцена постепенно накладывается от центра экрана в направлении углов, закрывая предыдущую сцену.
 <b>P WIPE-SLIDE</b> (ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ ВЫТЕСНЕНИЕ)	Следующая сцена постепенно накладывается на предыдущую справа налево.
 <b>P WIPE-DOOR</b> (ВЫТЕСНЕНИЕ ДВЕРНОЙ ШТОРКОЙ)	Предыдущая сцена вытесняется от центра направо и налево, как будто открываются двери показывая следующую сцену.
 <b>P WIPE-SCROLL</b> (ВЕРТИКАЛЬНОЕ ВЫТЕСНЕНИЕ)	Новая сцена накладывается на последнюю снизу вверх на экране.
 <b>P WIPE-SHUTTER</b> (ВЫТЕСНЕНИЕ ЗАТВОРОМ)	Новая сцена накладывается на предыдущую от центра в направлении вверх и вниз на экране.

Кнопка SNAPSHOT  
(моментальный снимок)



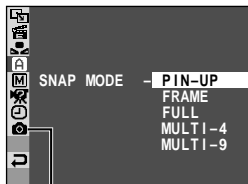
Переключатель питания

Кнопка фиксатора



Переключатель VIDEO/DSC  
(только GR-DVL557/DVL555/DVL357/  
DVL355; откройте ЖК-монитор, чтобы  
включить этот выключатель.)

Дисплей



Экран Меню

Только GR-DVL557/  
DVL555/DVL357/DVL355

## Моментальный снимок (Для Видеозаписи)

Эта техническая характеристика позволяет вам снимать изображение, которое будет выглядеть как фотография на пленке.

### УСТАНОВКА РЕЖИМА МОМЕНТАЛЬНОГО СНИМКА

- 1** Установите переключатель VIDEO/DSC в положение "VIDEO" (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355), затем установите переключатель питания в положение "M"; одновременно нажимая на кнопку фиксатора, расположенную на переключателе питания.
- 2** Нажмите на диск MENU/BRIGHT. Появится Меню экрана.
- 3** Вращая диск MENU/BRIGHT, выберите положение "CAMERA". Нажмите на диск. Появится меню CAMERA.
- 4** Вращая диск MENU/BRIGHT, выберите положение "SNAP MODE" и нажмите на диск.
- 5** Вращая диск MENU/BRIGHT, выберите нужный режим фотосъемки и нажмите на диск. Вращая диск MENU/BRIGHT, выберите положение "RETURN" ("Возврат") и нажмите дважды. Меню экрана закроется.
  - Имеющиеся режимы фотосъемки - те же, что указаны на стр. 27.

### ЗАПИСЬ В РЕЖИМЕ МОМЕНТАЛЬНОГО СНИМКА

- 1** Нажмите кнопку SNAPSHOT (МОМЕНТАЛЬНЫЙ СНИМОК).
 

**Если вы нажимаете кнопку в режиме Запись-Ожидание . . .**

..... появляется индикатор "PHOTO" (ФОТО), и в течение приблизительно 6 с выполняется запись остановленного изображения, а затем видеокамера возвращается в режим Запись-Ожидание.

**Если вы нажимаете кнопку во время выполнения записи . . .**

..... появляется индикатор "PHOTO" (ФОТО), и в течение приблизительно 6 с выполняется запись остановленного изображения, а затем продолжается нормальная запись.

  - Независимо от того, в каком положении находится переключатель питания ("CAMERA" или "M"), Фотосъемка проходит в выбранном режиме фотосъемки.

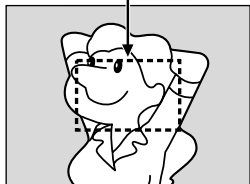
#### Режим серии моментальных снимков

Удерживание кнопки SNAPSHOT в нажатом положении обеспечивает получение серии фотоснимков. (Интервал между остановленными изображениями равен приблизительно 1 с.)

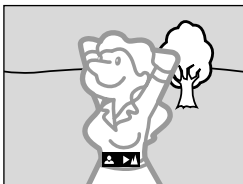
### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Чтобы удалить звук затвора, [F] "BEEP" (ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ) на стр. 46, 48.
- Даже если задействован режим "MULTI-4" или "MULTI-9"; Фотосъемка будет производиться в режиме FULL (ПОЛНЫЙ) при использовании Цифрового Трансфокатора или Ночной Съемки ([F] стр. 38).
- Если запись моментального снимка выполняться не может, то при нажатии кнопки SNAPSHOT будет мигать индикатор "PHOTO" ("ФОТО").
- Даже если включена Программа AE со спецэффектами ([F] стр. 38), некоторые режимы Программы AE со спецэффектами во время записи моментального снимка не выполняются. В этом случае пиктограмма мигает.
- Если кнопка SNAPSHOT нажата, когда включен ("ON") указатель "DIS" ([F] стр. 47), стабилизатор не действует.
- Режим Motor Drive отключается, когда "REC SELECT" на Экране Меню установлен в положение "CAMERA" / "M" ([F] стр. 49).
- Во время воспроизведения все режимы неподвижной фотосъемки также могут быть задействованы, если указатель "CAMERA" / "M" COPY" в меню экрана установлен в положение "OFF" ("ВЫКЛ.") ([F] стр. 50). Однако, звук затвора при этом не слышен.
- Во время записи моментальных снимков, изображение воспроизводимое в видеодискете, может частично выпадать, однако этот эффект не запишется на самом снимке.
- Когда кабель соединен с разъемом AV, звук затвора фотоаппарата не слышен из громкоговорителей, однако он все равно записывается на пленку.
- [F] PHOTO появится, когда будет сниматься моментальный снимок.

Зона регистрации фокуса



При фокусировке на удаленных объектах



При фокусировке на приближенных объектах



## ФУНКЦИЯ: Автофокусировка

### ЦЕЛЬ:

Система автофокусировки видеокамеры позволяет выполнять съемку от очень близкого расстояния (приблизительно от 5 см до объекта съемки) до бесконечности. Однако, в перечисленных ниже случаях точная фокусировка может не выполняться (в этих случаях следует пользоваться ручной фокусировкой):

- Когда на одной сцене накладываются друг на друга два объекта.
- При плохой освещенности.\*
- Когда объект является неконтрастным (мало отличается друг от друга светлые и темные участки), например, плоская, одноцветная стена, или чистое, голубое небо.\*
- Когда темный объект едва различим в видеоискателе.\*
- Когда сцена содержит мелкие или регулярно повторяющиеся детали.
- Когда на сцене присутствуют солнечные блики или отраженные от поверхности воды блики.
- При съемке сцены с очень контрастным фоном.

\* Появляются следующие индикаторы, предупреждающие о низкой контрастности: ▲, ◀, ▶ и 👤

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если на объективе имеется грязь или пятна, точная фокусировка невозможна. Следите за тем, чтобы объектив был чистым. В случае загрязнения объектива протрите его мягкой тканью. Если на объективе образуется конденсат, протрите объектив мягкой тканью или подождите, пока конденсат не испарится естественным образом.
- При съемке объекта, расположенного близко от объектива, сначала выполните отъезд (☞ стр. 18). При выполнении наезда в режиме автофокусировки видеокамера может автоматически выполнить отъезд в зависимости от расстояния между видеокамерой и объектом съемки. Этого не будет происходить, если активирован режим "TELE MACRO" ("МАКРОСЪЕМКА С ТЕЛЕОБЪЕКТИВОМ") (☞ стр. 48).

## ФУНКЦИЯ: Ручная Фокусировка

### ЦЕЛЬ:

Добиться правильной фокусировки.

### ОПЕРАЦИИ:

- 1) Если вы используете видеоискатель, то вы уже должны были ранее выполнить необходимые регулировки видеоискателя (☞ стр. 10).
- 2) Установите переключатель питания в положение "M" удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора и нажмите на кнопку **FOCUS** (Фокус) (☞ стр. 78 и 79, ⓘ Кнопка FOCUS). Появится индикатор ручной фокусировки.
- 3) Для выполнения фокусировки на более удаленном объекте вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT** в направлении символа "+". Появляется мигающий индикатор "▶". Для выполнения фокусировки на более близком объекте вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT** в направлении символа "-". Появляется мигающий индикатор "◀".
- 4) Нажмите на **MENU/BRIGHT**. Регулировка фокуса закончена.

Чтобы снова установить автофокус, нажмите на кнопку **FOCUS** дважды или установите выключатель питания в положение "A".

Если кнопка **FOCUS** нажатат один раз видеокамера вновь выйдет в режим регулирования фокуса.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- При выполнении ручной фокусировки трансфокатор должен быть установлен на максимальное фокусное расстояние (телеобъектив). Если вы выполняете фокусировку на определенный объект, когда трансфокатор установлен в положение, соответствующее широкоугольному объективу, точная фокусировка не может быть выполнена при наезде, так как глубина резкости объектива уменьшается при увеличении фокусного расстояния объектива.
- Когда фокус не может быть установлен на более дальнее или более близкое расстояние, мигает индикатор "▲" или "👤".

## Регулировка экспозиции

Ручную регулировку экспозиции рекомендуется использовать в следующих ситуациях:

- Во время съемки с использованием обратной подсветки, или когда фон является слишком ярким.
- Во время съемки с отражающим свет естественным фоном, например, на берегу моря или во время лыжной прогулки.
- Когда фон является слишком темным, или когда объект съемки является слишком ярким.

**1** Установите переключатель питания в положение "M" удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора.

**2** Нажмите на кнопку **EXPOSURE** (ЭКСПОЗИЦИЯ). Появится индикатор контроля экспозиции.


**3** Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT** в направлении "+", чтобы прибавить яркости изображению, или в направлении "-", чтобы затемнить изображение. (максимум  $\pm 6$ )

**4** Нажмите на **MENU/BRIGHT**. Регулировка экспозиции закончена.

### Для возвращения в режим автоматической регулировки экспозиции . . .



..... нажмите на кнопку **EXPOSURE** дважды или установите переключатель питания в положение "A" (Если на кнопку **EXPOSURE** (ЭКСПОЗИЦИЯ) нажать один раз, видеокамера снова войдет в режим регулировки экспозиции.)

### Для быстрого увеличения яркости объекта . . .

..... нажмите кнопку **BACKLIGHT** (ЗАДНЯЯ ПОДСВЕТКА). Воспроизводится индикатор , и яркость объекта съемки увеличивается. При повторном нажатии этой кнопки индикатор  исчезает, и яркость возвращается на прежний уровень.

- Экспозиция +3 имеет тот же самый эффект, что и кнопка **BACKLIGHT**.
- Использование **BACKLIGHT** может стать причиной того, что свет, вокруг снимаемого субъекта, будет слишком ярким или сам субъект станет белым.
- Задняя подсветка может быть использована и тогда, когда переключатель питания установлен в положение "A".

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Задняя подсветка, компенсация прожектора ( стр. 39) и эффект "Снег" ( стр. 39) не эффективны, когда задействован ручной Контроль Экспозиции.




## Фиксация ирисовой диафрагмы

Используйте эту функцию в следующих ситуациях:

- Во время съемки движущегося объекта.
- Когда изменяется расстояние до объекта съемки (размеры объекта съемки на ЖК мониторе или в видеоскителе изменяются), например, при удалении объекта съемки.
- Во время съемки с отражающим свет естественным фоном, например, на берегу моря или во время лыжной прогулки.
- Во время съемки в свете прожектора.
- При выполнении трансфокации.

Когда объект съемки расположен близко, держите ирисовую диафрагму в фиксированном положении. Даже когда объект съемки удаляется от вас, яркость изображения не будет меняться.

**Перед тем, как призвести следующие операции, выполните шаги 1 и 2 раздела "Контроль Экспозиции":**

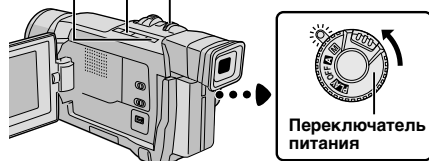
**3** С помощью трансфолятора добейтесь того, чтобы объект съемки занимал все поле ЖК монитора или видеоскитателя, а затем нажмите регулятор **MENU/BRIGHT** и удерживайте его в нажатом положении не менее 2 с. Появляются индикаторы регулировки экспозиции и "". Нажмите на **MENU/BRIGHT**. Индикатор "" меняется на "", диафрагма фиксируется.

Индикатор фиксирования Ирисовой диафрагмы


Кнопка **BACKLIGHT** (▶▶)

Анопка **EXPOSURE** (ЭКСПОЗИЦИЯ) (◀◀)

Дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**



### Для возвращения в режим автоматической регулировки ирисовой диафрагмы . . .

..... нажмите на кнопку **EXPOSURE** дважды, чтобы появился индикатор контроля экспозиции и указатель "". Или установите переключатель питания в положение "A".

### Для фиксации регулировки экспозиции и ирисовой диафрагмы . . .

..... после выполнения шага 2 раздела "Контроль Экспозиции" отрегулируйте экспозицию с помощью вращения регулятора **MENU/BRIGHT**. Затем зафиксируйте ирисовую диафрагму в шаге 3 раздела "Фиксация ирисовой диафрагмы". Для автоматической фиксации, нажмите на кнопку **EXPOSURE** дважды в шаге 2. Ирисовая диафрагма становится автоматической приблизительно через 2 с.

### Ирисовая диафрагма

Подобно зрачку человеческого глаза она сжимается при высокой освещенности и препятствует прохождению слишком большого количества света, и расширяется при низкой освещенности, чтобы обеспечить прохождение достаточного количества света.

## Регулировка баланса белого

Этот элемент относится к правильности цветовоспроизведения при различных условиях освещения.

Если баланс белого будет правильный, то все другие цвета будут правильно воспроизводиться. Баланс белого обычно регулируется автоматически. Однако, более опытные операторы предпочитают выполнять ручную регулировку этой функции, чтобы добиться более точной цветопередачи.

**1** Установите переключатель питания в положение "M", удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора.

**2** Нажмите кнопку **MENU/BRIGHT**. Появится экран Меню.

**3** Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "W.BALANCE"; затем нажмите на него. Появляется Меню W.BALANCE.

**4** Вращайте **MENU/BRIGHT**. Чтобы выбрать желаемый режим.

- |           |   |
|-----------|---|
| "AUTO"    | – Баланс белого регулируется автоматически (заводская установка). |
| "MWB"     | – Баланс белого регулируется вручную.                             |
| "FINE"    | – На открытом воздухе в солнечную погоду.                         |
| "CLOUD"   | – На открытом воздухе в пасмурную погоду.                         |
| "HALOGEN" | – Используется осветительная лампа или аналогичный тип освещения. |

**5** Нажмите на **MENU/BRIGHT**. Выбор завершен. Еще раз нажмите на **MENU/BRIGHT**. Экран Меню закроется и появится индикатор выбранного режима, кроме "AUTO".

### Для возвращения в режим автоматической установки баланса белого . . .

..... выберите "AUTO" в пункте 4. Или установите переключатель питания в положение "A".

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Регулировка баланса белого не может выполняться в режиме Сепия или Черно-белое (стр. 39).

## Ручная регулировка баланса белого

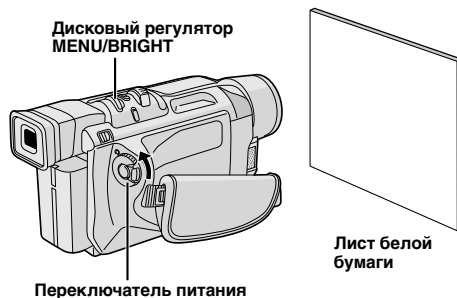
Выполните ручную регулировку баланса белого при съемке с использованием разных типов освещения.

**1** Выполните операции, описанные в шагах с 1 по 4 регулировки баланса белого, выберите "MWB".

**2** Поместите чистый лист белой бумаги перед объектом. С помощью трансфокатора или изменения положения видеокамеры добейтесь того, чтобы лист бумаги заполнял весь экран.

**3** Нажимайте **MENU/BRIGHT** до тех пор, пока индикатор начнет мигать. После завершения установки, индикатор вновь начинает мигать.

**4** Нажмите на регулятор **MENU/BRIGHT** дважды. Экран Меню закрывается и появляется индикатор Ручного Белого Баланса.

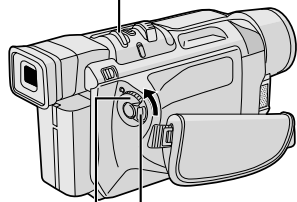


### Для изменения цветового тона для записи . . .

..... В пункте 2 замените белую бумагу цветной. Белый баланс будет отрегулирован на основе этого цвета с изменением цветового тона. Красная бумага = темнозеленый; голубая бумага = оранжевый; желтая бумага = темнопурпурный.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

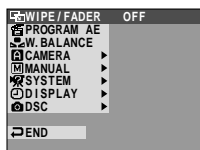
- В шаге 2 могут возникнуть проблемы, связанные с фокусировкой на листе белой бумаги. В этом случае отрегулируйте фокус вручную (стр. 43).
- Объект может быть снят при различных условиях освещения в помещении (естественное, лампа дневного света, пламя свечи и т. д.). Так как цветовая температура будет различной в зависимости от источника света, цветовой тон объекта будет отличаться в зависимости от установок баланса белого. Используйте данную функцию для получения более естественных цветов.
- После выполнения ручной регулировки баланса белого эта установка сохраняется в видеокамере даже после выключения питания или отсоединения аккумуляторной батареи.

Дисковый регулятор  
MENU/BRIGHT

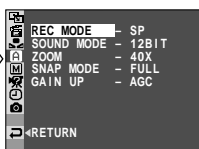
Кнопка фиксатора

Переключатель питания

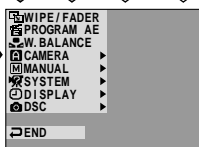
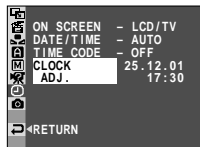
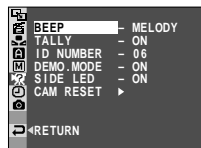
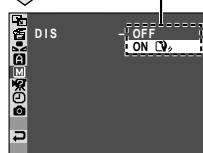
Дисплей



Экран Меню



Дополнительное меню




Нормальный экран

## Для Меню Записи

Эта камера снабжена простой в управлении системой меню экрана, что упрощает многие более мелкие настройки видеокamеры (☞ стр. 47 – 49).


- 1 Установите переключатель питания в положение "M" удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора.
- 2 Нажмите на MENU/BRIGHT. Появится меню экрана.
- 3 Вращая диск MENU/BRIGHT, выберите нужную Вам функцию в меню и нажмите на диск. Появится выбранная Вами функция.
- 4 Установки функционального меню зависит от конкретной функции.
 

**Если Вы выбрали "WIPE/FADER", "PROGRAM AE" или "W. BALANCE"...**  
..... см. стр. 47.

**Если Вы выбрали "CAMERA", "MANUAL", "SYSTEM", "DISPLAY" или "DSC" (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)...**  
..... переходите к шагу 5.
- 5 Вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать желаемую функцию и нажмите на него. Появляется дополнительное меню. Потом выберите желаемый параметр, вращая дисковый регулятор MENU/BRIGHT, и нажмите на него. Выбор завершен.
- 6 Вращая регулятор MENU/BRIGHT, выберите позицию "RETURN" и нажмите дважды. Меню экрана закрывается.
  - Иконка  означает конец.






\* В действительности меню различаются в зависимости от модели и могут отличаться от изображенных на иллюстрациях. Некоторые положения меню могут отсутствовать на Вашей модели.

## Объяснение меню экрана



 WIPE/FADER (ВЫТЕСНЕНИЕ ШТОРКОЙ/ВЫВЕДЕНИЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ)		См. "Эффекты микширование/вытеснение" (☞ стр. 40, 41).	
 PROGRAM AE (ПРОГРАММА AE)		См. "Программа AE со спецэффектами" (☞ стр. 38, 39).	
 WBALANCE (БАЛАНС БЕЛОГО)		См. "Регулировка баланса белого" и "Ручная регулировка баланса белого" (☞ стр. 45).	
 CAMERA	<b>REC MODE (РЕЖИМ ЗАПИСИ)</b>	Позволяет Вам установить режим записи (SP и LP) в зависимости от ваших предпочтений (☞ стр. 13).	
	<b>SOUND MODE (РЕЖИМ ЗВУКОВОГО СОПРОВОЖДЕНИЯ)</b>	<b>12 BIT</b>	Позволяет выполнять запись стереофонического звука в четырех отдельных каналах, и рекомендуется использовать при озвучивании с использованием второй цифровой видеокамеры. (Соответствует режиму 32КГц предыдущих моделей.)
		<b>16 BIT</b>	Позволяет выполнять запись стереофонического звука в двух отдельных каналах. (Соответствует режиму 48КГц предыдущих моделей.)
	<b>ZOOM (ТРАНСФОКАТОР)</b>	<b>10X</b>	Когда выполняется установка "10X" при использовании цифровой трансфокатора, увеличение трансфокатора будет сбрасываться на 10X, так как цифровой трансфокатор выключен.
		<b>40X</b>	Позволяет вам использовать цифровой трансфокатор. С помощью цифровой обработки и увеличения изображения возможна трансфокация в диапазоне от 10X (максимальное увеличение оптического трансфокатора) до максимум 40X (цифровая трансфокация).
		<b>300X</b>	Позволяет вам использовать цифровой трансфокатор. С помощью цифровой обработки и увеличения изображения возможна трансфокация в диапазоне от 10X (максимальное увеличение оптического трансфокатора) до максимум 300X (цифровая трансфокация).
	<b>SNAP MODE (РЕЖИМ ПОЛНЫЙ СНИМОК)</b>		См. "Основной режим съемки (моментальный снимок)" (☞ стр. 26) или "Моментальный снимок (Для Видеозаписи)" (☞ стр. 42).
<b>GAIN UP (РЕЖИМ КАМЕРЫ)</b>	<b>OFF (ВЫКЛ.)</b>	Позволяет выполнять съемку темных сцен без регулировки яркости изображения.	
	<b>AGC</b>	Контур изображения становятся немного неровными, но яркость изображения при этом повышается.	
	<b>AUTO</b> 	Скорость затвора регулируется автоматически (1/25 — 1/200 с). Съемка в условиях плохой освещенности при установке скорости затвора, равной 1/25 с, позволяет получить более яркое изображение, чем в режиме автоматической регулировки усиления (AGC), однако, при этом движения объекта съемки получаются неравномерными и неестественными. Общее качество изображения может быть зернистым. Пока скорость затвора регулируется автоматически, на дисплей выводится указатель "  ".	
 MANUAL	<b>DIS</b>	<b>OFF</b>	Для компенсации нестабильностей изображения, вызванных дрожанием камеры, особенно при большом увеличении. <b>ПРИМЕЧАНИЯ:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Точная стабилизация может не выполняться, когда очень сильно дрожат руки оператора, или в следующих условиях:</li> <li>● Когда выполняется съемка объектов, содержащих вертикальные и горизонтальные полосы.</li> <li>● При съемке темных или нечетких объектов.</li> <li>● При съемке объектов со слишком сильной задней подсветкой.</li> <li>● При съемке сцен, на которых объекты перемещаются в разных направлениях.</li> <li>● При съемке сцен со слабоконтрастным фоном.</li> </ul>
		<b>ON</b> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Выключите этот режим, если съемка выполняется от штатива.</li> <li>● Если стабилизатор изображения не может быть задействован, индикатор "", мигает или гаснет.</li> </ul>

 : Заводская установка

### ПРИМЕЧАНИЯ:






- Настройки " CAMERA" действительны, когда переключатель питания установлен как в положение "", так и "".
- Настройки " MANUAL" действительны только когда переключатель питания установлен на "".

## Объяснение меню экрана (прод.)

MANUAL	TELE MACRO	OFF	Обычно расстояние до объекта съемки, при котором объектив сфокусирован, зависит от увеличения трансфокатора. Если расстояние до объекта съемки меньше 1 м, объектив будет не в фокусе для максимальной установки телеобъектива. При выборе "ON" (ВКЛ.) вы можете выполнять съемку с максимальным увеличением трансфокатора на расстояниях вплоть до 60 см.
		ON	<ul style="list-style-type: none"> <li>В зависимости от установки трансфокатора объектив может быть не в фокусе.</li> </ul>
	WIDE MODE	OFF	Запись без изменений масштаба экрана. Для воспроизведения на обычных телевизорах с нормальным масштабом экрана.
		CINEMA <input type="checkbox"/>	<p>Вставляются черные полосы сверху и внизу экрана. Во время воспроизведения на широкоформатных телевизорах черные полосы сверху и внизу экрана исчезают, и изображение приобретает формат 16:9. Появляется указатель " <input type="checkbox"/> ". При использовании данного режима обратитесь к руководству по эксплуатации вашего широкоформатного телевизора. Во время воспроизведения/записи на телевизорах с экраном 4:3/ЖК мониторе/в видеоискателе воспроизводятся черные полосы сверху и внизу экрана, и изображение выглядит как широкоэкранный фильм формата 16:9, который демонстрируется на нормальном экране с черными полосами сверху и внизу экрана.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Режим "CINEMA" ("КИНО") может быть задействован только тогда, когда переключатель VIDEO/DSC установлен в положение "VIDEO" (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355).</li> </ul>
	SQUEEZE <input checked="" type="checkbox"/>	<p>Для выполнения воспроизведения на широкоформатных телевизорах с экраном 16:9. Изображение растягивается на весь экран без искажений, появляется индикатор <input checked="" type="checkbox"/> . При использовании данного режима обратитесь к руководству по эксплуатации вашего широкоформатного телевизора. При воспроизведении/записи на телевизорах с экраном 4:3/ЖК мониторе/в видеоискателе изображение будет вытянуто в вертикальном направлении.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Режим "SQUEEZE" ("СЖАТИЕ") может быть задействован только тогда, когда переключатель VIDEO/DSC установлен в положение "VIDEO" (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355).</li> </ul>	
	WIND CUT	OFF	Выключает функцию, которая подавляет шум, создаваемый ветром.
		ON 	Помогает устранить шум, создаваемый ветром. Появляется "  ". Качество звука будет изменяться. Это нормальное явление.
SYSTEM	BEEP	OFF	Даже если звук спускаемого затвора не слышен во время съемки, этот звук записывается на ленту.
		BEEP	Звуковой сигнал включается при включении и выключении питания, а также при начале и при окончании записи. Используется также для создания эффекта спускаемого фотографического затвора (стр. 26, 42).
		MELODY	Во время проведения любой операции вместо звукового сигнала звучит мелодия. Также приводит в действие звуковой эффект затвора (стр. 26, 42).
	TALLY	OFF	Индикаторная лампа записи все время остается выключенной.
		ON	Индикаторная лампа записи загорается, сигнализируя тем самым о начале записи.
	ID NUMBER (только GR-DVL450/ DVL157/DVL150)	Этот номер необходим, когда видеокамера подключается к такому устройству, как компьютер с помощью контакта J (JLIP). Эти номера лежат в диапазоне от 01 до 99. Заводская установка - 06.	

 : Заводская установка

## ПРИМЕЧАНИЯ:

- Настройки "  MANUAL" действительны только когда переключатель питания установлен на " ".
- Функции "  SYSTEM" которые устанавливаются, когда переключатель питания стоит в положении " ", также могут быть применены, если выключатель установлен на "  PLAY" ("Воспроизведение") (стр. 50).



SYSTEM	DEMO MODE	OFF	Автоматическая демонстрация не выполняется.
		ON	Демонстрирует некоторые функции, такие как, например, Программа AE со спецэффектами, и т. п.; может использоваться для проверки выполнения этих функций. Демонстрация начинается, когда режим "DEMO MODE" установлен в позиции "ON", а экран меню закрыт. Выполнение любых операций во время демонстрации временно останавливает демонстрацию. Если в течение одной минуты после этого никакие операции не производятся, демонстрация возобновляется. <b>ПРИМЕЧАНИЯ:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Если лента находится в видеокамере, то режим демонстрации не может быть включен.</li> <li>Режим "DEMO MODE" (демонстрационный) продолжает оставаться в позиции "ON", даже после того как видеокамера была отключена из сети.</li> <li>Если режим "DEMO MODE" остается в позиции "ON", некоторые функции становятся недоступными. После просмотра демонстрации, установите этот режим в позицию "OFF".</li> </ul>
	SIDE LED (только GR-DVL557/DVL555/DVL450)	ON	Боковой СИД-индикатор (☞ стр. 78, 79), загорается в камере, когда переключатель питания установлен в положение "A" или "M".
		OFF	
	CAM RESET (ОЧИСТКА ПАМЯТИ)	CANCEL	Не удаляет все установки. Оставляет фабричную.
EXECUTE		Удаляет все установки, включая фабричную.	
DISPLAY	ON SCREEN (НА ЭКРАНЕ)	LCD	Не позволяет информации на дисплее камеры (кроме даты, времени и временного кода) появляться на экране подключенного телевизора.
		LCD/TV	Разрешает появление индикаторов видеокамеры на экране подключенного к ней телевизора.
	DATE/TIME (ДАТА/ВРЕМЯ)	OFF	Указатель даты/времени не появляется.
		AUTO	Выводит на дисплей дату/время примерно на 5 секунд в следующих случаях: <ul style="list-style-type: none"> <li>Когда переключатель питания переведен из положения "OFF" ("Выкл.") в положение "A" или "M".</li> <li>Когда начинается видеовоспроизведение. На дисплей видеокамеры выводится дата/время записи эпизодов.</li> <li>Если дата меняется во время видеовоспроизведения.</li> </ul>
		ON	Указатель даты/времени всегда присутствует.
	TIME CODE	OFF	Временной код не показан.
		ON	Временной код показан экране видеокамеры или подсоединенного телевизора. Номера кадров не показаны во время записи.
CLOCK ADJ.	Позволяет установить текущую дату и время (☞ стр. 11).		

(только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)

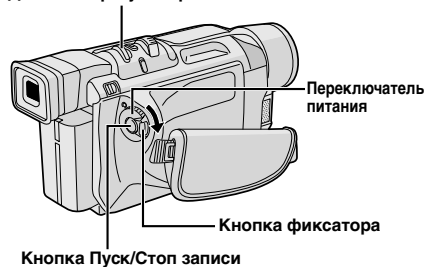
DSC	QUALITY	Позволяет выбрать режим качества изображения ("FINE" (ВЫСОКОЕ) и "STANDARD" (СТАНДАРТНОЕ)), по Вашему желанию (☞ стр.14).	
	REC SELECT (КАЧЕСТВО)	→ [VIDEO]	Когда запись фотоизображений производится с переключателем VIDEO/DSC, установленным в положение "VIDEO", фотоизображения записываются только на кассету.
		→ [VIDEO] / → [M]	Когда производится запись Фотоизображений при Переключателе VIDEO/DSC, установленном в положение "VIDEO", неподвижные изображения записываются не только на кассету, но на карту памяти.

 : Заводская установка

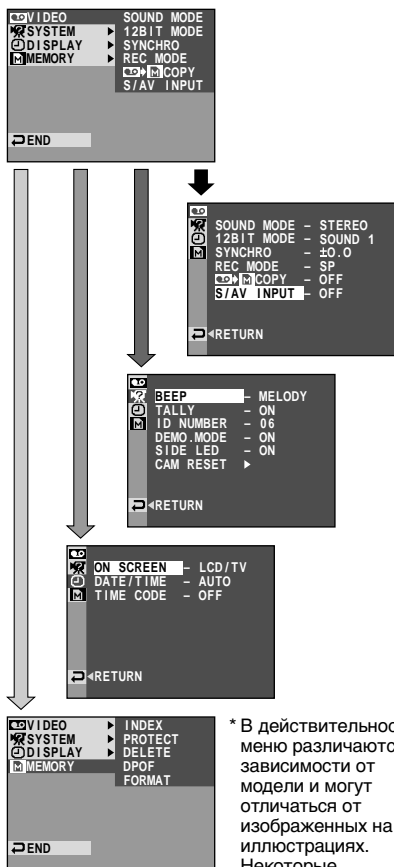
**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- Функции "SYSTEM" и "DISPLAY", которые устанавливаются, когда переключатель питания стоит в положении "M", также могут быть применены, если выключатель установлен на "PLAY" ("Воспроизведение") (☞ стр. 50). Указатель настройки "CLOCK ADJ." появляется на экране только в том случае, если переключатель питания стоит в положении "M".
- Настройки "DISPLAY" могут быть задействованы и тогда, когда переключатель питания стоит в положении "A".
- Настройка "ON SCREEN" ("На экране") также может быть изменена путем нажатия кнопки DISPLAY на прилагаемом пульте дистанционного управления (☞ стр. 23, 52, 62).

Дисковый регулятор MENU/BRIGHT



Дисплей



\* В действительности меню различаются в зависимости от модели и могут отличаться от изображенных на иллюстрациях. Некоторые положения меню могут отсутствовать на Вашей модели.

## Для Меню Воспроизведения

Следующая процедура применима ко всему, за исключением *Synchro Comp* (☞ стр. 65).

- 1 Установите переключатель питания в положение "PLAY", удерживая при этом в нажатом положении расположенную на нем кнопку фиксатора.
- 2 Нажмите на MENU/BRIGHT. Появится меню экрана.
- 3 Вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать желаемую функциональную иконку и нажмите на него. Выбранная функция выводит свое меню.
- 4 Вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать желаемую функцию и нажмите на него. Появляется дополнительное меню.
- 5 Вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать желаемые параметры и нажмите на него. Выбор завершен.
- 6 Установите регулятор MENU/BRIGHT на "◀RETURN" ("Возврат"). Нажмите на него дважды, чтобы закрыть меню экрана.

## Объяснение меню экрана






VIDEO	SOUND MODE	☞ стр. 51.
	12BIT MODE	☞ стр. 51.
	SYNCHRO	☞ стр. 65.
	REC MODE	Позволяет установить режим видеозаписи (SP или LP) по Вашему предпочтению (☞ стр. 13). Рекомендуется пользоваться режимом "REC MODE" в Меню "VIDEO" когда Вы используете эту камеру как записывающее устройство во время дублирования (только GR-DVL557/DVL357/DVL157, ☞ стр. 53, 54).
	COPY	<b>ON:</b> позволяет дублировать изображения, записанные на пленку, в карту памяти (☞ стр. 56). <b>OFF:</b> позволяет производить фотосъемку во время воспроизведения.
	S/AV INPUT (только GR-DVL557)	<b>ON:</b> делает возможным вход видео/аудио сигнала через соединения AV и S-VIDEO (☞ стр. 53). <b>OFF:</b> делает возможным выход видео/аудио сигнала на телевизор, видеоплеер и т.д. через соединения AV и S-VIDEO (☞ стр. 22, 53).

ПРОДОЖЕНИЕ НА СЛ. СТР.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

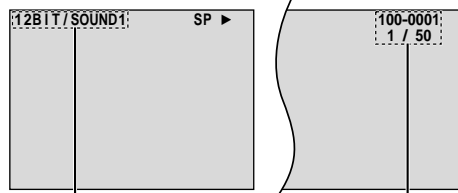
- Возможно также изменить настройки экрана путем нажатия кнопки **DISPLAY** на пульте дистанционного управления (входит в комплект).
- Режим "REC MODE" может быть установлен, когда сетевой выключатель стоит в позициях "PLAY" или "M" (☞ стр. 13, 47).
- Когда "S/AV INPUT" установлен на "ON", воспроизведение из видеокamеры не может быть просмотрено через выход AV.

## Объяснение меню экрана (прод.)

SYSTEM	<p>Каждая настройка связаны с « DISPLAY» и « SYSTEM», которое появляется, когда переключатель питания установлен в позицию « M» ( стр. 48, 49). Параметры такие же, как в описании на стр. 48, 49.</p>
DISPLAY	
MEMORY	<p> стр. 28 – 36 (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)</p>

## ДИСПЛЕЙ

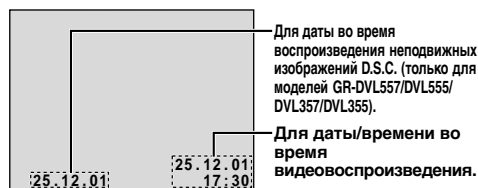
### Установка ON SCREEN:



Для воспроизведения звука, скорости ленты и движения ленты во время видеовоспроизведения.

Для указателя, имени файла, индексного номера и общего номера во время воспроизведения неподвижных изображений D.S.C. (только для моделей GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355).

### Установка DATE/TIME:



Для даты во время воспроизведения неподвижных изображений D.S.C. (только для моделей GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355).

Для даты/времени во время видеовоспроизведения.

### Установка TIME CODE (УСТАНОВЛЕННОЕ ВРЕМЯ): Для установления желаемого времени.



— Минуты



— Секунды

— Кадры\*

\*25 кадры = 1 секунде

## ВОСПРОИЗВОДИМЫЙ ЗВУК

Во время видеовоспроизведения, видеокамера определяет режим звука, в котором была сделана запись и воспроизводит звук. Выберите тип звукового сопровождения для воспроизводимого изображения. Согласно инструкции по доступу в меню (стр. 50) выберите на экране режим “SOUND MODE” или 12-битный формат “12BIT MODE” и установите для них желаемые параметры.

SOUND MODE	STEREO	И из канала “L”, и из “R” звук подается в стереозвучании.
	SOUND L 	Звук из канала “L” подается в стереозвучании.
	SOUND R 	Звук из канала “R” подается в стереозвучании.
12BIT MODE	MIX	Первичное звуковое сопровождение и записанный в дальнейшем аудиоряд скомбинированы и подаются на оба канала “L” и “R” в стереозвучании.
	SOUND 1	Первичное звуковое сопровождение подается на оба канала “L” и “R” в стереозвучании.
	SOUND 2	Записанный в дальнейшем аудиоряд подается на оба канала “L” и “R” в стереозвучании.

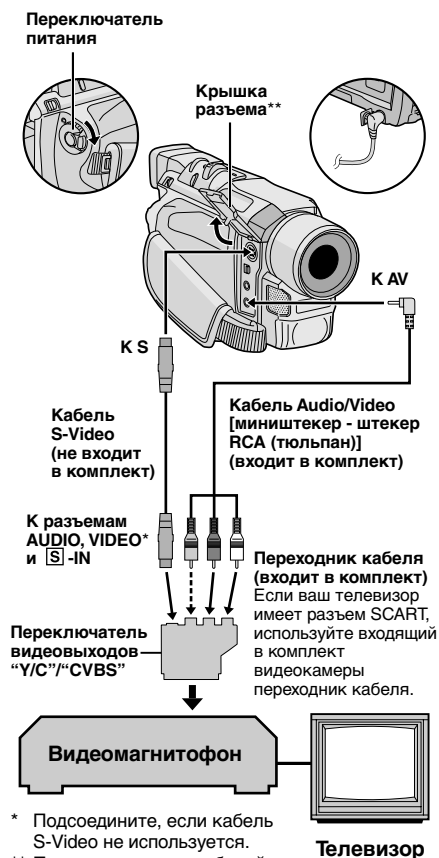
 : Заводская установка

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Режим “SOUND MODE” может быть установлен как для 12-битного, так и для 16-битного звучания. (В предыдущих моделях функция “12 бит” называлась “32КГц”, а функция “16 бит” называлась “48КГц”.)
- В режиме быстрой перемотки ленты вперед или назад видеокамера не может определить режим звукового сопровождения, в котором была выполнена запись. В режиме воспроизведения в верхнем левом углу дисплея появляется индикатор режима звукового сопровождения.

## Перезапись на видеомагнитофон

[Чтобы воспользоваться данной видеокамерой как проигрывающим устройством]



- 1 Следуя иллюстрации, подсоедините видеокамеру и видеоплеер. См. также страницы 22 и 23.
- 2 Установите переключатель **VIDEO/DSC** в положение "VIDEO" (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355), затем установите переключатель питания в положение "PLAY"; одновременно нажимая на кнопку фиксатора, находящуюся на переключателе, включите питание видеомагнитофона, и поставьте соответствующие кассеты в видеокамеру и видеомагнитофон.
- 3 [Только для модели GR-DVL557] Установите "S/AV INPUT" в положение "OFF" ("Выкл.") на меню экрана (☞ стр. 50).
- 4 Установите в видеомагнитофоне режимы AUX (дополнительный вход) и Запись-Пауза.
- 5 Включите в видеокамере режим воспроизведения для того, чтобы найти точку, расположенную непосредственно перед началом вставляемой сцены. Когда эта точка будет найдена, нажмите кнопку ►/|| на видеокамере.
- 6 Нажмите кнопку ►/|| на видеокамере и включите режим записи в видеомагнитофоне.
- 7 Установите в видеомагнитофоне режим Запись-Пауза и нажмите кнопку ►/|| на видеокамере.
- 8 Для выполнения монтажа остальных сцен повторите шаги с 5 по 7, после окончания монтажа выключите видеомагнитофон и видеокамеру.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Когда видеокамера начнет воспроизводить Вашу запись, изображение появится на экране телевизора. Это послужит подтверждением соединений и канала AUX для дуближа.
- Перед началом перезаписи проверьте, что на экране подключенного телевизора не воспроизводятся индикаторы. Если индикаторы воспроизводятся во время выполнения перезаписи, то они записываются на новую ленту.
- Установите переключатель видеовыходов на адаптере кабеля в следующие положения:  
**Y/C** : При выполнении подключения к телевизору или видеомагнитофону, на которые могут подаваться сигналы Y/C и используется кабель S-Video.  
**CVBS** : При выполнении подключения к телевизору или видеомагнитофону, на которые не могут подаваться сигналы Y/C и используется кабель Audio/Video.

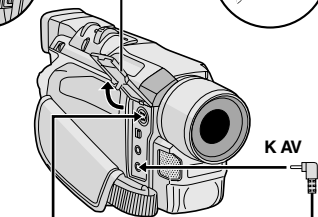
Для выбора того, будет или не будет воспроизводиться следующая информация на экране подключенного телевизора . . .

- Дата/Время  
 ..... в экран меню (☞ стр. 50) выберите для пункта "DATE/TIME" ("ДАТА/ВРЕМЯ") "AUTO" ("АВТОМАТИЧЕСКИЙ"), "ON" ("ВКЛ.") или "OFF" ("ВЫКЛ.).
- Временной код  
 ..... в экран меню (☞ стр. 50) выберите для пункта "TIME CODE" ("ВРЕМЕННОЙ КОД") "ON" или "OFF".
- Выводит режим звука воспроизведения, скорость пленки и ее прогон  
 ..... установите переключатель "ON SCREEN" на позицию "LCD" или "LCD/TV" в меню экрана (☞ стр. 50). Или нажмите **DISPLAY** на пульте дистанционного управления (входит в комплект).
- В шаге 6 вы можете использовать функцию трансфокатора воспроизведения (☞ стр. 60) или спецэффекты воспроизведения (☞ стр. 59).

Переключатель питания



Крышка разъема\*\*



K AV

K S

Кабель S-Video (не входит в комплект)

Кабель Audio/Video [миништекер - штекер RCA (тюльпан)] (входит в комплект)

К разъемам Audio, Video\* и S-Video

Переходник кабеля (не входит в комплект)  
Если ваш телевизор имеет разъем SCART, используйте входящий в комплект видеокамеры переходник кабеля.

Видеомагнитофон (Видеоплейер)



Телевизор

## Запись с видеоплейера

[Чтобы воспользоваться данной видеокамерой как записывающим устройством: Только владельцы GR-DVL557]

- 1 Убедитесь, что питание всех узлов выключено, затем соедините видеокамеру и видеоплейер, как показано на рисунке. См. также стр. 22 и 23.
- 2 Установите "SOUND MODE" ("Звуковой режим") на "12 BIT" или "16 BIT", а "REC MODE" ("Режим записи") на "SP" ("Стандартная запись") или "LP" ("Длинная запись"), по Вашему желанию (☞ стр. 50).
- 3 Установите переключатель VIDEO/DSC в положение "VIDEO", затем установите переключатель питания в положение "PLAY", одновременно нажимая на кнопку фиксатора, находящуюся на переключателе, включите питание видеомагнитофона, и поставьте соответствующие кассеты в видеокамеру и видеомагнитофон.
- 4 Установите регулятор "S/AV INPUT" в меню экрана в положение "ON" ("Вкл."), чтобы ввести в действие режим аналогового ввода (☞ стр. 50).
- 5 Нажмите на кнопку записи Пуск/Стоп, чтобы ввести в действие режим "Запись/Пауза". На экране появится указатель "AV. IN".
- 6 Введите в действие режим воспроизведения на видеоплейере, после чего, выйдя к моменту перед самым началом записи, задействуйте режим Неподвижного Воспроизведения.
- 7 Чтобы остановить перезапись, нажмите на кнопку Начало/Конец Записи на видеокамере, так, чтобы значок ⏪ перестал поворачиваться, после чего нажмите на Стоп на видеоплейере.
- 8 Чтобы остановить перезапись, нажмите на кнопку Начало/Конец Записи на видеокамере, так, чтобы значок ⏪ перестал поворачиваться, после чего нажмите "Stop" на видеоплейере.
- 9 Для дополнительного редактирования повторите операции 6 по 8.
- 10 Установите "S/AV INPUT" в меню экрана на "OFF" ("Выкл."), чтобы выйти из режима аналогового ввода (☞ стр. 50).

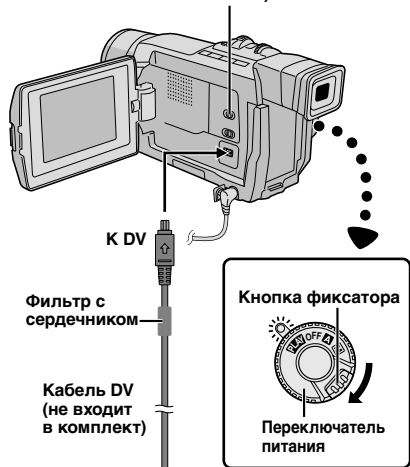
\* Подсоедините, если кабель S-Video не используется.

\*\* При подключении кабелей откройте эту крышку.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Пользуясь выходящим кабельным адаптором (имеется в продаже), ознакомьтесь с инструкцией по его эксплуатации.
- Рекомендуется использовать Сетевой Адаптер в качестве источника питания вместо аккумуляторной батареи (☞ стр. 9).
- С помощью этой процедуры аналоговые сигналы могут быть переведены в цифровые.
- Возможно также произвести перезапись с другой видеокамеры.

Переключатель VIDEO/DSC  
(только GR-DVL557/DVL555/  
DVL357/DVL355)



Фильтр с сердечником

Кабель DV  
(не входит в комплект)

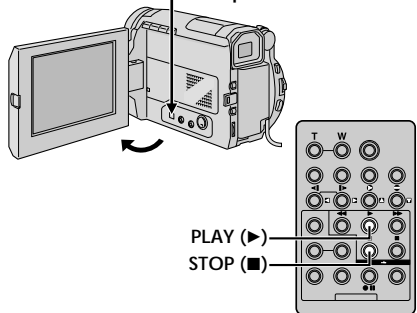


Переключатель питания

Фильтр с сердечником

Ко входному разъему DV IN/OUT

Видеоустройство, снабженное DV-разъемом



PLAY (▶)

STOP (■)

## Запись с или на видеоустановку, оснащенную коннектором DV (цифровая перезапись)

Также имеется возможность переписать сцены с видеокамеры на другое видеоустройство, снабженное разъемом DV. Так как при этом передается цифровой сигнал, то практически не происходит искажений изображения и звукового сопровождения.

### [Чтобы воспользоваться данной видеокамерой как проигрывающим устройством]

- 1** Убедитесь в том, что выключено питание всех узлов. Подключите камеру к видеоплееру, снабженному разъемом DV, с помощью кабеля DV, как показано на рисунке.
- 2** Установите переключатель VIDEO/DSC в положение "VIDEO" (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355), установите переключатель питания видеокамеры в положение "PLAY"; одновременно нажимая на кнопку фиксатора, расположенную на переключателе, включите питание видеокамеры и поставьте соответствующие кассеты в видеокамеру и видеомагнитофон.
- 3** Нажмите кнопку ▶, чтобы воспроизвести ленту оригинала.
- 4** Наблюдая воспроизводимое изображение на ЖК мониторе, включите в видеоустройстве, снабженном разъемом DV, режим записи в том месте ленты оригинала, с которого вы хотите выполнить перезапись.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Рекомендуется использовать Сетевой Адаптер в качестве источника питания вместо аккумуляторной батареи (☞ стр. 9).
- Если оба проигрывающее и записывающее устройства относятся к системе JVC, то при пользовании пультом дистанционного управления оба будут выполнять одну и ту же операцию. Чтобы избежать этого, пользуйтесь кнопками на каждом устройстве.
- Если во время перезаписи воспроизводится незаписанный участок ленты или искаженное изображение, перезапись может остановиться для исключения перезаписи неестественного изображения.
- Даже если кабель DV подсоединен правильно, иногда изображение может не появляться в шаге 4. В этом случае следует выключить питание и снова выполнить подключения.
- Если во время воспроизведения делается попытка выполнить воспроизведение в режиме "Воспроизведение с трансфокацией" (☞ стр. 60), "Спецэффекты воспроизведения" (☞ стр. 59) или "Моментальный снимок", то через разъем DV выводится только изображение воспроизводимого оригинала.
- При использовании кабеля DV, убедитесь, что вы используете DV-кабель JVC VC-VDV204U, не входящий в комплект поставки.

### Для владельцев моделей GR-DVL557/DVL357/DVL157:

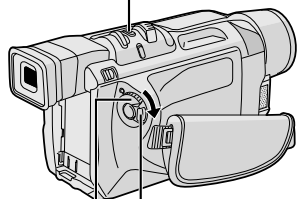
#### Чтобы воспользоваться данной видеокамерой как записывающим устройством . . .

1. Установите переключатель VIDEO/DSC в положение "VIDEO" (только GR-DVL557/DVL357), установите переключатель питания видеокамеры в положение "PLAY"; одновременно нажимая на кнопку фиксатора на переключателе.
2. Установите "REC MODE" ("Режим записи") на меню экрана на "SP" или "LP" (☞ стр. 50).
3. Подсоедините кабель DV как показано на рисунке и загрузите кассету, на которую будет вестись запись.
4. Нажмите на кнопку Recording Start/Stop (Начало/Конец Записи), чтобы задействовать режим Record-Pause (Запись/Пауза). На экране появится указатель "DV.IN".
5. Нажмите на кнопку Recording Start/Stop, чтобы начать запись. ⤴ поворачивается на экране.
6. Повторно нажмите на кнопку Recording Start/Stop, чтобы задействовать режим Record/Pause. Значок ⤴ перестал поворачиваться.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Цифровая перезапись производится в звуковом режиме, записанном на оригинальной кассете, независимо от того, в каком положении установлен регулятор звукового режима в данный момент (☞ стр. 47).
- Во время цифровой перезаписи, никакие сигналы не выходят из видео и аудио соединений.

Кнопка **SNAPSHOT**  
(моментальный снимок)

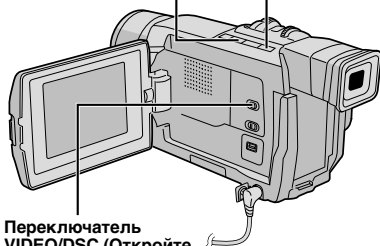


Кнопка фиксатора

Переключатель питания

Кнопка перемотки назад (◀◀)

Кнопка быстрой перемотки вперед (▶▶)



Переключатель **VIDEO/DSC** (Откройте ЖК-монитор, чтобы включить этот выключатель.)

Дисплей



## Перезапись изображений с карты памяти на ленту

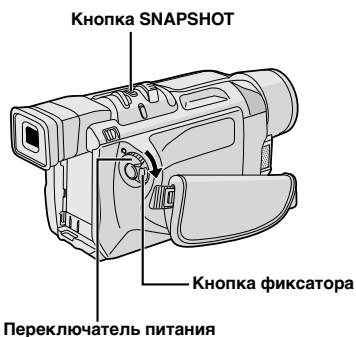
(только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)

Изображения могут быть скопированы с карты памяти на ленту.

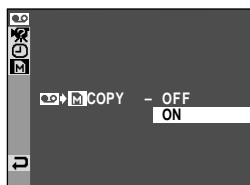
- 1** Загрузите карту памяти (☞ стр. 14) и кассету (☞ стр. 12).
- 2** Чтобы найти на кассете фотоизображение, которое Вы хотите переписать, воспроизведите кассету. Остановите воспроизведение в нужном месте.
- 3** Установите переключатель **VIDEO/DSC** в положение "**DSC**"; затем установите переключатель питания в положение "**PLAY**"; одновременно нажимая на кнопку фиксатора, расположенную на переключателе.
- 4** Чтобы выбрать фотоизображение, которое должно быть скопировано, воспроизведите контрольные изображения (☞ стр. 29) или автоматическое воспроизведение (☞ стр. 28) или нажмите кнопки ◀◀ или ▶▶, найдите нужное изображение.
- 5** Чтобы ввести в действие Dub-Standby (Перезапись/ожидание), нажмите на кнопку **SNAPSHOT**. Появится сообщение: "TO COPY TO TAPE PUSH "SNAPSHOT"" ("Чтобы скопировать на кассету, нажмите на кнопку "SNAPSHOT").
- 6** Пока сообщение остается на дисплее, вновь нажмите на кнопку **SNAPSHOT**. Выбранное фотоизображение будет записываться на кассету в течение примерно 5 секунд.
  - Индикатор **REC** появляется, когда перезапись закончена.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

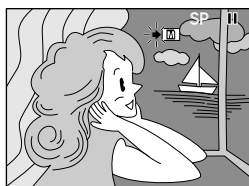
Если в шаге 5 нажата кнопка **SNAPSHOT** при защитном язычке кассеты в положении "**SAVE**" ("Защита"), появится сообщение "**COPYING FAILED**" ("Копирование не состоялось").



Дисплей

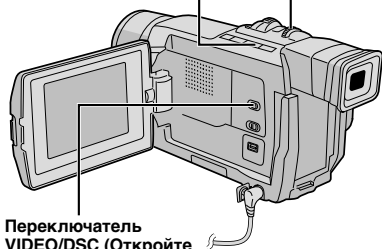


Экран Меню



Кнопка Воспроизведение/Пауза (▶/II)

Дисковый регулятор MENU/BRIGHT



Переключатель VIDEO/DSC (Откройте ЖК-монитор, чтобы включить этот выключатель.)

## Перезапись изображений с ленты на карту памяти

(только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)

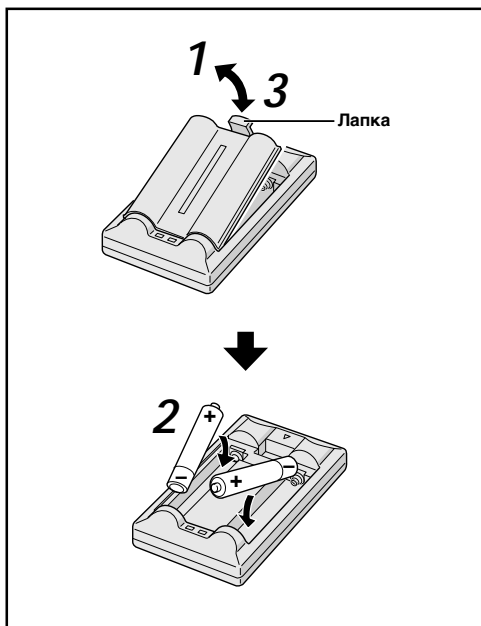
Изображения могут быть скопированы с ленты на карту памяти.

- 1** Загрузите карту памяти (☞ стр. 14) и кассету (☞ стр. 12).
- 2** Выберите режим Неподвижной Съемки на Экране Меню (☞ стр. 26), для того, чтобы сдублировать изображение на карту памяти.
- 3** Установите переключатель VIDEO/DSC в положение "VIDEO", затем установите переключатель питания в положение "PLAY", одновременно нажимая на кнопку фиксатора.
- 4** Нажмите MENU/BRIGHT. Появляется меню экрана. Поворачивая, выберите "VIDEO" и нажмите. Появится меню VIDEO.
- 5** Поворачивая MENU/BRIGHT, выберите "COPY" и нажмите. Появится дополнительное меню. Поверните его в положение "ON" ("Вкл.") и нажмите. Выбор завершен.
- 6** Поворачивая MENU/BRIGHT, выберите положение "RETURN" ("Возрат") и нажмите дважды. Вернется нормальный экран воспроизведения.
- 7** Чтобы выбрать изображение, которое Вы хотите скопировать, начните воспроизведение, нажимая на кнопку ▶/II. Дойдя до нужного изображения, нажмите кнопку еще раз, чтобы задействовать Неподвижное воспроизведение.
- 8** Чтобы начать перезапись, нажмите на кнопку SNAPSHOT ("ФОТОСНИМОК"). Выбранное изображение сохраняется в карте памяти.
  - Во время дублирования мигает значок "▶".

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если в шаге 8 нажимается кнопка SNAPSHOT, когда карта памяти не загружена, то воспроизводится сообщение "COPYING FAILED".
- Если на карту памяти выполняется перезапись с ленты, записанной в широкоформатном режиме WIDE (☞ стр. 48), то сигнал, идентифицирующий широкоформатный режим WIDE, не переписывается вместе с изображением.
- Чтобы воспользоваться Спецэффектами Воспроизведения для изображений, которые Вы хотите передублировать, выполните шаги до 8-го, пользуясь входящим в комплект поставки пультом дистанционного управления (☞ стр. 59).



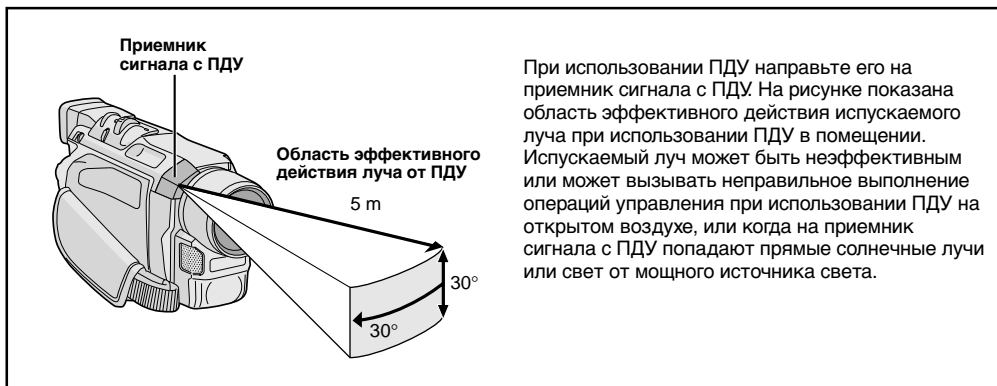


С помощью многофункционального ПДУ можно дистанционно управлять работой и основными функциями (воспроизведение, стоп, пауза, быстрая перемотка вперед и назад) вашего видеоманитофона. С помощью данного ПДУ могут выполняться дополнительные функции воспроизведения.

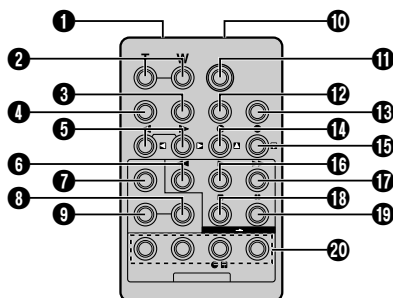
## Установка батареек

Дистанционный пульт управления использует две батареи размера "R03 (AAA)". Смотрите раздел "Меры предосторожности по использованию универсальных батарей" (стр. 85).

- 1** Отсоедините крышку отделения батарей, нажимая вверх лапку, как показано на рисунке.
- 2** Вставьте две батареи размера "R03 (AAA)" в правильном направлении.
- 3** Вновь присоедините крышку отделения батарей.

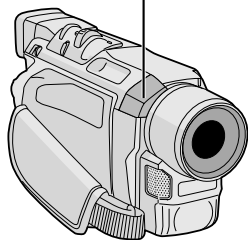


При использовании ПДУ направьте его на приемник сигнала с ПДУ. На рисунке показана область эффективного действия испускаемого луча при использовании ПДУ в помещении. Испускаемый луч может быть неэффективным или может вызывать неправильное выполнение операций управления при использовании ПДУ на открытом воздухе, или когда на приемник сигнала с ПДУ попадают прямые солнечные лучи или свет от мощного источника света.



Кнопки	Функции	
	Когда переключатель питания видеокамеры установлен в одно из положений камеры ("A" или "M").	Когда переключатель питания видеокамеры установлен в положение "PLAY".
1 Окшко излучателя инфракрасного луча	Передает ИК сигнал.	
2 Кнопки трансфокатора (T/W)	Наезд/Отъезд (☞ стр. 18)	Наезд/Отъезд (☞ стр. 60)
3 Кнопка DISPLAY (ДИСПЛЕИ)	—	☞ стр. 23, 52, 62
4 Кнопка SHIFT (СДВИГ)	—	☞ стр. 60, 61
5 Кнопки SLOW (ЗАМЕДЛЕННОЕ) вперед/назад Кнопки вправо/влево	— —	☞ стр. 59 ☞ стр. 60
6 Кнопка REW (ПЕРЕМОТКА НАЗАД)	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перемотка назад/Поиск в обратном направлении в Режиме Shuttle на пленке (☞ стр. 21).</li> <li>• Выводит на дисплей предыдущее изображение на карте памяти (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355, ☞ стр. 28)</li> </ul>
7 Кнопки FADE/WIPE (МИКШИРОВАНИЕ/ВЫТЕСНЕНИЕ)	—	☞ стр. 63
8 Кнопка EFFECT ON/OFF (ЭФФЕКТ ВКЛ./ВЫКЛ.)	—	☞ стр. 59
9 Кнопка EFFECT (ЭФФЕКТ)	—	☞ стр. 59
10 Разъем PAUSE IN (ВВОД ПАУЗЫ)	—	☞ стр. 62
11 Кнопка START/STOP (ПУСК/СТОП)	Выполняет те же самые функции, что и кнопка записи Пуск/Стоп на видеокамере.	
12 Кнопка MBR SET (УСТАНОВКА КОДА МАРКИ АППАРАТА)	—	☞ стр. 61
13 Кнопка SNAPSHOT	Те же функции как у кнопки SNAPSHOT на видеокамере.	
14 Кнопка Вверх Кнопка INSERT	— —	☞ стр. 60 Только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355, ☞ стр. 67
15 Кнопка Вниз Кнопка A.DUB (ОЗВУЧИВАНИЕ)	— —	☞ стр. 60 ☞ стр. 66
16 Кнопка PLAY (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ)	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Начинает Воспроизведение пленки (☞ стр. 21)</li> <li>• Начинает Автовоспроизведение карты памяти (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355, ☞ стр. 28).</li> </ul>
17 Кнопка FF (БЫСТРАЯ ПЕРЕМОТКА ВПЕРЕД)	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перемотка вперед/Поиск в прямом направлении в Режиме Shuttle на пленке (☞ стр. 21).</li> <li>• Выводит на дисплей следующее изображение на карте памяти (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355, ☞ стр. 28).</li> </ul>
18 Кнопка STOP (СТОП)	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Останавливает ленту (☞ стр. 21)</li> <li>• Останавливает автоматическое воспроизведение или последовательную демонстрацию слайдов (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355, ☞ стр. 28)</li> </ul>
19 Кнопка PAUSE (ПАУЗА)	—	Устанавливает для ленты режим паузы (☞ стр. 59)
20 Кнопка R.A.EDIT (МОНТАЖ В ПРОИЗВОЛЬНОЙ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ В РЕЖИМЕ ПРОДОЛЖЕНИЯ)	—	☞ стр. 61 – 65

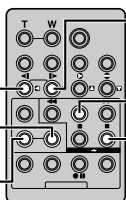
Приемник сигнала с ПДУ



Кнопка SLOW (ЗАМЕДЛЕННАЯ) перемотка назад

EFFECT ON/OFF

EFFECT



Кнопка SLOW (ЗАМЕДЛЕННАЯ) перемотка вперед

PLAY

PAUSE

PLAYBACK EFFECT

- OFF
- 1 CLASSIC FILM
- 2 B/W MONOTONE
- 3 SEPIA
- 4 STROBE
- 5 VIDEO ECHO

Меню выбора PLAYBACK EFFECT (ЭФФЕКТ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ)

**ФУНКЦИЯ: Замедленное воспроизведение**

**НАЗНАЧЕНИЕ:**

Для проведения поиска на медленной скорости в любом направлении во время видеовоспроизведения.

**УПРАВЛЕНИЕ:**

- 1) Для переключения с нормального на замедленное воспроизведение, нажмите на кнопку SLOW (◀ или ▶) и задержите ее более, чем на две секунды. После поименно одной минуты медленной перемотки назад или 2-х минут медленной перемотки вперед, вернется нормальное воспроизведение.
- Для прекращения замедленного воспроизведения нажмите кнопку PLAY (▶).

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- Вы также можете задействовать режим замедленного воспроизведения из режима неподвижного воспроизведения, удержав кнопку SLOW в нажатом положении более, чем на 2 секунды.
- Вследствие цифровой обработки изображения во время замедленного воспроизведения изображение может быть мозаичным.
- После нажатия кнопки SLOW (◀ или ▶) в течение нескольких секунд может воспроизводиться остановленное изображение. Это нормальное явление.
- Может иметь место небольшая задержка между выбранной вами точкой начала замедленного воспроизведения и фактическим началом замедленного воспроизведения.
- Во время замедленного воспроизведения на изображениях могут появляться помехи и они будут выглядеть нестабильными, особенно при воспроизведении последовательных моментальных снимков.
- При выполнении замедленного воспроизведения для ввода паузы нажмите кнопку PAUSE (⏸).

**ФУНКЦИЯ: Покадровое воспроизведение**

**НАЗНАЧЕНИЕ:**

Для проведения покадрового поиска во время видеовоспроизведения.

**УПРАВЛЕНИЕ:**

- 1) Для переключения с нормального на покадровое воспроизведение, повторно нажимайте на кнопку SLOW (▶) для перемотки вперед или SLOW (◀) для перемотки назад. С каждым нажатием кнопки воспроизводится один кадр.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Вы также можете задействовать режим покадрового воспроизведения из режима неподвижного воспроизведения, несколько раз нажав на кнопку SLOW (◀ или ▶).

**ФУНКЦИЯ: Спецэффекты воспроизведения**

**НАЗНАЧЕНИЕ:**

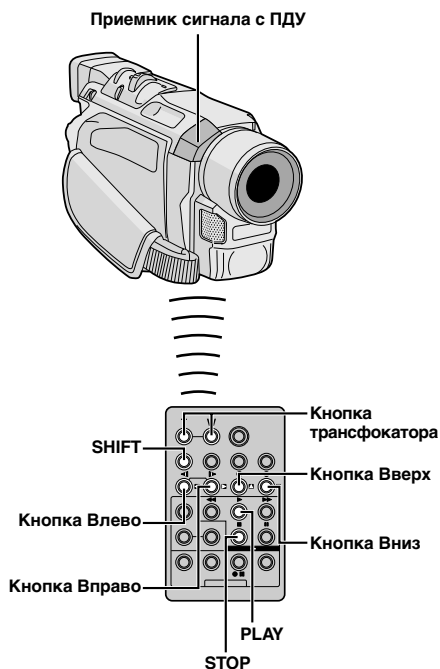
Дает Вам возможность творчески добавить эффекты к воспроизводимому видеоизображению.

**УПРАВЛЕНИЕ:**

- 1) Для включения воспроизведения нажмите кнопку PLAY (▶).
- 2) Направьте ПДУ на приемник сигнала с ПДУ, расположенный на видеокамере, и нажмите кнопку EFFECT (ЭФФЕКТ). Появляется меню PLAYBACK EFFECT (ЭФФЕКТ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ).
- 3) Передвиньте высвечивающую полосу курсора на нужный эффект путем нажатия на кнопку EFFECT. Устанавливается нужный эффект, и через 2 с меню исчезает.
- Для отмены выбранного эффекта нажмите кнопку включения/выключения эффекта EFFECT ON/OFF, расположенную на ПДУ. Повторное нажатие этой кнопки восстанавливает выбранный эффект.
- Для изменения выбранного эффекта повторите описанные выше операции, начиная с шага 2.

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- Если используют спецэффекты воспроизведения, то режимы моментального снимка Multi-Analyser 4 и Multi-Analyser 9 (стр. 42) использоваться не могут.
- Во время нормального воспроизведения могут выполняться следующие эффекты: Старый кинофильм, Черно-белый, Сепия, Стробоскоп и Видеоэхо. Эти эффекты будут выполняться при воспроизведении точно так же, как они выполняются при записи. См. стр. 39, где представлена более подробная информация по данному вопросу.



Нормальное воспроизведение



Нажмите T



Для перемещения изображения нажмите кнопку "▶" (Вправо), удерживая при этом кнопку SHIFT в нажатом положении.

## ФУНКЦИЯ: Воспроизведение с трансфокацией

### НАЗНАЧЕНИЕ:

Позволяет при выполнении воспроизведения в любой момент увеличить записанное изображение до 40X.

### УПРАВЛЕНИЕ:

- 1) Нажмите кнопку **PLAY** (▶), чтобы найти нужную вам сцену.
- 2) Нажимайте кнопки трансфокатора (**T/W**) на ПДУ. Проследите за тем, чтобы ПДУ был направлен на приемник сигналов с ПДУ, расположенный на видеокамере. Нажатие кнопки трансфокатора в точке **T** обеспечивает трансфокацию на плюс (увеличение изображения).
- 3) Вы можете перемещать изображение на экране для того, чтобы найти нужную часть изображения. Удерживая в нажатом положении кнопку **SHIFT**, нажмите кнопку "◀" (**Влево**), "▶" (**Вправо**), "▲" (**Вверх**) или "▼" (**Вниз**).
  - Для прекращения трансфокации нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку трансфокатора в точке **W** до тех пор, пока не будет установлено нормальное увеличение. Или, нажмите кнопку **STOP** (■), а затем нажмите кнопку **PLAY** (▶).

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Трансфокатор также может использоваться во время замедленного воспроизведения и в режиме стоп-кадра.
- Вследствие выполнения цифровой обработки изображения качество картинки может ухудшаться.

## Монтаж в произвольной последовательности в режиме продолжения [R.A.Edit]

Эта функция позволяет легко выполнять монтаж видеозаписи, используя вашу видеокамеру в качестве воспроизводящего аппарата. Вы можете выбрать до 8 "монтируемых сцен" для выполнения автоматического монтажа в любой последовательности. Монтаж в произвольной последовательности в режиме продолжения легче выполнять, когда универсальный ПДУ модели настроен для управления работой вашего магнитофона (см. СПИСОК КОДОВ КВМ), однако, монтаж может также выполняться при ручном управлении работой видеоманитофона. Перед началом работы проверьте, что в ПДУ модели установлена батарейка (стр. 57).

## УСТАНОВИТЕ КОД ПДУ/ВИДЕОМАГНИТОФОН

**1** Выключите питание видеоманитофона и направьте ПДУ на инфракрасный приемник видеоманитофона. Затем, пользуясь ПЕРЕЧЕНЕМ КОДОВ ВИДЕОМАГНИТОФОНА, и нажав и удерживая в нажатом положении кнопку **MBR SET** (УСТАНОВКА КОДА УНИВЕРСАЛЬНОГО ПДУ), нажмите кнопку (A), а затем (B). После отпускания кнопки **MBR SET** автоматически устанавливается код ПДУ, и включается питание видеоманитофона.

**2** Убедитесь, что питание видеоманитофона включено. Затем, удерживая нажатой кнопку **SHIFT**, нажмите кнопку нужной функции на ПДУ. С ПДУ можно управлять такими функциями видеоманитофона, как PLAY, STOP, PAUSE, FF, REW и VCR REC STBY (для этой функции Вы не должны нажимать кнопку **SHIFT**).

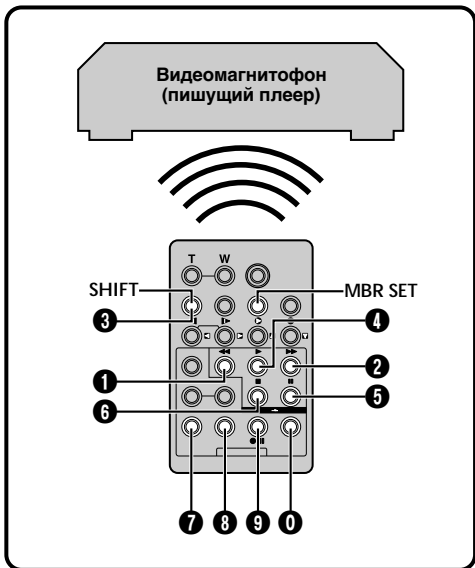
*Теперь Вы готовы к монтажу в произвольной последовательности.*

### ВНИМАНИЕ

Несмотря на то, что функция установки типа видеоманитофонов позволяет работать с видеоманитофонами фирмы JVC и многих других фирм, она может оказаться непригодной или ограниченно пригодной для вашего видеоманитофона.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если питание Вашего видеоманитофона не включается во время операции 1, попробуйте другой код из таблицы кодов видеоманитофонов.
- Видеоманитофоны некоторых фирм-производителей не включаются автоматически, в этом случае включите питание вручную и переходите к операции 2.
- Если ПДУ не позволяет управлять Вашим видеоманитофоном, используйте органы управления на видеоманитофоне.
- Когда батарейка в ПДУ разряжается, установленная вами марка видеоманитофона будет стираться. В этом случае замените батарейку на новую для выполнения установки марки видеоманитофона.



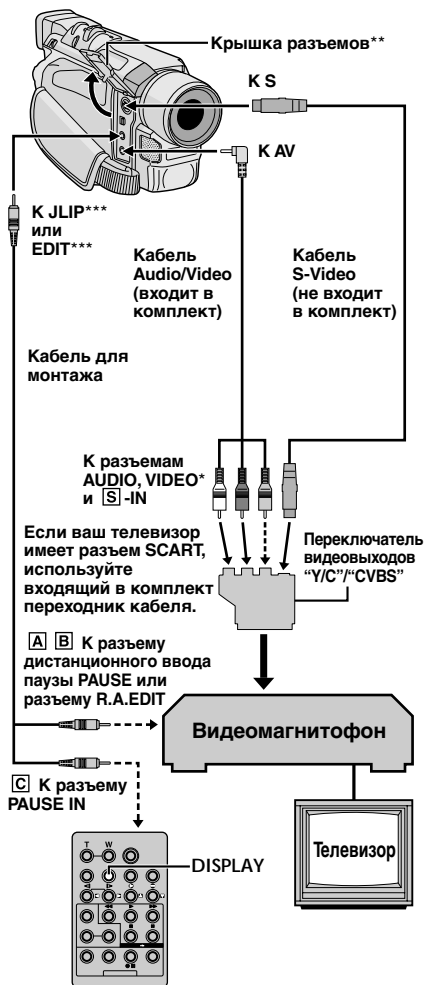
### СПИСОК КОДОВ КВМ

МАРКА КВМ	КНОПКИ (A) (B)
AKAI	6 2 6 4 7 7
BLAUPUNKT	1 3
DAEWOO	1 8
FERGUSON	9 7 9 8 3 2
GRUNDIG	1 4 3 4
HITACHI	6 6 6 3
JVC A B C	9 1 9 6 9 3
LG/GOLDSTAR	1 1
MITSUBISHI	6 7 6 8
NEC	3 7 3 8
PANASONIC	1 3 1 7 1 1 9 4 1 8

МАРКА КВМ	КНОПКИ (A) (B)
PHILIPS	1 9 9 5 1 1 9 4 9 1 9 6 1 2 3 3 7 2
SAMSUNG	9 4
SANYO	3 6 3 5
SELECO, REX	9 1 9 6
SHARP	1 5 1 0
SONY	6 5 6 0 3 9 3 1
THOMSON, TELEFUNKEN, SABA, NORDMENDE	9 1 9 6 9 7 3 2
TOSHIBA	6 9 6 1

## ВЫПОЛНИТЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

См. также стр. 22 и 23.



1

- A** Видеомагнитофону JVC, имеющему контакт дистанционного ввода паузы . . .  
... подключите кабель для монтажа к гнезду дистанционного ввода паузы (PAUSE).
- B** Видеомагнитофону JVC, не имеющему контакта дистанционного ввода паузы, но имеющему разъем R.A.EDIT (МОНТАЖ В ПРОИЗВОЛЬНОЙ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ В РЕЖИМЕ ПРОДОЛЖЕНИЯ) . . .  
... подключите кабель для монтажа к гнезду R.A.EDIT.
- C** Видеомагнитофону, отличному от указанных выше . . .  
... подключите кабель для монтажа к гнезду ввода паузы (PAUSE IN) на ПДУ.

2

Вложите кассету с записью в видеокамеру. Установите переключатель **VIDEO/DSC** в положение "VIDEO" (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355); затем установите переключатель питания в положение "PLAY", одновременно нажимая на кнопку фиксатора, находящуюся на переключателе.

3

Подключите камеру к сети, вставьте пленку, на которой можно выполнять запись и установите режим AUX (см. инструкцию по эксплуатации видеомагнитофона).

## ПРИМЕЧАНИЯ:

• Перед выполнением монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения проверьте, что на телевизионном мониторе не воспроизводятся индикаторы. Если они появляются, то они будут записываться на новой ленте.

**Для того, чтобы перечисленные ниже индикаторы появлялись или не появлялись на экране подключенного телевизора . . .**

- Дата/Время  
... в экран меню (☞ стр. 50) выберите для пункта "DATE/TIME" ("ДАТА/ВРЕМЯ") "АУТО" ("АВТОМАТИЧЕСКИЙ"), "ОН" ("ВКЛ.") или "ОФФ" ("ВЫКЛ.").
- Временной код  
... в экран меню (☞ стр. 50) выберите для пункта "TIME CODE" ("ВРЕМЕННОЙ КОД") "ОН" или "ОФФ".
- Выводит режим звука воспроизведения, скорость пленки и ее прогон  
... установите переключатель "ON SCREEN" на позицию "LCD" или "LCD/TV" в меню экрана (☞ стр. 50.). Или нажмите кнопку **DISPLAY** на панели дистанционного управления (входит в комплект).
- Для модели **GR-DVL557**: убедитесь, что "S/AV INPUT" в меню экрана установлено на "ОФФ" ("Выкл.") (☞ стр. 50).
- Установите переключатель видеовыходов на адаптере кабеля в следующие положения:  
Y/C : При подключении к телевизору или видеомагнитофону, на которые могут подаваться сигналы Y/C, и к которым может подключаться кабель S-Video.  
CVBS : При подключении к телевизору или видеомагнитофону, на который нельзя подавать сигналы Y/C и при использовании кабеля Audio/Video.
- При выполнении монтажа на видеомагнитофоне, снабженном входным разъемом DV, вместо кабеля S-Video и Audio/Video, может быть подключен кабель DV.

**Для модели GR-DVL450/DVL157:****ВНИМАНИЕ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ МОНТАЖНОГО КАБЕЛЯ**

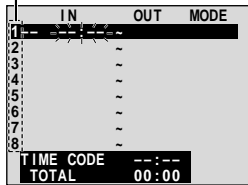
Убедитесь, что Вы присоединили конец с фильтром с сердечником (штетсельная вилка с тремя кольцами вокруг штыря) к видеокамере.

\* Подсоедините, если кабель S-Video не используется.

\*\* При подключении кабелей откройте эту крышку.

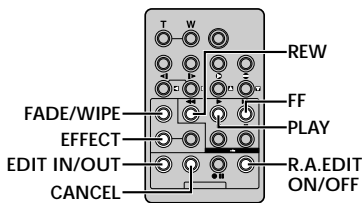
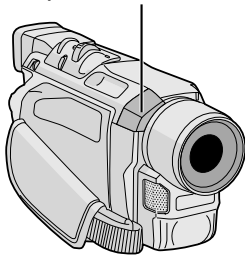
\*\*\* J-LIP : GR-DVL450/DVL157/DVL150  
EDIT : GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355

Программа



Меню монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения

Приемник сигнала с ПДУ

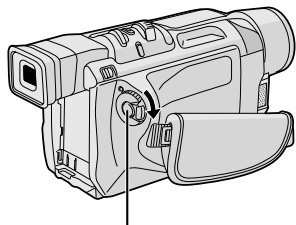


ВЫБЕРИТЕ СЦЕНЫ

- 4 Нажмите кнопку **PLAY** (▶), а затем нажмите кнопку **R.A.EDIT ON/OFF** на ПДУ. Направьте пульт дистанционного управления (ПДУ) на приемник сигналов ПДУ видеокамеры. Появляется меню монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения.
- 5 При использовании эффектов микширования/вытеснения изображения в начале сцены нажмите кнопку **FADE/WIPE** (МИКШИРОВАНИЕ/ВЫТЕСНЕНИЕ) на ПДУ.
  - Циклически пройдите по эффектам путем повторного нажатия и остановитесь, когда желаемый эффект будет отображен.
  - Вы не можете использовать функцию вытеснения/напыла изображения в начале программы 1.
- 6 В начале сцены нажмите кнопку **EDIT IN/OUT** на ПДУ. В меню монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения появляется позиция начала вставляемой сцены (IN).
- 7 В конце сцены нажмите кнопку **EDIT IN/OUT** на ПДУ. В меню монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения появляется позиция конца вставляемой сцены (OUT).
- 8 При использовании эффектов микширования/вытеснения изображения в конце сцены нажмите кнопку **FADE/WIPE** (МИКШИРОВАНИЕ/ВЫТЕСНЕНИЕ) на ПДУ.
  - Циклически просмотрите эффекты путем повторного нажатия и остановитесь, когда желаемый эффект будет отображен.
  - Если Вы выбираете эффект введения изображения/вытеснения шторкой для выходной монтажной точки, то эффект автоматически применяется к следующей входной монтажной точке.
  - Вы не можете использовать эффект вытеснения шторкой/напылом в конце последней сцены.
  - Когда Вы используете эффекты введения изображения/вытеснения шторкой, то это время включается в общее время (это не относится к вытеснению/напылу изображения).
- 9 При использовании спецэффектов воспроизведения нажмите кнопку **EFFECT** (ЭФФЕКТ) (☰ стр. 59).
- 10 Для регистрации дополнительных эпизодов повторите шаги с 6 по 9.
  - Для отмены ранее зарегистрированных точек нажмите на ПДУ кнопку **CANCEL** (ОТМЕНА). Зарегистрированные точки будут исчезать по одной, начиная с самой последней зарегистрированной точки.
  - Если вы не используете Микширование/Вытеснение или Программу AE со спецэффектами, повторите только шаги 6 и 7.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- При выборе сцены установите входную монтажную точку и выходную монтажную точку так, чтобы там была относительно большая разница между ними.
- Если время поиска входной точки продолжается 5 минут, режим готовности записывающей деки отменяется, и монтаж выполняться не будет.
- Если существует незаписанная часть до или после входной и выходной монтажных точек, голубой фоновый экран может быть включен в монтажный вариант.
- Так как время регистрируемых кодов по времени является точным только до секунд, то общее время кодов по времени может точно не соответствовать общему времени программы.
- Выключение питания видеокамеры стирает все зарегистрированные входные и выходные монтажные точки.
- Если вы выбрали режим Сепия или Черно-белое из Программы AE со спецэффектами, то вы не можете использовать функцию Напыл или Черно-белое микширование. В этом случае индикатор напыла или черно-белого изображения начинает мигать. Когда следующая входная монтажная точка будет зарегистрирована, эффект выключается. Для комбинирования этих эффектов используйте сепию или одноцветность во время записи, а затем напыл изображения или введение черно-белого изображения во время выборочного составного монтажа.
- Невозможно выполнять эффекты микширования/вытеснения и Программу AE со спецэффектами во время монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения при использовании кабеля DV.



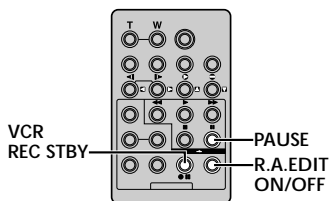
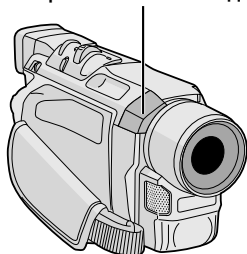
Кнопка записи Пуск/Стоп

	IN	OUT	MODE
1	00:25	02:05	IP
2	07:18	08:31	
3	03:33	05:53	BW
4	09:30	13:15	
5	15:55	16:29	
6			
7			
8			

TIME CODE 16:30  
TOTAL 9:39

Меню монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения

Приемник сигнала с ПДУ



## АВТОМАТИЧЕСКИЙ МОНТАЖ НА ВИДЕОМАГНИТОФОНЕ

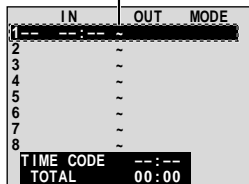
- 11 Перемотайте ленту в видеокамере на начало сцены, которую вы хотите смонтировать, и нажмите кнопку **PAUSE (II)**.
- 12 Направьте ПДУ на приемник сигнала дистанционного управления на видеомагнитофоне и нажмите кнопку **VCR REC STBY (●II)** (ЗАПИСЬ-ОЖИДАНИЕ ВИДЕОМАГНИТОФОНА), или включите режим паузы в записи с помощью органов управления видеомагнитофона.
- 13 Нажмите кнопку записи Пуск/Стоп на видеокамере. Выполняется монтаж в запрограммированной последовательности до конца последней назначенной сцены.
  - Нажатие кнопки **START/STOP** на ПДУ не вызывает запуск монтажа.
  - После окончания перезаписи видеокамера возвращается в режим Пауза, а записывающий видеомагнитофон переходит в режим Запись-Ожидание.
  - Если Вы не зарегистрировали выходную монтажную точку, то лента автоматически перезаписывается до конца.
  - Если Вы хотите провести какие-то операции с видеокамерой во время автоматического монтажа, видеомагнитофон введет ее в режим Записи-Ожидания и автоматический монтаж будет остановлен.
- 14 Включите в видеокамере и в видеомагнитофоне режим остановки. Чтобы убрать отображение счётчика монтажа в произвольной последовательности, нажмите на ПДУ кнопку **R.A.EDIT ON/OFF**.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

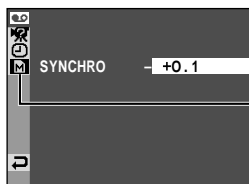
- Нажатие кнопки **R.A.EDIT ON/OFF** на ПДУ сбрасывает все установки, введенные во время выполнения монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения.
- Если кабель для монтажа подключен к разъему ввода паузы на ПДУ во время выполнения перезаписи, следите за тем, чтобы ПДУ был направлен на приемник сигнала с ПДУ, расположенный на видеомагнитофоне, и чтобы на пути инфракрасного сигнала не было препятствий.
- Выборочный составной монтаж может не функционировать правильно при использовании ленты, содержащей несколько удвоенных кодов времени (стр. 20).



Программа 1



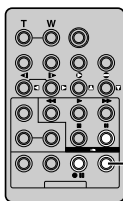
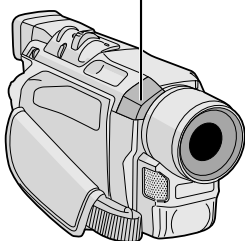
Меню монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения



Меню VIDEO

Только GR-DVL557/ DVL555/DVL357/ DVL355

Приемник сигнала с ПДУ



R.A.EDIT ON/OFF

## Для более точного монтажа

В некоторых видеомэгнитофонах переход из режима Запись-Ожидание в режим Запись осуществляется быстрее, чем в других. Даже если Вы начинаете монтаж для видеокамеры и для KBM точно в одно и то же время, Вы можете потерять желаемые сцены или обнаружить, что Вы записали нежелательные сцены. Для точного монтажа ленты, проверьте и отрегулируйте синхронность времени видеокамеры с вашими KBM.

## ПРОВЕРКА СИНХРОНИЗАЦИИ ВИДЕОМАГНИТОФОН/ВИДЕОКАМЕРА

- 1 Включите воспроизведение ленты в видеокамере, а затем направьте ПДУ на приемник сигнала с ПДУ видеокамеры и нажмите кнопку **R.A.EDIT ON/OFF**. Появляется "Меню монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения".
- 2 Выполните выборочный составной монтаж только для программы 1. Для проверки синхронности времени KBM и видеокамеры выберите начало перехода между сценами в качестве вашей входной монтажной точки.
- 3 Воспроизведите скопированную сцену.
  - Если записывается изображение сцены, расположенной до точки перехода, которую вы выбрали в качестве точки Edit-in, это означает, что видеомэгнитофон переходит из режима Запись/Пауза в режим Запись быстрее, чем видеокамера.
  - Если сцена, которую Вы пытались записать, начинается не с начала, то KBM медленнее начинает запись.

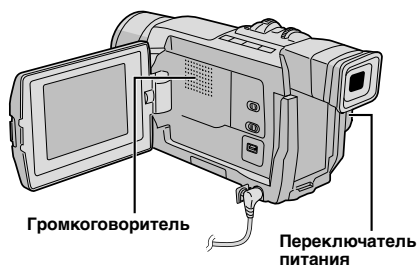
## РЕГУЛИРОВКА СИНХРОНИЗАЦИИ ВИДЕОМАГНИТОФОН/ВИДЕОКАМЕРА

- 4 Направьте ПДУ на приемник сигнала с ПДУ, расположенный на видеокамере, и нажмите кнопку **R.A.EDIT ON/OFF** для того, чтобы исчезло меню монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения и нажмите кнопку **MENU/ BRIGHT**. Появляется экран меню.
- 5 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать **VIDEO** и нажмите на него. Появится меню VIDEO. Затем прокрутите регулятор до надписи "SYNCHRO" (СИНХРОНО) и нажмите на него. Высвечивается значение параметра "SYNCHRO".
- 6 Основываясь на результатах диагностики, Вы можете опередить время записи на видеомэгнитофон, вращением регулятора **MENU/BRIGHT** в направлении "+", а также задержать время записи на видеомэгнитофон вращением регулятора в направлении "-". Диапазон регулировки составляет ±1,3 секунды с приращением 0,1 секунды. Нажмите регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы закончить установку.
- 7 Вращайте регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "RETURN" и нажмите дважды. Теперь выполняйте выборочный составной монтаж, начиная с пункта 4 на стр. 63.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Перед выполнением монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения сделайте несколько пробных монтажных вставок, чтобы проверить, подходят ли введенные вами параметры, и, в случае необходимости, выполните соответствующие корректировки.
- В зависимости от видеомэгнитофона могут быть такие ситуации, когда разница синхронности времени не может быть откорректирована.

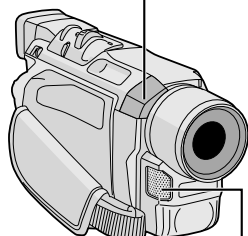
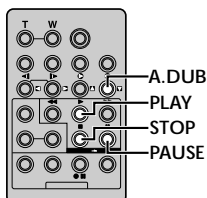
Дисплей

Озвучивание  
режим ожидания

Громкоговоритель

Переключатель  
питания

Приемник сигнала с ПДУ

Стерефонический  
микрофон

A.DUB

PLAY

STOP

PAUSE

## Аудиомикширование

Запись на звуковой дорожке может быть выполнена только в том случае, если запись была сделана в 12-битовом режиме (☞ стр. 47).

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Озвучивание не выполняется на ленте, записанной с частотой дискретизации 16-бит, на ленте, записанной в долгоиграющем режиме (LP), а также на тех участках, ленты, которые не содержат записи.
- Для выполнения озвучивания при воспроизведении записи на телевизоре выполните соединения (☞ стр. 22).

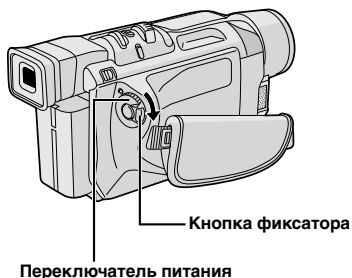
- 1 Воспроизведите ленту для обнаружения точки, где начнется монтаж, а затем нажмите **PAUSE (II)**.
- 2 Удерживая в нажатом положении кнопку **A.DUB (⊖)** (ОЗВУЧИВАНИЕ) на ПДУ, нажмите кнопку **PAUSE (II)** (ПАУЗА). Появляется индикатор "II".
- 3 Нажмите кнопку **PLAY (▶)**, а затем начните читать дикторский текст.
  - Для ввода паузы во время выполнения озвучивания нажмите кнопку **PAUSE (ПАУЗА) (II)**.
- 4 Для прекращения озвучивания нажмите кнопку **PAUSE (II)**, а затем **STOP (СТОП) (■)**.

### Чтобы услышать записанный звук во время воспроизведения . . .

..... установите режим "12BIT MODE" в "SOUND 2" или "MIX" на экране меню (☞ стр. 50, 51).

### ПРИМЕЧАНИЯ:

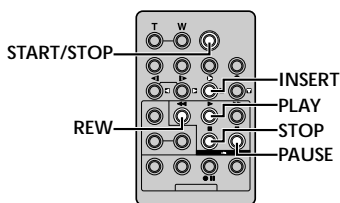
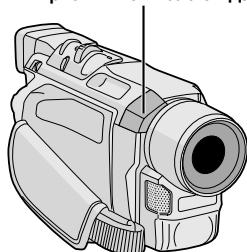
- Во время озвучивания звук через громкоговоритель не воспроизводится.
- При монтаже на ленту, которая была записана в 12-битовом режиме, старая и новая звуковые дорожки записываются отдельно.
- Если Вы производите микширование на незаписанном месте на ленте, звук может быть прерван. Убедитесь, что Вы производите микширование только в записанных местах.
- Если при воспроизведении на телевизоре возникает акустическая обратная связь или микрофонный эффект, отодвиньте стыковочное устройство с установленной на нем видеокамерой подальше от телевизора или уменьшите громкость звука в телевизоре.
- Если Вы изменяете формат с 12-бит на 16-бит по середине процесса записи, а затем используете ленту для аудиомикширования, она будет не эффективной с момента, где началась запись в 16-битовом формате.
- Во время Автодуближа, когда пленка доходит до эпизодов, записанных в режиме LP, 16-bit аудио или пустого отрезка, Автодуближа останавливается (☞ стр. 83).
- Чтобы произвести перезапись звука с видеоплейером, подсоединенным к AV соединению видеокамеры, прежде всего, установите "S/AV INPUT" в меню экрана в положение "ON" (только GR-DVL557 ☞ стр. 50).



Дисплей



Приемник сигнала с ПДУ



## Редактирование Вставкой

(только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)

Вы можете вписать новую сцену на уже записанную кассету, заменяя часть оригинальной записи с минимальными помехами в начале и конце вставки. Первоначальная звукозапись остается нетронутой.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Перед тем, как осуществлять следующие шаги, убедитесь в том, что код времени ("TIME CODE") на Экране Меню установлен на "ON" (☞ стр. 50).
- Редактирование вставкой невозможно на кассете, записанной в режиме LP или на чистом участке кассеты.
- Чтобы провести редактирование Вставкой с просмотром на экране телевизора, произведите соединения (☞ стр. 22).

**1** Воспроизведите кассету, найдите место выхода из Редактирования, нажмите на кнопку **PAUSE (II)**. Уточните код времени в этот момент (☞ стр. 51).

**2** Нажмите на кнопку **REW (◀◀)** ("Перемотка"), пока не будет найден участок пленки, где должно начаться Редактирование, после чего нажмите на кнопку **PAUSE (II)**.

**3** Нажмите и удержите кнопку **INSERT (C)** на пульте дистанционного управления, потом нажмите на кнопку **PAUSE (II)**. Появятся указатели "II C" код времени (min.:sec) и видеокамера войдет в Режим Вставки-Паузы.

**4** Нажмите на кнопку **START/STOP**, чтобы начать редактирование.

- Убедитесь в том, что вставка произведена в то время, которое Вы уточнили в шаге 1.
- Чтобы остановить редактирование, нажмите на кнопку **START/STOP**. Повторно нажмите на нее, чтобы возобновить редактирование.

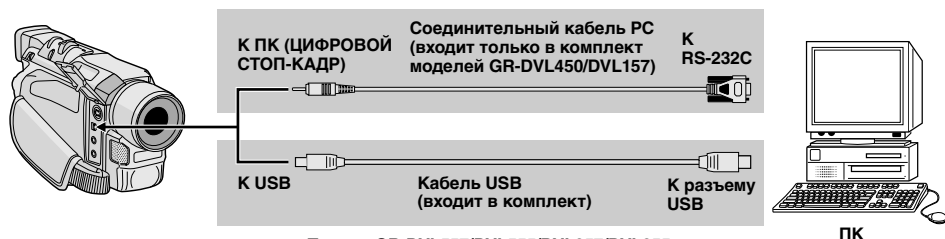
**5** Чтобы закончить Редактирование Вставкой, нажмите на кнопку **START/STOP**, потом **STOP (■)**.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

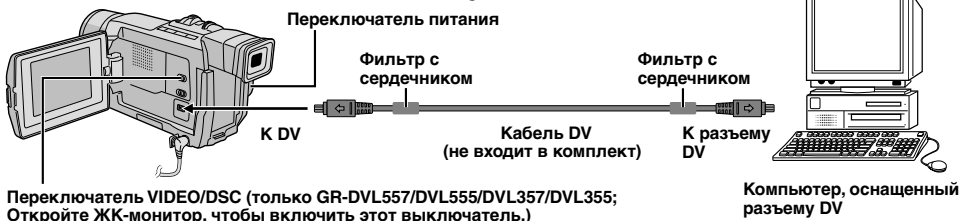
- Программе AE со спецэффектами (☞ стр. 38, 39) могут быть использованы для придания выразительности редактируемым сценам во время Редактирования Вставкой.
- Во время Редактирования Вставкой дата и время меняются.
- Если Вы проводите Редактирование Вставкой на чистом участке кассеты, звук и изображение могут быть повреждены. Убедитесь в том, что Вы Редактируете участок кассеты, на котором имеется запись.
- Если кассета во время Редактирования Вставкой доходит до участка, записанного в режиме LP или участка без записи Редактирование Вставкой останавливается (☞ стр. 84).

**[A] Использование соединительных кабелей PC или USB**

Только GR-DVL450/DVL157/DVL150



Только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355

**[B] Использование кабеля DV ИЛИ****Подключение к персональному компьютеру (ПК)****[A] Использование соединительных кабелей PC или USB**

Эта видеокамера может перенести неподвижные изображения на компьютер, с помощью программного обеспечения (входит в комплект моделей GR-DVL557/DVL555/DVL450/DVL357/DVL355/DVL157, для модели GR-DVL150 используется не входящее в комплект поставки программное обеспечение HS-V16KIT).

**[B] Использование кабеля DV**

Неподвижные изображения можно также перенести на персональный компьютер с помощью коннектора DV, используя программное обеспечение, прилагаемое к компьютеру или имеющееся в продаже.

**5**

После окончания работы, сначала отключите компьютер, потом видеокамеру.

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- Рекомендуется использовать Сетевой Адаптер в качестве источника питания вместо аккумуляторной батареи (☞ стр. 9).
- Никогда не подсоединяйте к видеокамере одновременно кабели USB или соединительные кабели PC и DV. Подсоединяйте только тот кабель, которым Вы хотите воспользоваться.
- Если компьютер, подсоединенный с помощью кабеля USB, не получает питания, видеокамера не войдет в режим USB.
- Информация относительно даты/времени не может передаваться в ПК.
- Обратитесь к инструкциям по эксплуатации компьютера и программного обеспечения.
- Фотозображения также могут быть перенесены в Компьютер с помощью коннекторного узла, оснащенного DV-коннектором.
- Пользуясь кабелем DV, убедитесь в том, что Вы используете отдельные кабели JVC VC-VDV206U или VC-VDV204U, в зависимости от типа коннектора DV (с 4 или 6 штырьками) на Компьютере или кабелем, прилагаемым к коннекторному узлу.
- В зависимости от того, какой моделью компьютера и соединительной панели Вы пользуетесь, система может не работать как положено.

**Для Владельцев Моделей GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355:**

На ЖК мониторе появляются указатели "USB MODE" или "ACCESSING FILE" ("ИДЕТ ДОСТУП К ФАЙЛУ"), когда компьютер считывает информацию из видеокамеры или видеокамера переводит информацию в компьютер.

Никогда не отсоединяйте кабель USB в то время, когда на ЖК мониторе есть надпись "ACCESSING FILE" ("Идет доступ к файлам"), т.к. это может повлечь за собой повреждение системы.

**1**

Проверьте, что выключено питание видеокамеры и ПК.

**2**

Соедините видеокамеру с вашим персональным компьютером (ПК) с помощью соответствующего кабеля, как показано на рисунке.

**3**

**Для Владельцев Моделей GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355:** если Вы пользуетесь соединением USB, установите переключатель VIDEO/DSC в положение "DSC".

- Только неподвижные изображения, сохраненные на карте памяти, могут быть перенесены в персональный компьютер.

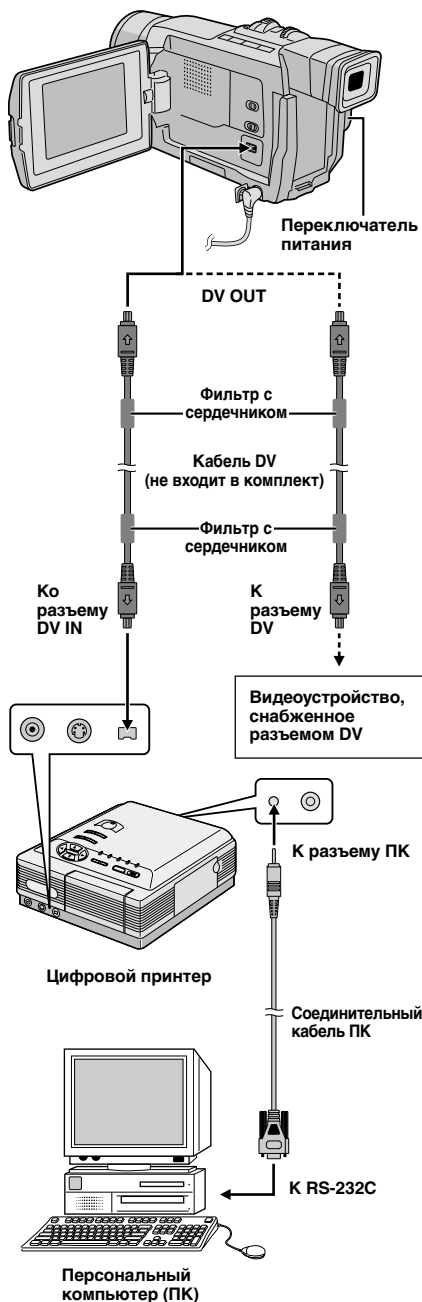
**4**

Установите переключатель питания в положение "PLAY", удерживая при этом в нажатом положении расположенную на нем кнопку фиксатора, и включите ПК.

- Обратитесь к инструкции программного обеспечения за информацией о том, как перенести неподвижные изображения на персональный компьютер.

## Подключение к видеоаппаратуре, снабженной разъемом DV

Подключение видеокамеры к цифровому принтеру GV-DT3 (не входит в комплект поставки) позволяет вам распечатывать изображения или переносить их на ПК. Также возможно копирование записанных сцен с видеокамеры на другом видеоустройстве, снабженном разъемом DV. Эта функция называется цифровой перезаписью (☞ стр. 54), она позволяет переписывать изображение и звук практически без искажений.



- 1 Проверьте, что выключены все видеоустройства.
- 2 Соедините видеокамеру с нужным вам видеоустройством с помощью кабеля DV, как показано на рисунке.
- 3 Если есть такая необходимость, подключите соединительный кабель ПК (входит в комплект поставки модели GV-DT3), к разъему ПК принтера и к разъему RS-232C Вашего компьютера.
- 4 Установите переключатель питания видеокамеры в положение "PLAY", нажав при этом расположенную на нем кнопку фиксатора, и включите другие устройства.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Рекомендуется использовать Сетевой Адаптер в качестве источника питания вместо аккумуляторной батареи (☞ стр. 9).
- При выполнении воспроизведения моментальных снимков, замедленного воспроизведения, перемотки назад, ускоренной перемотки вперед видеокамера должна быть подсоединена к видеоустройству через разъем DV; изображение будет воспроизводиться с эффектом схожим с эффектом цветной мозаики или оно станет черным.
- Также смотрите руководства по эксплуатации подключенных устройств.
- При использовании кабеля DV, убедитесь, что вы используете DV-кабель JVC VC-VDV204U, не входящий в комплект поставки.

**СПРАВОЧНЫЙ РАЗДЕЛ****СОДЕРЖАНИЕ**

ДЕТАЛИ .....	71
ОТЫСКИВАНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ...	72 – 76
ОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ .....	77
ИНДЕКС .....	78 – 84
Органы Управления, Разъемы и Индикаторы .....	78 – 79
Индикаторы .....	80 – 84
ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ .....	85 – 87
ТЕРМИНЫ .....	88 – 89
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	90 – 91

НАИМЕНОВАНИЯ	ПРИМЕЧАНИЯ
<p>⇒ Питание (☞ стр. 8)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Выполняйте зарядку аккумуляторных батарей при температуре окружающей среды от 10° С до 35° С, диапазон температур от 20° С до 25° С является идеальным для выполнения зарядки. Если температура окружающей среды слишком низкая, зарядка аккумуляторной батареи может быть неполной.</li> <li>○ Время зарядки соответствует полностью разряженной аккумуляторной батарее.</li> <li>○ Времена зарядки аккумуляторной батареи зависят от температуры окружающей среды и от состояния аккумуляторной батареи.</li> <li>○ Чтобы избежать помех при приеме, не пользуйтесь Сетевым Адаптером возле радиоприемника.</li> <li>○ Поскольку Сетевой Адаптер является электроприбором, он нагревается во время работы. Пользуйтесь им только в хорошо проветриваемом помещении.</li> <li>○ Следующие операции останавливают подзарядку:             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Установка Переключателя Питания в положение “ <b>PLAY</b> ”, “ <b>A</b> ” или “ <b>M</b> ”.</li> <li>• Отсоединение Адаптера от видеокамеры.</li> <li>• Отсоединение шнура адаптера от розетки.</li> <li>• Снятие батареи с видеокамеры.</li> </ul> </li> </ul>
<p>⇒ ВИДЕОЗАПИСЬ (☞ стр. 16, 17)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Когда вы пользуетесь ЖК монитором на открытом воздухе в солнечную погоду, изображение на ЖК мониторе может быть очень бледным. В этом случае следует пользоваться видеоискателем.</li> <li>○ Держатель кассеты не может быть открыт до тех пор, пока не будет подсоединен источник питания.</li> <li>○ Между открыванием крышки держателя кассеты и открыванием держателя кассеты может быть некоторая задержка. Не прикладывайте силу для открывания держателя кассеты.</li> <li>○ Держатель кассеты был уже один раз закрыт. Его опускание происходит автоматически. Подождите пока он полностью не опустится, после этого закройте крышку держателя кассеты.</li> <li>○ После нажатия на кнопку Начало/Конец Записи, до начала записи может пройти несколько секунд. Когда камеры начинает вести запись, начинает вращаться значок “ <b>⦿</b> ”.</li> <li>○ Время, необходимое для вычисления оставшегося времени ленты и точность этого вычисления может меняться в зависимости от типа используемой магнитной ленты.</li> <li>○ Когда лента доходит до конца, появляется индикатор “TAPE END” (“КОНЕЦ ЛЕНТЫ”), и питание автоматически выключается, если видеокамера остается в этом состоянии в течение 5 минут. Индикатор “TAPE END” появляется также и в том случае, если вставляется кассета, перемотанная на конец.</li> </ul>

Если после выполнения описанных в представленной ниже таблице операций проблема остается, обратитесь за помощью в ближайшую торговую организацию компании JVC.

Управление работой видеокамеры осуществляется с помощью микропроцессора. Внешние шумы и помехи, (от телевизора, радиоприемника и т. п.) могут нарушать работу микропроцессора. В этом случае сначала следует отсоединить от камеры источник питания (Аккумуляторная батарея, Сетевой Адаптер и т.д.) и подождите несколько минут, а затем снова подключить источник питания и выполнить обычную процедуру включения с начала.

Симптом	Возможная причина	Корректирующие действия
1. Не подается питание.	1. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Источник питания не подсоединен правильно.</li> <li>• Батарейный блок полностью разрядился.</li> </ul>	1. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Надежно подсоедините Сетевой Адаптер (☞ стр. 9).</li> <li>• Замените разряженный батарейный блок полностью заряженным батарейным блоком (☞ стр. 8, 9).</li> </ul>
2. Появляется "SET DATE/TIME!" (ДАТА/ВРЕМЯ).	2. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Дата/время не установлены.</li> <li>• Села встроенная часовая батарейка и прежняя настройка даты/времени была стерта.</li> </ul>	2. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Установите дату/время (☞ стр. 11).</li> <li>• Проконсультируйтесь с ближайшим от Вас дилером JVC о том, как ее заменить.</li> </ul>
3. Не выполняется запись.	3. <ul style="list-style-type: none"> <li>— Для видеозаписи —</li> <li>• Предохранительный лепесток записи установлен в положение "SAVE".</li> <li>• Переключатель питания установлен в положение "PLAY" или "OFF".</li> <li>• Переключатель VIDEO/DSC стоит в положении "DSC".</li> <li>• Появляется индикатор "TAPE END" (КОНЕЦ ЛЕНТЫ).</li> <li>• Открыта крышка отделения для кассеты.</li> <li>— Для записи D.S.C. (цифровых фотоснимков) —</li> <li>• Переключатель VIDEO/DSC стоит в положении "VIDEO".</li> </ul>	3. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Установите предохранительный лепесток записи в положение "REC" (☞ стр. 12).</li> <li>• Установите переключатель питания в положение "A" или "M" (☞ стр. 17).</li> <li>• Установите переключатель VIDEO/DSC в положение "VIDEO".</li> <li>• Установите новую кассету (☞ стр. 12).</li> <li>• Закройте крышку держателя кассеты.</li> <li>• Установите переключатель VIDEO/DSC в положение "DSC".</li> </ul>
4. Нет изображения.	4. <ul style="list-style-type: none"> <li>• На видеокамеру не подается питание, или существует какая-нибудь другая проблема.</li> </ul>	4. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Выключите питание видеокамеры и включите снова (☞ стр. 17).</li> </ul>
5. Фокусировка не регулируется автоматически.	5. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Фокусировка установлена в ручном режиме "MANUAL".</li> <li>• Запись была сделана в темном месте, или контраст был слишком низкий.</li> <li>• Объектив грязный или покрыт сконденсировавшейся влагой.</li> </ul>	5. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Установите фокусировку в автоматическом режиме "AUTO" (☞ стр. 43).</li> <li>• Очистите объектив и снова проверьте фокусировку (☞ стр. 77).</li> </ul>
6. Кассета не может быть правильно установлена.	6. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Кассета находится в неправильном положении.</li> <li>• Слабый заряд батарейного блока.</li> </ul>	6. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Установите в правильное положение (☞ стр. 12).</li> <li>• Установите полностью заряженный батарейный блок (☞ стр. 8, 9).</li> </ul>
7. Карта памяти не загружается должным образом.	7. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Карта памяти находится в неправильном положении.</li> </ul>	7. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Установите ее в правильное положение (☞ стр. 14).</li> </ul>
8. Не может использоваться режим моментального снимка.	8. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Выбран режим сжатого изображения.</li> </ul>	8. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Выключите режим сжатого изображения (☞ стр. 48).</li> </ul>
9. Неестественные цвета моментального снимка.	9. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Источник света или объект съемки не содержат белого цвета. Или имеются другие источники света, расположенные за объектом съемки.</li> <li>• Активизирован режим "Сепия" или "Одноцветный".</li> </ul>	9. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Найдите белый предмет и составьте композицию вашего снимка так, чтобы в него также вошел белый предмет (☞ стр. 26, 42).</li> <li>• Отключите режим "Сепия" или "Одноцветный" (☞ стр. 38, 39).</li> </ul>



Симптом	Возможная причина	Корректирующие действия
10. Изображение, полученное в режиме моментального снимка, является слишком темным.	10. • Съёмки производились при задней подсветке.	10. • Нажмите кнопку <b>BACKLIGHT</b> (ЗАДНИЙ СВЕТ) (☞ стр. 44).
11. Изображение, полученное в режиме моментального снимка, является слишком ярким.	11. • Объект слишком яркий.	11. • Установите функцию "PROGRAM AE" на позицию, "SPOTLIGHT" на экране меню (☞ стр. 38).
12. Цифровая трансфокация не работает.	12. • Выбран 10X оптический трансфокатор. • Функция "PROGRAM AE" установлена на режим "VIDEO ECHO" на экране меню. • Для смены сцен используется вытеснение или наплыв.	12. • Установите функцию "ZOOM" на позицию, "40X" или "300X" на экране меню. (☞ стр. 47) • Отключите функцию "VIDEO ECHO" (☞ стр. 18, 39). • Подождите, пока не закончатся участки с эффектами вытеснения или наплыва (☞ стр. 18, 40).
13. Введение черно-белого изображения не работает.	13. • Включен режим Сепия или Черно-белое изображение.	13. • Выключите эффект сепии или одноцветности (☞ стр. 38, 40).
14. Функция наплыва изображения не работает.	14. • Включен режим Сепия, Черно-белое изображение, или Малая скорость затвора Программы AE со спецэффектами. • Функция "WIDE MODE" ("ШИРОКИЙ ЭКРАН") установлена на режим "SQUEEZE" ("СЖАТИЕ") на экране меню. • Ранее выбранный режим Программы AE со спецэффектами был изменен после того, как выбранная для монтажа сцена былаБ зарегистрирована.	14. • Выключите режим Сепия, Черно-белое изображение, или Малая скорость затвора перед тем, как добавить к монтажному переходу эффект Наплыв (☞ стр. 38, 40). • Установите функцию "WIDE MODE" ("ШИРОКИЙ ЭКРАН") на режим "CINEMA" или "OFF" (☞ стр. 48). • Проверьте, что вы выбрали нужный вам режим Программы AE со спецэффектами до начала выполнения монтажа (☞ стр. 38, 40).
15. Функции вытеснения изображения шторкой и наплыва изображения не работают.	15. • Последняя выбранная для монтажа сцена закончилась. • В конце последней выбранной для монтаже сцены переключатель питания был установлен в положение "OFF". • Питание выключено.	15. • Выберите вытеснение или наплыв изображения перед началом записи. Эффекты потом будут активизированы автоматически (☞ стр. 40). • Не выключайте питание видеокамеры после установки входных и выходных монтажных точек, так как они все будут стерты (☞ стр. 40). • Видеокамера автоматически выключается по истечении 5 минут нахождения в режиме ЗАПИСИ/ГОТОВНОСТИ. Обязательно продолжите работу в пределах 5 минут после установки режима ЗАПИСИ/ГОТОВНОСТИ (☞ стр. 40).
16. Функция вытеснения изображения шторкой не работает.	16. • Включен режим Малая скорость затвора. • Функция "WIDE MODE" ("ШИРОКИЙ ЭКРАН") не установлена на режим "OFF".	16. • Отключите режим медленного закрытия затвора или установите функцию "WIDE MODE" ("ШИРОКИЙ ЭКРАН") на позицию "OFF" перед тем, как использовать эффект стирания картинки (☞ стр. 38, 40, 48).

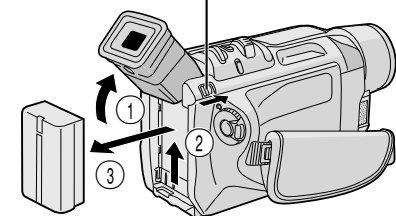
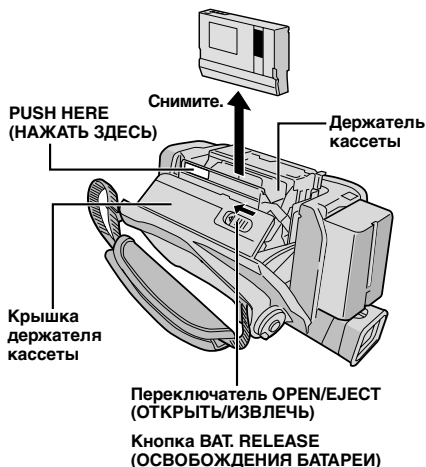
Симптом	Возможная причина	Корректирующие действия
17. Смена сцен не происходит так, как это ожидается.	17. • При использовании функции "Вытеснение изображения/Наплыв" (☞ стр. 40) имеет место задержка в течение доли секунды между точкой конца предыдущей сцены и точкой начала выполнения эффекта Наплыв. Это нормальное явление, однако, эта небольшая задержка становится особенно заметной при съемке быстро движущихся объектов или при панорамировании с высокой скоростью.	17.  _____
18. Не выполняется режим Видеоэхо.	18. • Используются функции вытеснения изображения или наплыва. • Функция "WIDE MODE" ("ШИРОКИЙ ЭКРАН") установлена на режим "SQUEEZE" ("СЖАТИЕ") на экране меню. • Выполняется монтажный переход типа Уход в затемнение или Выход из затемнения.	18. • Установите функцию "WIDE MODE" ("ШИРОКИЙ ЭКРАН") в режим "CINEMA" ("КИНО") или "OFF" ("ВЫКЛ") (☞ стр. 48). • Не задействуйте режим Видеоэхо во время использования эффекта Ухода/выхода изображения из затемнения (☞ стр. 38, 40).
19. Даже если эффект медленного затвора включен, изображение воспроизводится, как при включенном данном эффекте.	19. • Когда съемка выполняется в условиях плохой освещенности, видеокамера становится очень чувствительной к свету, и записанное изображение выглядит так, как если бы был включен эффект медленного затвора.	19. • Если Вы хотите, чтобы освещение выглядело более естественным, установите GAIN UP на "AGC" или "OFF" в экран меню (☞ стр. 47).
20. Нет эффекта стробоскопа, когда включается режим Старый кинофильм или Стробоскоп.	20. • Используется монтажный переход "вытеснение шторкой/наплывом".	20. • Не пытайтесь использовать режим Старый кинофильм или Стробоскоп во время выполнения монтажного перехода (☞ стр. 38, 40).
21. Невозможна активизация баланса белого.	21. • Включен режим Сепия или Черно-белое изображение.	21. • Выключите эффект сепии или одноцветности перед установкой баланса белого (☞ стр. 39, 45).
22. При съемке ярко освещенного объекта появляются белые вертикальные линии.	22. • Это результат очень высокой контрастности, а не наличия неисправности.	22.  _____
23. Когда на экран во время съемки попадают прямые солнечные лучи, экран на короткое время становится красным или черным.	23. • Это нормальное явление.	23.  _____
24. Во время записи не появляются дата/время.	24. • Для позиции "DATE/TIME" экран меню установлено "OFF".	24. • Установите "ON" для позиции "DATE/TIME" экран меню (☞ стр. 49).
25. Изображения, сохраненные в карте памяти, не могут быть стерты.	25. • Изображения, сохраненные в карте памяти, защищены от стирания.	25. • Снимите защиту с изображений, сохраненных в карте памяти и сотрите их (☞ стр. 31, 32).
26. Индикаторы и сообщения не воспроизводятся на экране.	26. • Для позиции "TIME CODE" экран меню установлено "OFF".	26. • Установите "TIME CODE" (код времени) в меню экрана в позицию "ON" (☞ стр. 49, 50).

Симптом	Возможная причина	Корректирующие действия
<p>27. Изображение на ЖК мониторе выглядит темным или белесым.</p>	<p>27. • При низкой температуре изображение становится темным из-за свойств ЖК монитора. В этом случае цвета, воспроизводимые на ЖК мониторе, отличаются от тех, которые записываются на ленту. Это не является дефектом видеокамеры. • Когда истекает срок службы флуоресцентной лампы ЖК монитора, изображение на ЖК мониторе становится темным. Свяжитесь с ближайшей торговой организацией или центром обслуживания компании JVC.</p>	<p>27. • Отрегулируйте яркость и угол ЖК монитора (☞ стр. 16, 17).</p>
<p>28. Задняя сторона ЖК монитора нагрелась.</p>	<p>28. • Лампа, которая используется для освещения ЖК монитора, нагревает его.</p>	<p>28. • Закройте ЖК монитор, чтобы выключить его, или установите переключатель питания в положение "OFF" и дайте монитору остынуть.</p>
<p>29. Нечеткие индикаторы и цвета на ЖК мониторе.</p>	<p>29. • Это может возникать при нажатии на поверхность или на края ЖК монитора.</p>	<p>29. _____</p>
<p>30. Мигают индикаторы на ЖК мониторе или в видеоискателе.</p>	<p>30. • Одновременно были выбраны определенные эффекты Микширование/Вытеснение, определенные режимы Программы AE со спецэффектами, "DIS" Цифровой стабилизатор изображения или другие функции, которые не могут выполняться одновременно.</p>	<p>30. • Перечитайте разделы, посвященные эффектам Микширование/Вытеснение, Программе AE со спецэффектами и "DIS" цифровому стабилизатору изображения (☞ стр. 38 – 41, 48).</p>
<p>31. На ЖК мониторе или в видеоискателе появляются яркие цветные точки.</p>	<p>31. • ЖК монитор и видеоискатель изготовлены с использованием высокоточных технологий. Однако на ЖК мониторе или в видеоискателе могут постоянно воспроизводиться черные или цветные точки (красные, зеленые и синие). Эти точки не записываются на ленту. Это не является следствием неисправности в видеокамере. (Рабочие точки: более 99,99 %)</p>	<p>31. _____</p>
<p>32. Во время записи не слышен звук.</p>	<p>32. • Это нормально.</p>	<p>32. _____</p>
<p>33. Не выполняются функции перемотки назад и быстрой перемотки вперед.</p>	<p>33. • Переключатель питания установлен в положение "A" или "M".</p>	<p>33. • Установите переключатель питания в положение "PLAY" (☞ стр. 21).</p>
<p>34. Изображение на карту памяти не может быть воспроизведено.</p>	<p>34. • Переключатель питания установлен в положение "A" или "M". • Переключатель VIDEO/DSC стоит в положении "VIDEO".</p>	<p>34. • Установите переключатель питания в положение "PLAY" (☞ стр. 28). • Установите переключатель VIDEO/DSC в положение "DSC".</p>

Симптом	Возможная причина	Корректирующие действия
35. Индикаторы на ЖК мониторе воспроизводятся с искажениями.	35. • Во время воспроизведения незаписанного участка, ускоренного поиска и остановленного изображения индикаторы на ЖК дисплее выглядят искаженными. Это является нормальным.	35.  _____
36. Дрожание изображения на ЖК мониторе.	36. • Установлена слишком большая громкость для громкоговорителя.	36. • Уменьшите громкость громкоговорителя (☞ стр. 21).
37. Воспроизводимое изображение отсутствует на подсоединенном экране телевизора.	37. • Поскольку задействован режим аналогового входа, видеокамера находится в режиме Запись - Резерв.	37. • Установите "S/AV INPUT" в меню экрана на "OFF" ("Выкл.") (☞ стр. 50).
38. Во время воспроизведения звук прерывается, или же полностью отсутствует изображение, и экран становится голубого цвета.	38.  _____	38. • Прочистите видеоголовки при помощи специальной чистящей кассеты (не входящей в комплект поставки) (☞ стр. 86).
39. ЖК монитор, видеодискатель и объектив загрязнились (например, отпечатки пальцев).	39.  _____	39. • Осторожно протрите их, не прикладывая при этом усилия, так как чрезмерные усилия могут вызвать повреждения (☞ стр. 77).
40. Появляется необычная метка.	40.  _____	40. • Обратитесь к разделу руководства, в котором описаны индикаторы, воспроизводимые на ЖК мониторе/в видеодискателе (☞ стр. 80 – 84).
41. Появляется индикатор ошибки (E01 – E06).	41. • Произошел сбой. В этом случае функции видеокамеры становятся невыполнимыми.	41. • Отсоедините источник питания (аккумуляторная батарея и т. п.) и подождите несколько минут, пока не исчезнет индикатор. После этого вы можете продолжать пользоваться видеокамерой. Если индикатор не исчезает после 2 - 3-кратного повторения описанной выше процедуры, свяжитесь с ближайшей торговой организацией компании JVC.
42. Индикатор подзарядки на видеокамере не загорается.	42. • Слишком высокая/низкая температура аккумулятора. • Зарядка затрудняется в местах со слишком высокой/низкой температурой.	42. • В целях защиты аккумулятора рекомендуется выполнять его зарядку в помещениях с температурой от 10°C до 35°C (☞ стр. 85).
43. Когда изображение распечатывается принтером, в нижней части экрана появляется черная полоса.	43. • Это нормальное явление.	43. • Этого можно избежать при использовании функции "DIS" цифрового стабилизатора изображения (☞ стр. 47).
44. При подключении видеокамеры через разъем DV видеокамера не работает.	44. • При включении питания штекер кабеля DV был вынут из гнезда, а затем вставлен снова.	44. • Отключите питание видеокамеры, а затем включите снова и приступайте к эксплуатации.
45. Карта памяти не может быть извлечена из видеокамеры.	45.  _____	45. • Нажмите на карту памяти еще несколько раз (☞ стр. 14).

## После эксплуатации

- 1** Выключите видеокамеру.
- 2** Сдвиньте и удержите переключатель **OPEN/EJECT** ("ОТКРЫТЬ/ВЫНУТЬ") в направлении стрелки, после чего, потянув, откройте крышку держателя кассеты, так, чтобы она защелкнулась.
- 3** Нажмите на кнопку "PUSH HERE" ("НАЖАТЬ ЗДЕСЬ"), для того, чтобы закрыть держатель кассеты.
  - Когда держатель кассеты будет закрыт, он вытягивается автоматически. Подождите до тех пор, пока он полностью не втянется прежде чем закрыть крышку держателя кассет.
- 4** Направьте видеоискатель вверх **1**. Сдвиньте кнопка **BAT. RELEASE** **2** и выньте блок батареи **3**.

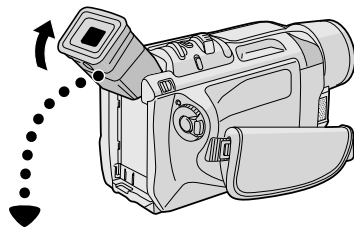


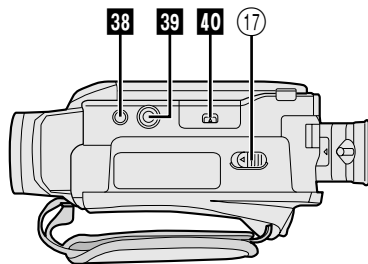
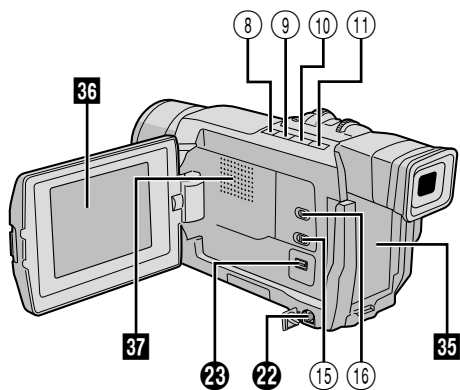
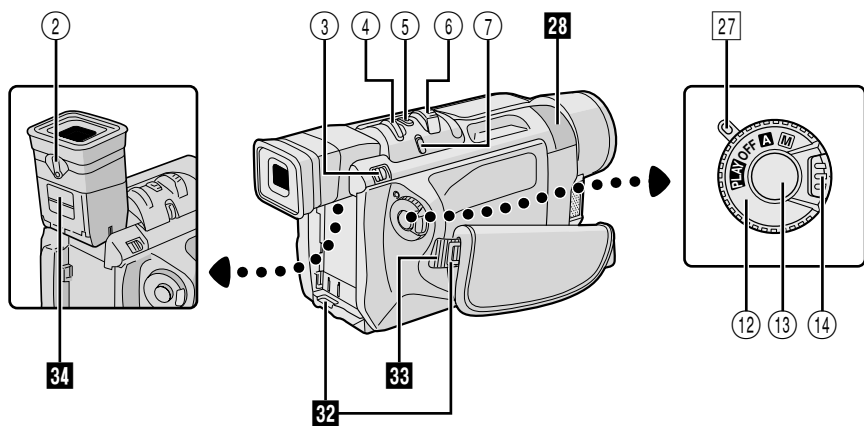
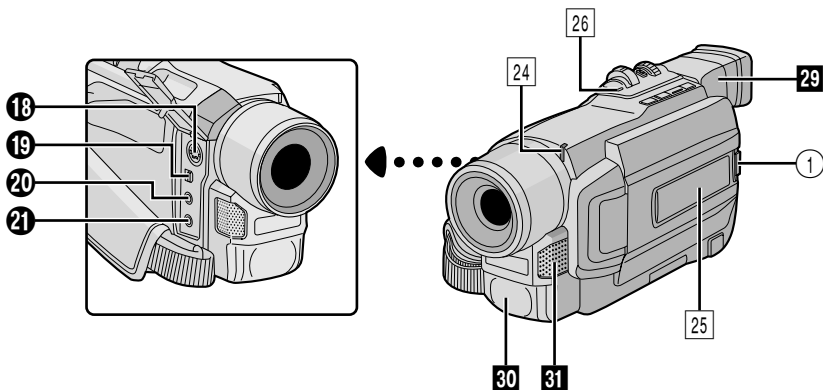
## Чистка видеокамеры

- 1** Чтобы очистить внешние поверхности, осторожно протрите их мягкой тканью. Смочите ткань в слабом, нейтральном мыльном растворе и удалите сильные загрязнения. После этого протрите сухой тканью.
- 2** Нажмите кнопку **PUSH OPEN** (НАЖАТЬ ОТКРЫТЬ) и откройте ЖК монитор. Аккуратно протрите монитор мягкой тканью. Будьте осторожны, не повредите монитор. Закройте ЖК монитор.
- 3** Чтобы очистить объектив, обдуйте его с помощью резиновой груши, а затем аккуратно протрите бумагой для очистки объективов.
- 4** Чтобы очистить видеоискатель, установите его в вертикальное положение. Откройте крышку отверстия для чистки видеоискателя в направлении стрелки **1**.
- 5** Вставьте конец резиновой груши для удаления пыли с объектива или мягкую ткань в щель на нижней стороне видеоискателя и очистите внутреннюю часть видеоискателя **2**.
- 6** Закройте дверцу. Наклоните видеоискатель в горизонтальное положение.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Не применяйте для очистки сильные растворители, такие как, например, бензин или этиловый спирт.
- Очистка должна выполняться только после снятия аккумуляторной батареи или отсоединения других источников питания.
- Если чистка объектива не выполняется, то на нем может образоваться плесень.
- При использовании чистящих средств или ткани, подвергнутой химической обработке, внимательно прочтите инструкции по эксплуатации этих материалов.






## Органы управления

- ① Кнопка щткрывания монитора [PUSH OPEN] ..... ⚡ стр. 16
- ② Регулятор диоптра ..... ⚡ стр. 10
- ③ Кнопка освобождения батареи [BAT. RELEASE] ..... ⚡ стр. 8
- ④ • Дискковый регулятор MENU [+ , - , PUSH] ..... ⚡ стр. 46
- Яркость ЖК монитора
- Регуляция яркости [BRIGHT] [+ , -] ..... ⚡ стр. 16
- ⑤ Кнопка моментального снимка [SNAPSHOT] ..... ⚡ стр. 26, 27, 42, 55, 56
- ⑥ • Рычаг трансфокатора [T/W] ..... ⚡ стр. 18
- Регулятор громкости громкоговорителя [VOL.] ..... ⚡ стр. 21
- ⑦ • Кнопка FOCUS ..... ⚡ стр. 43
- Кнопка BLANK SEARCH ..... ⚡ стр. 24
- Кнопка JUMP (ПРЫЖОК) (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355) ..... ⚡ стр. 30
- ⑧ • Кнопка Стоп [■] ..... ⚡ стр. 21
- Кнопка NIGHT-SCOPE ..... ⚡ стр. 38
- ⑨ • Кнопка перемотки назад [◀◀] ..... ⚡ стр. 21
- Кнопка EXPOSURE ..... ⚡ стр. 44
- ⑩ • Кнопка Воспроизведения/Пауза [▶/||] ..... ⚡ стр. 21
- Кнопка Программы AE [PAE] ..... ⚡ стр. 38
- ⑪ • Кнопка ускоренной перемотки вперед [▶▶] ..... ⚡ стр. 21
- Кнопка задней подсветки [BACKLIGHT] ..... ⚡ стр. 44
- ⑫ Переключатель питания [A, M, PLAY, OFF] ..... ⚡ стр. 17
- ⑬ Кнопка записи Пуск/Стоп ..... ⚡ стр. 16
- ⑭ Кнопка фиксатора ..... ⚡ стр. 17
- ⑮ Переключатель осветительной лампы [LIGHT OFF/AUTO/ON] (СВЕТ ВЫКЛ./АВТОМАТИЧЕСКИЙ/ВКЛ.) ..... ⚡ стр. 19
- ⑯ Переключатель VIDEO/DSC [VIDEO, DSC] (только для GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355) ..... ⚡ стр. 17
- ⑰ Переключатель OPENEJECT ..... ⚡ стр. 12

## Разъемы

Разъемы с ⑱ по ⑳ находятся под крышкой.

- ⑱ Коннектор Входа (только GR-DVL557/Выхода S-Video [S] ..... ⚡ стр. 22, 52, 53, 62
  - ⑲ • Разъем ПК (DIGITAL PHOTO) (только GR-DVL450/DVL157/DVL150) ..... ⚡ стр. 68
  - Коннектор USB (Universal Serial Bus) (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355) ..... ⚡ стр. 68
- Подсоедините к компьютеру, оснащеному USB, чтобы с помощью прилагаемого программного обеспечения всего за 80 сек загрузить все содержание карты памяти.

- ⑳ • Контакт J [Разъем JLIP (Протокол интерфейса объединенного уровня)] ..... ⚡ стр. 62
- Подсоедините к JLIP-совместимой видеокамере или видеоустановке, чтобы управлять ими с помощью компьютера, используя Программное обеспечение.
- Подключается кабель для монтажа при выполнении монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения ..... ⚡ стр. 61 – 65
- Монтажный разъем [EDIT] (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355) ..... ⚡ стр. 62
- ㉑ Разъем Входным (только GR-DVL557/Выходной Audio/Video [AV] ..... ⚡ стр. 22, 52, 53, 62
  - ㉒ Входной DC-разъем ..... ⚡ стр. 8, 9
  - ㉓ Разъем цифрового видеосигнала [DV IN/OUT: GR-DVL557/DVL357/DVL157, DV OUT: GR-DVL555/DVL450/DVL355/DVL150] (i.Link\*) ..... ⚡ стр. 54, 68, 69
- \* i.Link - см. Технические условия IEEE 1394-1995 и дополнения. Логотип  используется для обозначения продуктов, соответствующих стандарту i.Link.

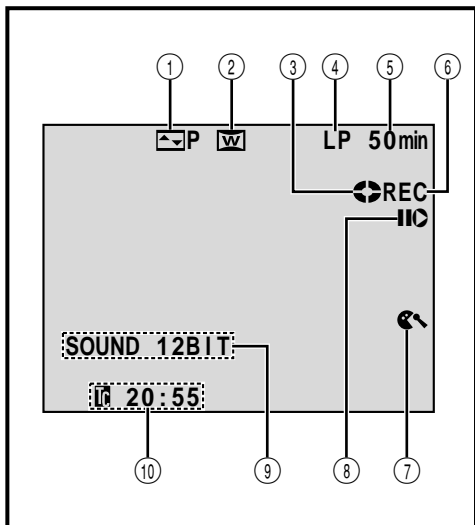
## Индикаторы

- ㉔ Индикаторная лампа записи ..... ⚡ стр. 16, 48
- ㉕ Боковой СИД-индикатор (только GR-DVL557/DVL555/DVL450) ..... ⚡ стр. 49
- ㉖ Индикатор CHARGE (ПОДЗАРЯДКИ) ..... ⚡ стр. 8
- ㉗ Индикаторная лампа питания ..... ⚡ стр. 16, 17

## Прочие детали

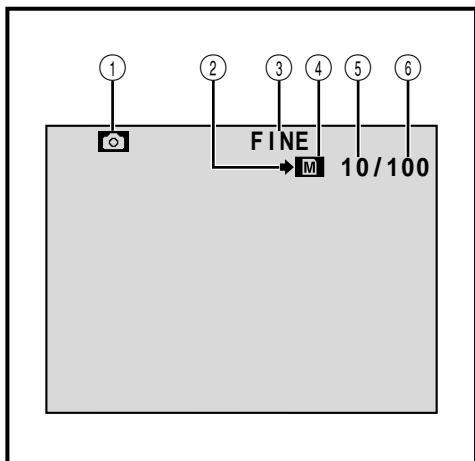
- ㉘ • Дистанционный датчик ..... ⚡ стр. 57
- Датчик камеры
- Не загромождайте эту область; здесь находится датчик, который необходим для выполнения съемки.
- ㉙ Видискатель ..... ⚡ стр. 10
- ㉚ Осветительная лампа ..... ⚡ стр. 19
- ㉛ Стерефонический микрофон ..... ⚡ стр. 66
- ㉜ Скобы для крепления наплечного ремня ..... ⚡ стр. 10
- ㉝ Наплечный ремень ..... ⚡ стр. 10
- ㉞ Крышка отверстия для чистки видискателя ..... ⚡ стр. 77
- ㉟ Гнездо для аккумуляторной батареи ..... ⚡ стр. 8
- ㊱ ЖК монитор ..... ⚡ стр. 16, 17
- ㊲ Громкоговоритель ..... ⚡ стр. 21
- ㊳ Отверстие для штыря ..... ⚡ стр. 10
- ㊴ Гнездо для крепления штатива ..... ⚡ стр. 10
- ㊵ Крышка MEMORY CARD (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355) ..... ⚡ стр. 14

## Индикация на ЖК мониторе/в видоискателе только во время записи в режиме видеокамеры



- Показывает выбранный эффект вытеснения затемнением/шторкой. (☞ стр. 40, 41)
- Появляется в режимах Сжвтия, Кино. (☞ стр. 48)
- Поворачивается во время движения ленты. (☞ стр. 16)
- Показывает режим записи [SP (нормальный) или LP (долгоиграющий)]. (☞ стр. 13)
- Показывает оставшееся время записи на ленте. (☞ стр. 16)
- Индикатор "REC" появляется во время записи.
  - Индикатор "PAUSE" появляется во время действия режима Record-Standby ("Запись - Ожидание"). (☞ стр. 16)
- Появляется, когда включен режим подавления шума ветра для устранения шума, создаваемого ветром. (☞ стр. 48)
- Появляется при Редактировании Вставкой (C) или Паузе Редактирования Вставкой (HIC). (☞ стр. 67)
- Показывает режим записи звука в течение приблизительно 5 с после включения видеокамеры. (☞ стр. 47)
- Воспроизводится временной код. (☞ стр. 20, 49)

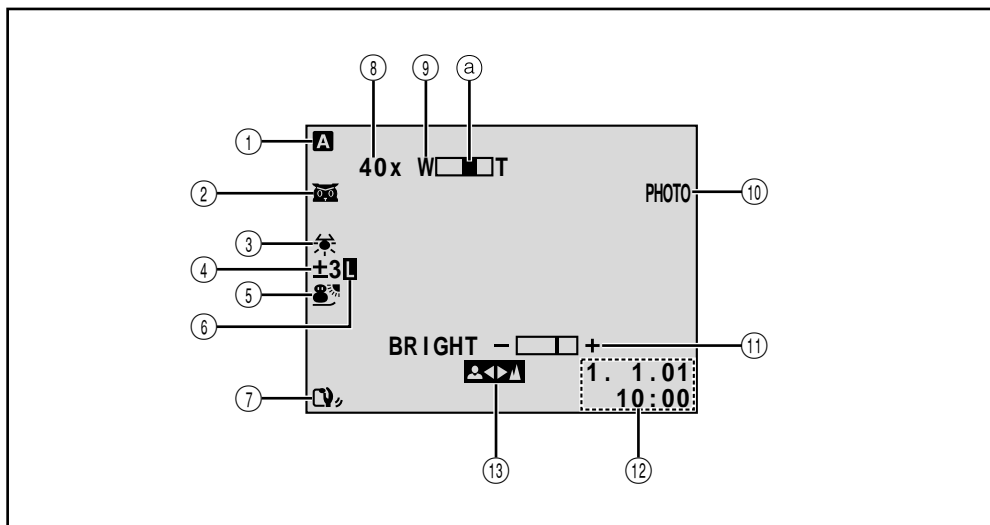
## Индикация на ЖК мониторе/в видоискателе только во время записи в режиме цифровой фотокамеры (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)



- Появляется, когда переключатель VIDEO/DSC установлен в положение "DSC", а переключатель питания - в положение "A" или "M". (☞ стр. 17, 26)
- Появляется и мигает во время выполнения съемки. (☞ стр. 26)
- Выводит на дисплей качество сохраняемого изображения. Имеется два режима качества: FINE (высокое) и STD (стандартное) (первый - более высокое качество). (☞ стр. 14)
- Появляется во время съемки.
  - Мигает, когда карта памяти не загружена. (☞ стр. 26)
- Показывает количество уже снятых фотографий. (☞ стр. 26)
- Показывает общее количество фотографий, включая уже снятые. (☞ стр. 26)

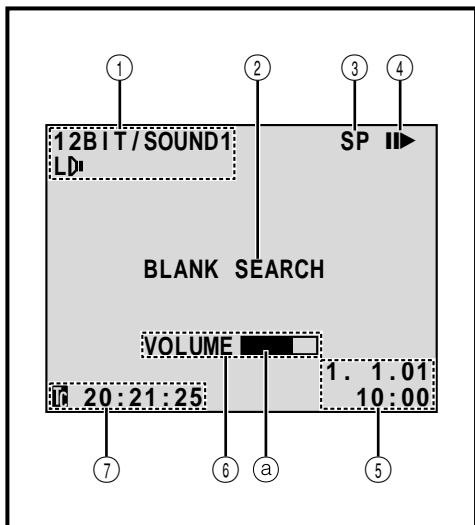


## Индикация на ЖК мониторе/в видоискателе во время записи в режиме видеокamеры и в режиме цифровой фотокамеры



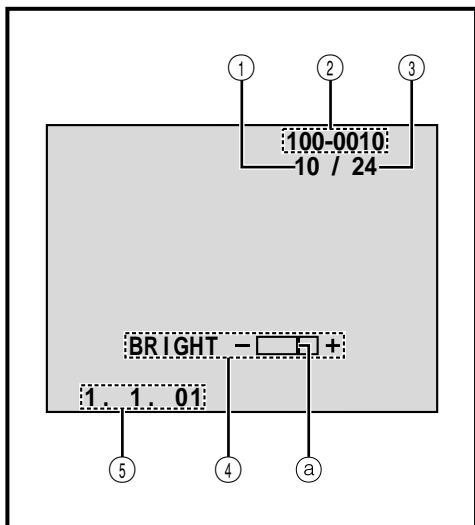
- ① Появляется, когда Переключатель Питания установлен в положение "A". (☞ стр. 17)
- ② • : появляется, когда задействован режим Ночной Съемки. (☞ стр. 38)
- : появляется, когда указатель "GAIN UP" установлен в положение "AUTO", и скорость затвора регулируется автоматически. (☞ стр. 47)
- ③ Появляется во время регулировки баланса белого. (☞ стр. 45)
- ④ • "±" : Появляется во время регулировки экспозиции. (☞ стр. 44)
- : Появляется, когда используется компенсация задней подсветки. (☞ стр. 44)
- ⑤ Показывает выбранную Программу AE со спецэффектами. (☞ стр. 38)
- ⑥ Появляется, когда фиксируется ирисовая диафрагма. (☞ стр. 44)
- ⑦ Появляется, когда включен стабилизатор изображения ("DIS"). (☞ стр. 47)
- ⑧ Приблизительное значение увеличения трансфокатора: Появляется при использовании трансфокатора. (☞ стр. 18)
- ⑨ Появляется при использовании трансфокатора.
  - ⓐ Индикатор увеличения трансфокатора. (☞ стр. 18)
- ⑩ Появляется при выполнении моментального снимка. (☞ стр. 26, 42)
- ⑪ Показывает яркость ЖК монитора. (☞ стр. 16)
- ⑫ Показывает дату/время. (☞ стр. 11)
- ⑬ Появляется во время регулировки фокуса. (☞ стр. 43)

## Индикация на ЖК мониторе/в видеискателе во время воспроизведения в режиме видеокамеры




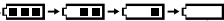





- ① Показывает режим звукового сопровождения. (☞ стр. 50, 51)
  - ② Выводит на дисплей режим поиска прокрутки. (☞ стр. 24)
  - ③ Воспроизводит скорость ленты. (☞ стр. 13)
  - ④ Появляется, когда лента движется.
    - ▶ : Воспроизведение
    - ▶▶ : Поиск в режиме Shuttle в прямом направлении
    - ◀◀ : Поиск в режиме Shuttle в обратном направлении
    - || : Пауза
    - ||▶ : Замедленное движение в прямом направлении
    - ◀|| : Замедленное движение в обратном направлении
    - : Озвучивание
    - ||● : Озвучивание пауза
  - ⑤ Показывает дату/время. (☞ стр. 50, 51)
  - ⑥ BRIGHT : Показывает яркость ЖК монитора. (☞ стр. 16)
- VOLUME: Показывает уровень громкости громкоговорителя. (☞ стр. 21)
- ⓐ Индикатор уровня движется.
- ⑦ Воспроизводится временной код. (☞ стр. 50, 51)

## Индикация на ЖК мониторе/в видеискателе во время воспроизведения в режиме цифровой фотокамеры (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)



- ① Показывает индексный номер файла изображения. (☞ стр. 28)
- ② Выводит на дисплей указатель и номера файлов. (☞ стр. 28)
- ③ Показывает общее количество сохраненных в памяти изображений. (☞ стр. 28)
- ④ Показывает яркость ЖК монитора. (☞ стр. 16)
- ⓐ Индикатор уровня движется.
- ⑤ Показывает дату. (☞ стр. 28)

## Предупреждающие индикаторы

Индикаторы	Функция
	<p>Воспроизводится уровень зарядки батареи.</p> <p>Уровень зарядки батареи: высокий </p> <p>Уровень зарядки батареи: батарея разряжена </p> <p>Когда уровень зарядки батареи близок к нулю, индикатор батареи  начинает мигать. Когда батарея полностью разряжается, питание выключается автоматически.</p>
	<p>Появляется, когда не загружена кассета. <span style="float: right;">(☞ стр. 12)</span></p>
<p>CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB</p>	<p>Появляется, когда защитный язычок кассеты установлен в положение "SAVE" (Сохранить), в то время, как переключатель питания установлен в положение "A" или "M" а переключатель VIDEO/DSC (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355) - в положение "VIDEO". <span style="float: right;">(☞ стр. 12)</span></p>
<p> HEAD CLEANING REQUIRED USE CLEANING CASSETTE</p>	<p>Появляется, когда во время записи на головках регистрируется дрейф. Используйте специальную чистящую кассету (не входит в комплект поставки). <span style="float: right;">(☞ стр. 86)</span></p>
<p> CONDENSATION OPERATION PAUSED PLEASE WAIT</p>	<p>Появляется, когда внутри камеры конденсируется влага, В случае появления этого индикатора, подождите более одного часа до того, как продолжать съемку, чтобы канденсация исчезла.</p>
<p>TAPE!</p>	<p>Появляется, если не загружена кассета, когда нажата кнопка записи Пуск/Стоп или кнопку SNAPSHOT, при переключателе питания, стоящем в положении "A" или "M", и переключателе VIDEO/DSC (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355) - в положении "VIDEO".</p>
<p>TAPE END</p>	<p>Появляется, когда во время записи или воспроизведения лента доходит до конца. <span style="float: right;">(☞ стр. 71)</span></p>
<p>DIFFERENT FORMATTED TAPE</p>	<p>Появляется, если загружена пленка другого формата.</p>
<p>SET DATE/TIME!</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Появляется, когда дата/время не установлены. <span style="float: right;">(☞ стр. 11)</span></li> <li>● Появляется, когда села встроенная часовая батарейка и прежняя настройка даты/времени была стерта. Проконсультируйтесь с ближайшим от Вас дилером JVC о том, как ее заменить.</li> </ul>
<p>LENS CAP</p>	<p>Появляется на 5 секунд после того, как камера была включена, если прикреплена крышка объектива.</p>
<p>A. DUB ERROR!</p>	<p>Появляется, когда при озвучивании попадаете место, на которое ничего не было записано. <span style="float: right;">(☞ стр. 66)</span></p>
<p>A. DUB ERROR! &lt;CANNOT DUB ON A LP RECORDED TAPE&gt; &lt;CANNOT DUB ON A 16BIT RECORDING&gt; &lt;CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB &gt;</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Появляется, когда озвучивание переходит на ту часть пленки, которая была записана в режиме LP. <span style="float: right;">(☞ стр. 66)</span></li> <li>● Появляется, когда озвучивание переходит на ту часть пленки, которая была записана в 16-битном формате. <span style="float: right;">(☞ стр. 66)</span></li> <li>● Появляется, если кнопка A.DUB (⊖) на дистанционном пульте управления была нажата, когда ушко, защищающее от стирание установлено в позицию "SAVE". <span style="float: right;">(☞ стр. 66)</span></li> </ul>

Индикаторы	Функция
INSERT ERROR!	Появляется при попытке провести Редактирование Вставкой на чистом участке кассеты. (☞ стр. 67)
INSERT ERROR! <CANNOT EDIT ON A LP RECORDED TAPE> <CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Появляется, при попытке провести Редактирование Вставкой на кассете, записанной в режиме LP. (☞ стр. 67)</li> <li>● Появляется, если на пульте дистанционного управления нажата кнопка INSERT (C) при защитном язычке кассеты установленном на "SAVE". (☞ стр. 67)</li> </ul>
MEMORY IS FULL	Появляется, когда карта памяти заполнена до конца, и дальнейшая съемка невозможна.
COPYING FAILED	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Появляется, если предпринята попытка скопировать защищенные материалы, когда данная видеокамера используется как записывающее устройство.</li> <li>● Появляется в следующих случаях при перезаписи с кассеты на карту памяти: <ul style="list-style-type: none"> <li>– когда не загружена карта памяти;</li> <li>– когда память карты переполнена;</li> <li>– когда карта не отформатирована;</li> <li>– когда загружена Карта Памяти SD, защищенная от копирования. (☞ стр. 56)</li> </ul> </li> <li>● Появляется в следующих случаях при записи неподвижных изображений, сохраняемых в карте памяти, на кассету: <ul style="list-style-type: none"> <li>– если произошла конденсация влаги.</li> <li>– если не загружена кассета.</li> <li>– если защитный язычок установлен на "SAVE".</li> <li>– если загружена кассета другого формата.</li> <li>– если кассета кончилась. (☞ стр. 55)</li> </ul> </li> </ul>
MEMORY CARD!	Появляется, если не загружена карта памяти, когда нажата кнопка SNAPSHOT (Фотоснимок) при Переключателе Питания, установленном в положение "A" или "M", и Переключателе VIDEO/DSC в положении "DSC". (☞ стр. 26)
PLEASE FORMAT	Появляется в случае возникновения проблемы с картой памяти - если ее памяти была повреждена или карта памяти не была отформатирована. Выполните инициализацию карты памяти. (☞ стр. 36)
NO IMAGES STORED	Появляется, если в карте памяти отсутствуют сохраняемые изображения, когда переключатель питания установлен в положение "PLAY", а переключатель VIDEO/DSC-в положение "DSC".
CARD ERROR!	Появляется, когда видеокамере требуется более 60 секунд на то, чтобы узнать загруженную карту памяти. Выньте карту памяти и снова загрузите ее. Продолжайте эту процедуру до тех пор, пока не перестанут появляться индикации. Если индикации продолжают появляться, это означает, что карта памяти повреждена.
CHECK CARD'S WRITE PROTECTION SWITCH	Появляется при попытке съемки неподвижных цифровых изображений, когда загружена защищенная от копирования Карта Памяти SD.
E01 — E06 UNIT IN SAFEGUARD MODE REMOVE AND REATTACH BATTERY	Индикаторы ошибки (E01 – E06) показывают тип возникшей неисправности. Когда появляется индикатор ошибки, видеокамера автоматически выключается. Отсоедините источник питания (аккумуляторная батарея, и т. п.), и подождите несколько минут, пока не исчезнет индикатор. После этого вы можете продолжать пользоваться видеокамерой. Если индикатор не исчезает, обратитесь за помощью в ближайшую торговую организацию компании JVC.

## Осветительная лампа

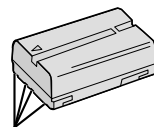
### ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ

- Осветительная лампа видеокамеры может быть очень горячей. Не дотрагивайтесь до нее во время работы или сразу же после выключения, невыполнение этого требования может привести к серьезным травмам.
- Не кладите видеокамеру в футляр для переноски сразу же после использования осветительной лампы, так как лампа остается очень горячей в течение некоторого времени.
- Во время съемки расстояние между осветительной лампой и человеком, которого вы снимаете, или другим объектом съемки должно быть не меньше 30 см.
- Не пользуйтесь осветительной лампой вблизи горючих и взрывоопасных материалов.
- Рекомендуется выполнять замену осветительной лампы в торговой организации компании JVC.



## Батарейные блоки

Аккумуляторные батареи являются никель-кадмиевыми или никель-металлгидридными батареями. Перед использованием прилагаемого батарейного блока или отдельно приобретенного батарейного блока обязательно прочитайте следующие предосторожности:



Контакты

1. **Во избежание риска . . .**
  - ..... не поджигать.
  - ..... не замыкать накоротко контакты. Проверьте, что во время транспортировки входящая в комплект крышка аккумуляторной батареи установлена на аккумуляторную батарею. Если Вы потеряли крышку аккумуляторной батареи, носите аккумуляторную батарею в пластиковом мешке.
  - ..... не видеоизменять и не разбирать.
  - ..... не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию температур выше 60 °С, так как это может привести к перегреванию, взрыву или возгоранию аккумуляторной батареи.
  - ..... пользуйтесь только указанными зарядными устройствами.
2. **Для предотвращения повреждения и продления срока службы . . .**
  - ..... не подвергать ненужным ударным воздействиям.
  - ..... заряжать в окружающей среде, где температура находится в пределах, показанных в приведенной ниже таблице. Работа данной батареи основана на химической реакции — низкие температуры приводят к замедлению химической реакции, в то время, как высокие температуры препятствуют полной зарядке.
  - ..... хранить в прохладном, сухом месте. Продолжительное воздействие высоких температур будет усиливать естественную разрядку и сокращать срок службы.
  - ..... каждые 6 месяцев следует полностью заряжать, а затем полностью разрядить аккумуляторную батарею при хранении батарейных блоков в течение длительного времени.
  - ..... если устройство не используется, его следует снимать с зарядного устройства или блока питания, так как некоторые устройства потребляют ток даже в выключенном состоянии.

## Общие предосторожности при обращении с батареями

Если пульт дистанционного управления не работает даже при правильном обращении с ним- это означает, что батареи сели. Замените их новыми.

**Используйте батареи только следующей серии:** R03 (AAA), 2 штуки.

Соблюдайте следующие правила использования батарей. При неправильном использовании батареи могут потечь или взорваться.

1. При замене батарей см. стр. 56.
2. **Не** используйте иных батарей кроме указанных.
3. Убедитесь, что батареи вставлены в правильном направлении, с правильной поляризацией.
4. **Не** используйте разряженные батареи.
5. **Не** подвергайте батареи чрезмерному нагреву, поскольку они могут потечь или взорваться.
6. **Не** бросайте их в огонь.
7. Если в течение длительного времени вы не будете использовать видеокамеру, выньте батареи во избежание их течи, поскольку это может вывести устройство из строя.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Нагрев батарейного блока после зарядки является нормальным.

#### Диапазон температур

Зарядка ..... от 10°C до 35°C

Работа ..... от 0°C до 40°C

Хранение ..... от -10°C до 30°C

- Время перезарядки рассматривается для температуры 20°C.
- Чем ниже температура, тем дольше время перезарядки.

## Кассеты

Для надлежащего использования и хранения ваших кассет не забудьте прочесть следующие меры предосторожности:

- 1. Во время использования . . .**
  - ..... убедитесь, что на кассете имеется знак Mini DV.
  - ..... помните, что при записи на уже записанные ленты, предыдущие видео- и аудио сигналы стираются.
  - ..... убедитесь, чтобы кассета правильно располагалась при установке.
  - ..... не устанавливайте и не извлекайте кассету повторно без какого-либо перемещения ленты. Это ослабляет ленту и может привести к повреждению.
  - ..... не открывайте переднюю крышку кассеты. При этом на ленте могут появляться отпечатки пальцев и пыль.
- 2. Храните кассеты . . .**
  - ..... Вдали от обогревателей или других источников тепла.
  - ..... Вне попадания солнечного света.
  - ..... там, где они не будут подвергаться ненужным ударным воздействиям или вибрации.
  - ..... там, где они не будут подвергаться сильным магнитным полям (например, полям, генерируемым электродвигателями, трансформаторами или магнитами).
  - ..... вертикально, в их оригинальных футлярах.

## Карты памяти

Для обеспечения правильной эксплуатации и хранения карт памяти прочтите представленные ниже предупреждения.

- 1. Во время эксплуатации ...**
  - ..... убедитесь в том, что на карте памяти имеется отметка SD или MultiMediaCard.
  - ..... проверьте, что во время загрузки карта памяти расположена правильно.
- 2. Во время обращения к карте памяти (во время записи, воспроизведения, стирания, инициализации, и т. п.) ...**
  - ..... никогда не выгружайте карту памяти и никогда не выключайте видеокамеру.
- 3. Храните карты памяти ...**
  - ..... вдали от нагревательных приборов и других источников тепла.
  - ..... в местах, недоступных для попадания прямых солнечных лучей.
  - ..... в местах, где они не подвергаются ударам и вибрациям.
  - ..... в местах, где они не подвергаются воздействию сильных магнитных полей (таких как магнитные поля, создаваемые электродвигателями, трансформаторами и постоянными магнитами).

## ЖК монитор

- 1. Во избежание повреждения ЖК монитора НЕ . . .**
  - ..... нажимайте на него сильно и не ударяйте по нему.
  - ..... не кладите видеокамеру на ЖК монитор.
- 2. Для предотвращения преждевременного выхода из строя . . .**
  - ..... не протирайте его грубой тканью.
- 3. Необходимо знать, что перечисленные ниже явления не являются свидетельством наличия неисправности.**
  - При работе видеокамеры поверхности вокруг ЖК монитора и задняя сторона монитора могут нагреваться.
  - Если камера находится длительное время с включенным питанием, поверхности вокруг ЖК монитора нагреваются.

## Главный аппарат


- 1. В целях безопасности, НЕ СЛЕДУЕТ . . .**
  - ..... открывать корпус видеокамеры.
  - ..... разбирать или видоизменять аппарат.
  - ..... замыкать накоротко контакты батарейного блока. Храните его вдали от металлических предметов, если он не используется.
  - ..... допускать попадания легко воспламеняющихся веществ, воды или металлических предметов внутрь аппарата.
  - ..... снимать батарейный блок или отсоединять источник питания при включенном питании.
  - ..... оставлять батарейный блок присоединенным, если видеокамера не используется.
- 2. Избегайте использования аппарата . . .**
  - ..... во влажных и пыльных местах.
  - ..... в местах, подверженных воздействию копоти или пара, как, например, кухонная плита.
  - ..... в местах, подверженных чрезмерным ударным воздействиям.
  - ..... возле телевизора.
  - ..... возле электроприборов, генерирующих сильные магнитные или электрические поля (акустические системы, вещательные антенны и т.п.).
  - ..... в местах, подверженных чрезмерно высоким (свыше 40°C) или крайне низким (ниже 0°C) температурам.
- 3. НЕ оставляйте аппарат . . .**
  - ..... в местах с температурой свыше 50°C.
  - ..... в местах с крайне низкой (ниже 35%) или чрезмерно высокой влажностью (свыше 80%).
  - ..... в местах попадания прямого солнечного света.
  - ..... в закрытых автомобилях летом.
  - ..... возле обогревателей.

**4. Для предохранения аппарата, НЕ СЛЕДУЕТ . . .**

- ..... допускать, чтобы аппарат станвился влажным.
- ..... ронять аппарат или ударять его о тяжелые предметы.
- ..... подвергать аппарат ударным воздействиям или чрезмерной вибрации во время транспортировки.
- ..... держать объектив направленным на крайне яркие объекты длительное время.
- ..... направляйте окуляр видеоискателя на солнце.
- ..... держите при переноске за видеоискатель или ЖК монитор. Держите видеокамеру двумя руками или пользуйтесь ручным захватом.
- ..... раскачивайте ее сильно при использовании напелчного ремня.

**5. Грязные головки могут вызвать следующие проблемы:**



- При воспроизведении нет изображения.
- Зоны помех появляются во время воспроизведения.
- Во время записи появляется индикатор наличия препятствия в области головок .

В этом случае установите кассету для очистки головок (не входит в комплект видеокамеры) и включите воспроизведение. Если эта кассета используется несколько раз подряд, может произойти повреждение головок. После работы в режиме воспроизведения в течение примерно 20 с видеокамера автоматически останавливается. Если после использования чистящей кассеты, проблемы все еще остается, проконсультируйтесь с ближайшим расположенным от Вас дилером JVC.

Механические детали лентопротяжного механизма и механизма перемещения головок имеют тенденцию загрязняться и со временем изнашиваться. Для того, чтобы получить четкое изображение, необходимо приблизительно через каждые 1000 часов работы видеокамеры выполнять периодические осмотры. Для выполнения периодического осмотра обратитесь в ближайшую торговую организацию компании JVC.

**Как обращаться с дисками CD-ROM**

- Соблюдайте все возможные меры предосторожности, чтобы не поцарапать и не загрязнить зеркальную поверхность диска (сторона без этикетки). Ничего не пишите на обеих сторонах диска и не прикасайтесь к ним острыми предметами. Если CD-ROM загрязнился, осторожно протрите его мягкой тканью с помощью круговых движений, начиная от центрального отверстия.
- Не пользуйтесь для очистки обычными чистящими средствами для дисков и чистящими аэрозолями.
- Не сгибайте CD-ROM и не дотрагивайтесь до его зеркальной поверхности.
- Не храните CD-ROM в запыленных, слишком теплых и влажных помещениях. Не допускайте попадания на них прямых солнечных лучей.

**О конденсации влаги . . .**








- Вы, наверное, наблюдали, как, в случае проливания на стекло холодной жидкости на внешней поверхности стекла появлялись капли воды. Подобные явления происходят на барабане головок видеокамеры, если ее внести с холодной комнаты, в крайне влажных условиях или в местах, непосредственно подвергнутых воздействию прохладного воздуха от кондиционера.
- Влага на барабане головок может привести к серьезному повреждению видеоленты, а также может привести к внутреннему повреждению самой видеокамеры.

**Серьезные нарушения в работе**



В случае нарушения в работе останосите немедленно аппарат и обратитесь в ваше ближайшее агентство JVC.

Видеокамера является прибором, управляемым микрокомпьютером. Внешний шум и помехи (от телевизора, радиоприемника и т.п.) могут препятствовать нормальному функционированию. В этих случаях сначала отсоедините блок питания (Аккумуляторная батарея, Сетевой Адаптер и т.д.) и подождите несколько минут, а затем снова подсоедините блок питания и выполните все обычные операции с начала.









**А**

Автоматическая дата .....  стр. 49  
 Автоматическое воспроизведение .....  стр. 28  
 Автоматическое выключение .....  стр. 16, 21, 27  
 Автофокусировка .....  стр. 43  
 Аккумуляторная батарея .....  стр. 8, 9, 85  
 Аналоговый вход .....  стр. 50, 53  
 Аудиомикширование .....  стр. 66


**Б**

Баланс Белого .....  стр. 45  
 Батарея разряжена .....  стр. 83  
 Быстрая промотка лентывперед .....  стр. 21



**В**

Воспроизведение Прыжком .....  стр. 30  
 Воспроизведение с трансфокацией .....  стр. 60  
 Воспроизведение контрольных изображений .....  стр. 29  
 Временной код .....  стр. 20, 49, 50, 51  
 Вставка кассеты .....  стр. 12  
 Выполнение установок даты и времени .....  стр. 11  
 Вытеснение/Наплыв изображения .....  стр. 40, 41  
 Выход из/Уход в затемнение .....  стр. 40, 41


**Г**

Громкость громкоговорителей .....  стр. 21








**Д**

Дисплей Дата/Время .....  стр. 49, 50, 51  
 Для пду .....  стр. 57






**Ж**

Журналистская съемка .....  стр. 17





**З**

Задняя подсветка .....  стр. 44  
 Замедленное воспроизведение .....  стр. 21, 59  
 Запись-Ожидание .....  стр. 16  
 Зарядка аккумуляторной батареи .....  стр. 8  
 Затемнение ЖКмонитора .....  стр. 16  
 Защита изображений .....  стр. 31  
 Звуковой сигнал .....  стр. 48





**И**

Иконки .....  стр. 47 – 49  
 Индикаторная лампа записи .....  стр. 48  
 Индикаторы на ЖКмониторе/  
 в видеодискете .....  стр. 80 – 84  
 Инициализация карты памяти .....  стр. 36  
 Ирисовая диафрагма .....  стр. 44




**К**

Каналы (Левый/Правый) .....  стр. 51  
 Карта памяти .....  стр. 14, 86  
 Карта памяти SD .....  стр. 14, 86  
 Кино .....  стр. 48  
 Классический фильм .....  стр. 39




**М**

Макросъемка с телеобъективом .....  стр. 48  
 Моментальный снимок .....  стр. 26, 42  
 Монтаж в произвольной последовательности  
 в режиме продолжения .....  стр. 61 – 65  
 MultiMediaCard .....  стр. 14, 86














**Н**

Наложение/Вытеснение .....  стр. 40, 41  
 Низкая скорость зотвора .....  стр. 39  
 Ночной индикатор .....  стр. 38

**О**

Осветительная лампа .....  стр. 19  
 Остановка изображения .....  стр. 21  
 Очистка памяти .....  стр. 49

**П**

Перезапись .....  стр. 52 – 56  
 Повторное видеоизображение .....  стр. 39  
 Перемотка ленты назад .....  стр. 21  
 Подавление ветра .....  стр. 48  
 Поиск в режиме Shuttle .....  стр. 21  
 Поиск пустого промежутка .....  стр. 24  
 Покадровое воспроизведение .....  стр. 21, 59  
 Положение переключателя питания .....  стр. 17  
 Положение переключателя VIDEO/DSC .....  стр. 17  
 Принтер .....  стр. 69  
 Прилагаемые принадлежности .....  стр. 4  
 Программа AE со спецэффектами .....  стр. 38, 39  
 Прожектор .....  стр. 39



## Р

Разъемы .....	☞ стр. 8, 9, 22, 23, 52, 53, 54, 62, 68, 69
Регулировка экспозиции .....	☞ стр. 44
Регулировка диоптра .....	☞ стр. 10
Регулировка ручного захвата .....	☞ стр. 10
Редактирование Вставкой .....	☞ стр. 67
Режим демонстрации .....	☞ стр. 6, 49
Режим записи .....	☞ стр. 13
Режим звукового сопровождения .....	☞ стр. 47, 50, 51
Режим качества изображения .....	☞ стр. 14
Режим камеры .....	☞ стр. 47
Режим моментального снимка .....	☞ стр. 26, 42
Режим серии моментальных снимков .....	☞ стр. 42
Ручная фокусировка .....	☞ стр. 43

## С

Сепия .....	☞ стр. 39
Сетевой адаптер .....	☞ стр. 8, 9
Сжатия .....	☞ стр. 48
Скорость затвора .....	☞ стр. 39
Снег .....	☞ стр. 39
Спецэффекты воспроизведение .....	☞ стр. 59
Спорт .....	☞ стр. 39
Стирание изображений .....	☞ стр. 32
Строб-эффект .....	☞ стр. 39
Сумерки .....	☞ стр. 39
Съемка навстречу .....	☞ стр. 17

## Т

Технические характеристики .....	☞ стр. 90, 91
Трансфокация .....	☞ стр. 18

## У

Удаление защиты .....	☞ стр. 12
Удаление кассеты .....	☞ стр. 12
Установка кода пду/Видеомагнитофон .....	☞ стр. 61
Установка на штативе .....	☞ стр. 10

## Ф

Фиксация ирисовой диафрагмы .....	☞ стр. 44
Формат порядка цифрокация распечатки (DPOF) .....	☞ стр. 34

## Ц

Цифровая трансфокация .....	☞ стр. 18, 47
Цифровой стабилизатор изображения (DIS) .....	☞ стр. 47

## Ч

Черно-белое .....	☞ стр. 39
Чистка видекамеры .....	☞ стр. 77

## Ш

Широкоформатный режим .....	☞ стр. 48
-----------------------------	-----------

## Э

Экран контрольных изображений (INDEX) ...	☞ стр. 29
Экран меню. CAMERA .....	☞ стр. 47
Экран меню. DISPLAY .....	☞ стр. 49, 50
Экран меню. DSC .....	☞ стр. 14, 49
Экран меню. MANUAL .....	☞ стр. 47, 48
Экран меню. MEMORY .....	☞ стр. 31, 51
Экран меню. SYSTEM .....	☞ стр. 48, 49, 50
Экран меню. VIDEO .....	☞ стр. 50

## Я

Яркость ЖКмонитора .....	☞ стр. 16
--------------------------	-----------

## Видеокамера

## Общие характеристики

Питание	: 11 В постоянного тока --- (при работе от сетевого адаптера) : 7,2 В постоянного тока --- (при работе от аккумуляторной батареи)
Потребляемая мощность	
ЖК монитор выключен, видоискатель включен	: Приблизительно 4,3 Вт
ЖК монитор включен, видоискатель выключен	: Приблизительно 5,3 Вт
Осветительная лампа	: Приблизительно 3,5 Вт
Габаритные размеры (Ш x В x Г)	: 83 мм x 97 мм x 188 мм (При закрытом мониторе и выдвинутом вниз видоискателе)
Масса	: Приблизительно 610 г (GR-DVL557/DVL555/DVL450) Приблизительно 590 г (GR-DVL357/DVL355/DVL157/DVL150)
Температура (работа)	: От 0°C до 40°C
Влажность (работа)	: От 35% до 80%
Температура (хранение)	: От -20°C до 50°C
Преобразователь	: ПЗС 1/4 дюйма
Объектив	: F1,8, f = от 3,6 мм до 36 мм, оптический трансфокатор 10:1
Диаметр фильтра	: ø37 мм
ЖК монитор	: 3,5 дюйма по диагонали, ЖК панель/активная ЖК матрица тонкопленочных транзисторов (GR-DVL557/DVL555/DVL450) 2,5 дюйма по диагонали, ЖК панель/активная ЖК матрица тонкопленочных транзисторов (GR-DVL357/DVL355/DVL157/DVL150)
Видоискатель	: Электронный видоискатель с цветным ЖК дисплеем 0,44 дюйма (GR-DVL557/DVL555/DVL450) Электронный видоискатель с черно-белым ЖК 0,24 дюйма (GR-DVL357/DVL355/DVL157/DVL150)
Громкоговоритель	: Монофонический

## Цифровая видеокамера

Формат	: Формат DV (режим SD)
Формат сигнала	: Стандарт PAL
Формат записи/воспроизведения	: Видео: запись цифровыми компонентами : Аудио: цифровая запись PCM, 32 кГц 4 канала (12-bit), 48 кГц 2 канала (16-bit)
Кассета	: Кассета Mini DV
Скорость ленты	: SP: 18,8 мм/с LP: 12,5 мм/с
Максимальное время записи (Используя 80-минутную кассету)	: SP: 80 минут LP: 120 минут

## Цифровая фотокамера (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)

Носитель информации	: Карта Памяти SD/Карта MultiMediaCard
Система сжатия данных	: JPEG (совместимая)
Размер файла	: VGA (640 x 480 пикселей)
Качество изображения	: 2 режима (ВЫСОКОЕ/СТАНДАРТНОЕ)
<b>Приблизительное число изображений, которые могут быть сохранены в памяти с входящей в комплект картой памяти [8 MB]</b>	
FINE (ВЫСОКОЕ)	: 100
STANDARD (СТАНДАРТНОЕ)	: 200
<b>с дополнительной картой памяти [16 MB]</b>	
FINE (ВЫСОКОЕ)	: 200
STANDARD (СТАНДАРТНОЕ)	: 400
<b>с дополнительной картой памяти [32 MB]</b>	
FINE (ВЫСОКОЕ)	: 400
STANDARD (СТАНДАРТНОЕ)	: 800
<b>с дополнительной картой памяти [64 MB]</b>	
FINE (ВЫСОКОЕ)	: 800
STANDARD (СТАНДАРТНОЕ)	: 1600

## ДЛЯ СОЕДИНЕНИЙ

### S-Video

Выход	: Y : 1 В (p-p), 75 Ом, аналог C : 0,29 В (p-p), 75 Ом, аналог
Вход (только для GR-DVL557)	: Y : 0,8 В (p-p) – 1,2 В (p-p), 75 Ом, аналог C : 0,2 В (p-p) – 0,4 В (p-p), 75 Ом, аналог

### AV

Видеовыход	: 1 В (p-p), 75 Ом, аналог
Видеовход (только для GR-DVL557)	: 0,8 В (p-p) – 1,2 В (p-p), 75 Ом, аналог
Аудиовыход	: 300 MB (среднеквадратичная), 1 кОм, аналог, стерео
Аудиовход (только для GR-DVL557)	: 300 MB (среднеквадратичная), 50 кОм, аналог, стерео

### DV

Выход	: 4-штырьковый в соответствии с IEEE 1394
Вход (только для GR-DVL557/DVL357/DVL157)	: 4-штырьковый в соответствии с IEEE 1394

### USB (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)

: 5-штырьковый

### PC (DIGITAL PHOTO)

(только для GR-DVL450/DVL157/DVL150)

:  $\varnothing$ 2,5 мм, 3-контакта

### EDIT (только GR-DVL557/DVL555/DVL357/DVL355)

:  $\varnothing$ 3,5 мм, 2-штырьковый

### JLIP (только для GR-DVL450/DVL157/DVL150)

:  $\varnothing$ 3,5 мм, 4-контакта

## Сетевой Адаптер AP-V10EG

Питание	: 110 В - 240 В переменного тока, 50 Гц/60 Гц
Выход	: 11 В постоянного тока --- , 1 А
Габаритные размеры (Ш x В x Г)	: 59 мм x 31 мм x 84 мм
Масса	: Приблизительно 140 г (без Электрического Провода)

*Представленные выше технические характеристики относятся к нормальному режиму (SP). В конструкции и технические характеристики могут вноситься изменения без предварительного уведомления.*

**RU**

GR-DVLL557  
GR-DVLL555  
GR-DVLL450  
GR-DVLL357  
GR-DVLL355  
GR-DVLL157  
GR-DVLL150

---

**JVC**

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

**ВИКТОР КОМПАНИ ОФ ДЖАПАН, ЛИМИТЕД**

12,3чотэ, Морийя-чо, Канагава-ку,  
Йокохама, Канагава 221-8528, Япония